

PRIMORSKI DNEVNIK
je začel izhajati v Trstu
13. maja 1945, njegov
predhodnik PARTIZANSKI
DNEVNIK pa 26. novem-
bra 1943 v vasi Zakriž nad
Cerknim, razmnožen na
ciklostili. Od 5. do 17. sep-
tembra 1944 se je tiskal
v tiskarni »Doberdob«
v Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944
do 1. maja 1945 v tiskarni
»Slovenija«
pod Vojškimi pri Idrili, do 8. maja 1945
pa v osvobojenem Trstu,
kjer je izšla zadnja števil-
ka. Bil je edini tiskani par-
tizanski DNEVNIK v za-
sužnjeni Evropi.

primorski dnevnik

TRST
Ul. Montecchi 6 - PP 559
Tel. (040) 7796-600
Tlx 460894 PD I
Fax 040/772418

GORICA
Drevored 24 maggio 1
Tel. (0481) 53382-535723
Fax 0481/532958

ČEDAD
Ul. Ristori 28
Tel. (0432) 731190
Fax 0432/730462

Poština plačana v gotovini
Abb. postale 1 gruppo

Cena 1.200 lir - Leto XLVII. št. 240 (14.070)

Trst, nedelja, 24. novembra 1991

Na nepričakovanem srečanju v Ženevi z lordom Carringtonom in Cyrusom Vanceom

Srbija in Hrvaška podpisali dogovor o premirju in namestitvi mirovnih sil

*Premirje bo začelo veljati že danes - Zvezna vojska se je začela umikati iz Šibenika
Tudi včeraj siloviti napadi na Osijek, v Karlovcu bombe močno poškodovale bolnišnico*

ŽENEVA — Srbija in Hrvaška sta sinoči v Ženevi podpisali novo, že štirinajsto premirje. Zasedanje, ki sta se ga poleg srbskega predsednika Miloševića, hrvaškega predsednika Tudjmana in zveznega obrambnega ministra Kadijevića udeležila še posebni odposlanec OZN Cyrus Vance in predsednik mirovne konference lord Carrington, so sklicali tako rekoč nepričakovano. Pogovori so trajali štiri ure in upati je, da bo ta zadnji napor vendarle obrodil pričakovane sadove.

Poleg dogovora o premirju, ki bo začelo veljati danes, so se v Ženevi dogovorili tudi o takojšnjem deblokiranju vojašnic na Hrvaškem in o umiku vojaškega osebja in orožja s hrvaškega ozemlja. Srbija in Hrvaška sta se dodatno dogovorili tudi, da ne bosta ovirali poteka humanitarne pomoči, ki se steka v Jugoslavijo. Na podlagi dogovora o ukinitvi

ognja bodo morale pristojne oblasti obeh strani dati točna navodila vojakom in paravojaškim enotam, čeprav slednje formalno ne sodijo pod okrilje vojske. Evropski misiji dobre volje pa bo tako srbska kot hrvaška vojaška oblast dovolila, da nadzoruje spoštovanje premirja.

Posebni odposlanec OZN Vance je po končanih pogovorih izjavil, da sta Srbija in Hrvaška pristali na namestitev mirovnih sil OZN, takoj ko bo to mogoče. Pogajanja na ta račun pa bodo stekla čim prej, že danes pa bo Vance s tem seznanil generalnega tajnika OZN De Cuellarja, ki je v teh dneh gost rimskih oblasti. OZN se je torej končno odločila da pristopi k naporom Evropske skupnosti, da v Jugoslaviji končno utihne orožje in da se odprejo diplomatska pogajanja.

NADALJEVANJE NA 2. STRANI



Vukovar zapuščajo še zadnji begunci

(Telefoto AP)

Za deželne referendume bodo volišča odprta samo danes

TRST — Več kot milijon volilnih upravičencev bi se moralo danes izreči o petih deželnih referendumih v zvezi z varstvom okolja. Referendume so zahtevala razna gibanja za okolje, med katerimi WWF, Zveza za okolje, Italia nostra in LIPU. Volišča bodo odprta samo danes od 9. do 21. ure.

Na volilnih sedežih bodo volilci prejeli pet glasovnic različnih barv. Siva glasovnica se nanaša na deželni zakon o cestnih povezavah, zelena glasovnica na izvajanje določil zakona Galasso o zaščiti krajine, rumena glasovnica na zakon o lovu v parkih oziroma na območju naravnih in zaščitnih parkov. Z modro glasovnico bodo volilci razveljavili ali potrdili zakon o upravljanju lovskih rezervatov, z oranžno glasovnico pa se bodo izrekli o majskem lovu na divje peteline in ruševce.

Nepričakovano srečanje Kučana z De Michelisom in Genscherjem

Zunanja ministra obeh članic ES o priznanju Slovenije in Hrvaške

BENETKE — Slovenski predsednik Milan Kučan je včeraj nenadoma odpotoval v Benetke, kjer se je sestel z italijanskim zunanjim ministrom Giannijem De Michelisom in nato še s šefom nemške diplomacije Genscherjem. O vsebini pogovorov podrobnosti niso znane, v skopem tiskovnem sporočilu Farnesine je samo zapisano, da so se državniki pogovarjali o »jugoslovanskem vprašanju.« De Michelis in Genscher sta v Benetkah sodelovala na italijansko-nemškem forumu in pri tem seveda nista mogla mimo vprašanja krize na področju bivše Jugoslavije in priznanja Slovenije ter Hrvaške. S tem v zvezi je italijanski zunanji minister dejal, da priznanje obeh republik ni na dnevnem redu vrha ES v Maastrichtu, »toda če se bo položaj v naslednjih dneh še poslabšal, se bodo šefi držav dvanajsterice morali pogovarjati tudi o Jugoslaviji in odločati se bo treba tudi o priznanju Slovenije in Hrvaške.« O priznanju neodvisnosti obeh republik je spregovoril tudi Genscher, ki je napovedal, da bo na bližnjem srečanju predsednikov Slovenije in Hrvaške s kanclerjem Kohlom v Bonnu govor o zaščiti manjšin v obeh republikah, da bi do 10. decembra lahko sprejeli odločitev o priznanju.

Gianni De Michelis je še poudaril, da imata Nemčija in Italija s tem v zvezi povsem enaka stališča, pri čemer imata pred očmi tri cilje. Prvi zadeva ohranitev evropske enotnosti ob tem vprašanju. Za De Michelisa to ne bo lahko, vendar pa zanj predstavlja tudi prvi test za bodočo evropsko politično unijo. Drugi cilj, ki sta si ga postavili Nemčija in Italija je v tem, da Evropa dokaže, da so načela Helsinkov in Pariza obvezna za vse in da mej ni mogoče menjati z uporabo sile. Tretji cilj, ki ga je De Michelis posebej poudaril, pa je ta, da se točno pokaže, da sta Italija in Nemčija na strani tistih, ki se borijo za lastno demokratično prihodnost, za pravico do samoodločbe in za svobodo.

»Pri tem je treba dokazati, da je dvanajsterica s svojim političnim vplivom sposobna najti ustrezno rešitev, pri tem pa odločno povedati, kdo je kriv za nastali položaj in katere strani je treba podpreti v perspektivi demokratičnega razvoja Evrope,« je še izjavil italijanski zunanji minister, za katerega pa še naprej ostaja glavni cilj omejitev spopadov na jugoslovanskem ozemlju in nato nadaljevanje pogajanj za sporazumno rešitev krize.

Množična udeležba na protestni manifestaciji Coldiretti v Rimu



Približno 300.000 (po nekaterih ocenah pa celo 400.000) ljudi je včeraj v Rimu sodelovalo na protestni manifestaciji Coldiretti. Kmetovalci so napadli vlado in ministra za kmetijstvo Gorio, prav tako pa so protestirali proti evropskemu načrtu »Mac Sharry«, ki po njihovem mnenju ogroža italijansko kmetijstvo. Od oblasti so zahtevali »pomoč«, da bi mladi lahko ostali na kmetijah

(Telefoto AP)

Sto let Podpornega društva v Rojanu



V Rojanu so včeraj proslavili stoletnico Podpornega društva (bivšega Pogrebnege društva). Slavnostni govornik je bil Milan Pahor (Foto Magajna)

NA 5. STRANI

Prvi veleslalom za SP

Alberto Tomba
in ostali Italijani
odlično začeli
Tudi Slovenija
s svojo zastavo

NA 10. STRANI

EDI MOBILI
Trst - Ul. Baiamonti 3 - Tel. 820766
Izbrati je enostavno!

Na kongresu stranke tudi zmerna pohvala za napore Rima Lider SVP Riz odločno zahteva mednarodno priznanje paketa

MERAN — Predsednik Južnotirolske ljudske stranke (SVP) Roland Riz je z dolгим posegom odprl 39. kongres stranke. Geslo kongresa je »Z zajamčeno avtonomijo v Evropo brez meja«, glavno vprašanje, ki ga bodo delegati obravnavali pa je dokončno sprejetje paketa, ki je predvideno v začetku prihodnjega leta. Prav Riz je septembra ob priložnosti vsetirolskega zbrovanja na Brennerju postavil italijanski vladi odločno zahtevo v zvezi s paketom oziroma odobritev še zadnjih avtonomističnih norm. Do tega ni prišlo in Riz je z zaskrbljenostjo ugotavljal, da bi »SVP ubrala drugačno pot, če bi vedela, da bodo ostale njene zahteve neizpolnjene«.

Govornik je naštel še vsa odprta vprašanja in je zahteval predvsem vrsto jamstev za bodočnost. Potrdil je, da je samoodločba Južnih Tirolcev ena od pglavitnih pravic, vendar je prej potrebno zaščititi in uveljavljati vse tiste pravice, ki jih Južni Tirolci

že imajo. »Samoodločba bi bila za nas katastrofalna, spori bi se lahko spremenili v vojno, kakršna razsaja na Hrvaškem,« je dejal Riz in tako posredno opozoril pristaše Eve Klotz, ki vidijo v samoodločbi edino pravo avtonomijo. Predstavniki skrajne struje avtonomistov so delegatom delili majhne pakete, v katerih ni bilo nič ali izjemoma majhen bombon, kot zgovoren dokaz, koliko je zanje vreden paket.

Med zahtevami, ki jih je postavil Riz je izstopala zahteva po mednarodnem priznanju paketa in torej možnost priziva na Haaškem razsodišču. Na tak način paket ne bi bil več »notranji problem« Italije, Južni Tirolci pa bi lahko zahtevali vrnitev vseh pravic in pristojnosti, ki so jih državni zakoni o integraciji in ustavno sodišče odpravili. Med zahtevami je tudi obveza Italije, da se pred vsakršnim spreminjanjem vsebine paketa posvetuje s SVP in priznanje posebnega juridičnega statusa Pokrajine Bocen.

Odstavitev Markovića bo Zahod razumel kot dokončno »srbizacijo«

LJUBLJANA — Slovenski voditelji bodo še potovali v Haag. Republiški parlament je odobril dosežanja ravnanja Milana Kučana in Dimitrija Rupla na mirovni konferenci o Jugoslaviji, čeprav bi se lahko zadeva obrnila tudi drugače. Ni veliko manjkalo, da bi bila slovenska zunanja politika žrtvovana strankarskim potrebam, kar pravzaprav niti ne bi bilo čudno. Vladajoča koalicija namreč prešteva svoje poslanske vrste in se trudi ohraniti večino v skupščini. Po razcepu v Ruplovi stranki, ki se je razdelila na dve, bo to toliko težje, ker ni več jasno, kako bodo glasovali tisti poslanci, ki niso pristopili k narodnjakom dr. Rajka Pirnata. Vsak poslanec, tudi tisti, ki so ostali v stranki dr. Dimitrija Rupla in Igorja Bavčarja, pa bo lahko odločen pri napovedanem glasovanju o zaupnici vladi Lojzeta Peterleta.

Ta razmerja se bodo razpletla v prihodnjem tednu. Tako bodo najbrž vsi drugi dogodki v senci strankarskih in parlamentarnih pogajanj in dogajanj, katerih končni rezultat bo odločitev o usodi sedanje slovenske vlade. Nekaj podobnega pa se bo dogajalo v Beogradu, čeprav v povsem drugačnih političnih razmerah. Po vsej verjetnosti bo padla odločitev o politični usodi predsednika jugoslovanske vlade Anteja Markovića. Če ga sredi prihodnjega tedna ne bo več, bo to po svoje olajšalo mednarodni položaj Slovenije in Hrvaške.

Zlasti del zahodnega sveta je namreč dal vedeti, da ne bo brezbržen do takšne odločitve v Beogradu. Odstavitev Anteja Markovića bo razumel kot dokončno srbizacijo zveznih organov. Če se bo to zgodilo, zveznih organov ne bo več, s tem pa ne Jugoslavije. Beograd bo le še srbsko glavno mesto z dodatkom Črne gore. To pa pomeni, da druge države nimajo več s kom poslovati, če se hočejo pogovarjati s predstavniki federacije. Torej imajo vse razloge, da morda umaknejo iz Beograda celo svoje diplomatske predstavnike.

Najbrž je takšno stališče nekaterih zahodnih držav eden izmed tehtnih razlogov, ki je srbsko-črnogorsko vladavino v zveznih organih pripeljal do odločitve, da za teden dni odrinejo glasovanje v zveznem (v resnici srbsko-črnogorskem) parlamentu o zaupnici Anteju Markoviću. Toda kaj dlje verjetno ne bodo odlašali. Jugoslavije de facto ni več. Zdaj je treba dobiti dokončno v roke tiskanje denarja in devizne rezerve. Vse drugo je že šlo. Ante Marković pa je poslednja ovira na tej poti.

Proti njemu ne izbirajo sredstev. Obtožujejo ga, da je pomagal »secesionističnim republikam« na severozahodu jugoslovanskega ozemlja, jim pomagal uvažati orožje in sploh ukrepal v ekonom-

ski politiki tako, da je to koristilo samo Sloveniji in Hrvaški. Torej mora celo pred sodišče. Prav ti dve republiki pa sta bili zlasti zadnje leto zelo nenaklonjeni politiki Anteja Markovića. Osnovni spor je bil v bistvu v tem, da po mnenju Slovenije in Hrvaške Ante Marković ravna vse preveč centralistično in tehnokratsko. Z ekonomskimi ukrepi hoče reševati Jugoslavijo, pri tem zavaja zahodni finančni svet, nima pa nikakršnega razumevanja za nacionalno vprašanje, ki je jedro vseh jugoslovanskih problemov.

Nekaj resnice, če ne kar mnogo, seveda je v teh očitkih. Ante Marković enostavno ni upošteval naravnih procesov, ki se dogajajo v jugoslovanskem prostoru. Vsa zgodovina Jugoslavije je praktično en sam proces nacionalnega osamosvajanja, ki se danes končuje z državno osamosvojitvijo narodov. Če bi Ante Marković to upošteval, bi morda danes jugoslovanski prostor postajal ekonomska skupnost. Tako pa je razdeljen na majhne in revne trge, ki se še naprej drobijo.

K temu prispeva celo vse do danes najtesnejši zaveznik Anteja Markovića. Makedonski predsednik Kiro Gligorov se je namreč odpovedal kakršnikoli Jugoslaviji, če ne bodo v njej vse republike, ki so jo sestavljale že doslej. Skozi makedonski parlament je spraval novo ustavo, ki govori o suvereni državljski republiki z lastnimi oboroženimi silami. Vse kaže, da se mu bo posrečilo uresničiti ta načrt brez vojne, čeprav ima hude težave zaradi razburkanih nacionalnih čustev Makedoncev in Albancev. Postavil se je v isto vrsto s Slovenci in Hrvati ter upa, da bo tudi Makedonija kot »kooperativna republika« izvzeta iz evropskih sankcij.

Toda nemški, italijanski in avstrijski državniki govorijo ta trenutek predvsem o priznanju Slovenije in Hrvaške, Makedonijo in tudi druge republike potiskajo v ozadje. Odstavitev Anteja Markovića utegne to radikalno spremeniti. Morda bo celo oživila nekaj mesecev staro zahodno zamisel, da bi priznali vse republike, ki bi se potem povežale v ohlapno gospodarsko skupnost, če ne celo v takšno državno skupnost, v kateri bi imele mednarodni status tako republike kot njihova skupna država. Zdi se, da so zlasti v ZDA še prejšnji teden razmišljali tudi o takšni možnosti.

Vendar je bolj verjetna drugačna smer potovanja republik nekdanje jugoslovanske federacije. Vojna je storila svoje. Ta trenutek ne bo mogoče spraviti k skupnemu odločanju Srbov in Hrvatov, Slovenci pa so tako ali tako že odšli svojo pot; tudi morebitna vladna kriza prihodnji teden tega ne more spremeniti.

BOŽO KOVAČ

Unija Italijanov demantirala zbiranje podpisov za Istro brez meja

REKA — Unija Italijanov odločno zavrača insinuacije Istrske neodvisne stranke s sedežem v Rovinju, da je skupaj z Istrskim demokratskim saborom pod geslom »Mir v Hrvaški« v Rovinju organizirala zbiranje podpisov za Istro brez meja - proti samostojni državi Sloveniji in Hrvaški.

Zanika tudi, da bi predstavnikom Unije Italijanov v Haagu obljubili, da bo vprašanje posebnega statusa Istre prišlo na dnevni red Evropskega parlamenta šele potem, ko bodo zbrali 100.000 podpisov. (STA)

Jelcin zadovoljen iz Bonna



Ruski predsednik Boris Jelcin je zaključil svoj uradni obisk v Nemčiji, kjer je dobil zagotovila o gospodarski pomoči, po tistem pa najbrž pričakuje tudi nemško priznanje ruske samostojnosti (Telefoto AP)

Pomembni volilni preizkus v Brescii

BRESCIA — Več kot 250 tisoč volilcev bo danes volilo občinske svete 22 občin. Volitve so povsod, razen v Pinerolu, kjer je volitve razveljavilo deželno upravno sodišče zaradi prisotnosti dveh demokršanskih list, posledica predčasnih razpustov občinskih svetov zaradi dolgotrajnih političnih kriz. Najpomembnejši - in številčno tudi najbolj obsežen - je volilni preizkus v Brescii, ki predstavlja v tem trenutku najpomembnejše prizorišče spopada med Lego Lombardo, ki že ima približno 20 odstotkov glasov, in tradicionalnimi političnimi strankami.

Tajnik socialistov Craxi je sicer današnji test v Brescii ocenil kot »izključno zadevo Brescie«, zato pa so ostali strankarski leaderji, ki so med predvolilno kampanjo vsi prišli v to mesto, poudarjali, da imajo te volitve tudi vsedrjavni značaj s posledicami za naslednje politične volitve.

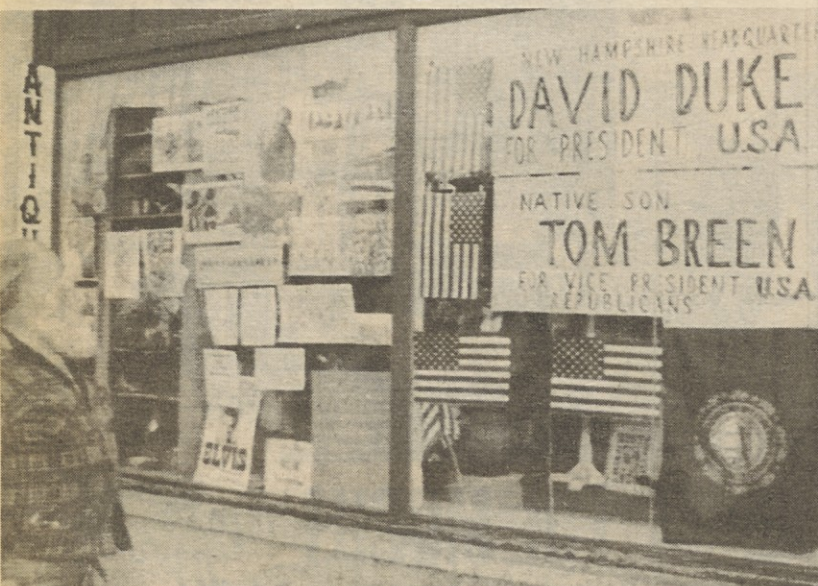
Predvolilne sondaže so dokaj negotove, kot kaže, pa želijo po malem zadovoljiti vse. KD pripisujejo 25,5% (-6) glasov, Lega naj bi dobila 23% (+3), DSL naj bi v primerjavi s prejšnjimi volitvami izgubila 4 odstotke, socialisti pa naj bi z 12 odstotki dobili toliko kot na prejšnjih volitvah.

Cossiga bi lahko spet kandidiral...

SAVONA — Predsednik Cossiga je v Savoni, kjer je otvoril spominski muzej Sandra Pertinija, odgovorjal na vprašanja novinarjev, ki ga že nekaj mesecev spremljajo na vsakem potovanju. Vprašanja so se vrtila okrog zadnje afere, ki jo je »zakuhal« Occhetto. Cossiga je globoko obžaloval, da tajnik stranke, ki predstavlja velik del Italije, naseda slabim navetom in se nikakor ne more otresti stalinističnih navad. To je glavni vzrok, zaradi katerega je njegova stranka tudi po padcu dejanskih in ideoloških zidov ostala zunaj političnega sistema in vladnih institucij, je še pojasnil predsednik. Na vprašanje, ali je nemara Occhetto ubogal nasvete nekaterih bivših Cossigovih strankarskih kolegov, pa je predsednik odgovoril, da bi bilo to sicer mogoče, a neverjetno. »Moji bivši strankarski kolegi so preveč prebrisani, da bi naredili kaj takega. Kvečjem bi Occhetto svetovali, naj bo previdnejši in tudi sam bolj prebrisan.«

Predsednik je poskrbel za novo presenečenje. Povedal je, da sicer ne odstopa od odločitve, da ne bo več kandidiral za predsednika, toda...človek nikoli ne ve. Lahko se zgodi, da bo kandidaturo sprejel, lahko se zgodi tudi, da se bo ponovno vpisal v KD...

Duke kandidat za predsednika ZDA



Po porazu na volitvah za guvernerja Louisiane bo zdaj bivši nacist in eden od vodij Ku Klux Klana David Duke kandidiral za predsednika ZDA (AP)

● Nova prekinitev ognja med Srbijo in Hrvaško

NADALJEVANJE S 1. STRANI

Tako lord Carrington kot Cyrus Vance sta z zadovoljstvom sprejela pripravljenost Srbije in Hrvaške, da na krizna območja pošljejo mirovne sile OZN. To vprašanje je bilo namreč glavna točka preliminarne pogovora, razumljivo pa je, da se bo treba sedaj podrobno pogovoriti o tem, kam in kako bodo mirovne sile namestili.

Vest o štirinajstem premirju pa očitno še ni prišla v Slavonijo, kjer so včeraj še divjali boji. Nad Osijek je padla prava toča projektilov in topniških bomb. Dež, ponekod sneg in morje blata so le za silo ustavili oklopna vozila zvezne vojske. Nad Osijek so se spravila tudi letala in hrvaška tiskovna agencija Hina poroča o vsaj devetih žrtvah. Ljudje pa neprenehoma bežijo tudi iz tega mesta. Srbska vojska je napadla tudi Karlovac,

in si za cilj izbrala bolnišnico. Nobene vesti pa še ni o direktorici vukovarske bolnišnice Vesni Bosanac, ki so jo v sredo aretirali pripadniki zvezne vojske. Vsaka sled se je zgubila tudi za novinarjem radia Vukovar Sinišo Glavaševićem.

Krožijo pa govorice, da so ga zvezni vojaki zajeli, ko je skušal odpeljati iz Vukovarja konvoj z

ranjenci. Po predsinočnjem dogovoru se je včeraj zjutraj iz Splita, Šibenika in Divulja začela umikati vojska. Dogovor ne velja za Dubrovnik in Zadar, vendar so tu dovolili evropskim mirovnikom, da nadzorujejo položaj. Medtem je v večernih urah v Bari prispel hidroglicer Unicefa, ki je iz Dubrovnika pripeljal nove begunce. Gre za šestdeset otrok in žensk.

NOVO NA PRIMORSKEM

HUJŠANJE BREZ LAKOTE

V novoodprti podružnici Salona za zdravje in lepoto Ryodoraku iz Ljubljane

- **shujšate** od 8 do 12 kilogramov mesečno s pomočjo neboleče stimulacije proti apetitu
- **odpravljamo celulit in maščobne obloge** z najmodernejšimi elektromedicinskimi aparatami
- **Salon vodi dr. S. T. Sentočnik, specialistka interne medicine** - v Štorjah št. 80 pri Sežani

Pokličite po telefonu **003867-68491** v torek, sredo in četrtek od 10. do 18. ure - Govorimo tudi italijansko!

Italijanski severovzhod zainteresiran sodelovati s Slovenijo in Hrvaško

Gospodarstvo kaže zanimanje

Svoje naj opravi še politika

BENETKE — Problem priznanja Slovenije in Hrvaške je dozorel in bo razrešen v prihodnjih tednih, morda celo dneh. Toda priznanje ne bo avtomatično rešilo ne vprašanja miru in ne gospodarske pomoči, ki bo potrebna obema republikama. In ob stopanju v Evropo zlasti Hrvaška ne bo mogla mimo izpita pravične zaščite narodnostnih skupnosti, ki živijo na njenem ozemlju.

Tako je med drugim poudaril socialistični evropski poslanec Nereo Laroni na srečanju »Slovenija in mi«, ki je bilo včeraj v središču Top Business Center v Mestrah. Srečanje je priredilo združenje Europa Koinè. Srečanje je sledilo prezentaciji Slovenije, ki je bila pred dobrim mesecem v Benetkah in se vključuje v napore Veneta in italijanskega severovzhoda nasploh za povezavo s Slovenijo in Hrvaško. Interes tega območja je razumljiv, saj je vojna, prej v Sloveniji in sedaj na Hrvaškem, prizadela tudi gospodarstvo tega področja.

Nereo Laroni, ki je tudi predsednik združenja Europa Koinè, je v svojem uvodnem poročilu prikazal nihanja in tudi kulturno zaostali pristop, s katerim se je Evropa v teh mesecih lotila vprašanja razpadanja držav bivše vzhodne Evrope. Najprej je bila njena glavna skrb stabilnost, šele nato je spoznala, da tako ne bo zaustavila procesa razpadanja in se je zato lotila vprašanja drugače. Toda pri razčlenjevanju pristopa je treba sedaj upoštevati interes vseh za evropska ravnanja in za težavno iskanje skupnega jezika v Dvanajsterici, kar nedvomno pogojuje tudi počasnost v priznavanju Slovenije in Hrvaške. Sedaj kaže, da je problem dozorel in treba bo stopiti na pot sodelovanja.

Kako? Konkretnije so o tem z orisom instrumentov, ki jih je sprejela Italija, spregovorili podtajnik v italijanskem za-

kladnem ministrstvu Maurizio Sacconi, predsednik Beneške hranilnice Giuliano Segre in predsednik male in srednje industrije Veneta Gino D'Agnolo. Slovenske gospodarske reforme, njene načrte v gospodarstvu in njeno zunanjo politiko pa so prikazali podpredsednik slovenske vlade Andrej Ocvirk, podpredsednik Gospodarske zbornice Slovenije Jože Škoberne in predsednik zunanje-politične komisije slovenskega parlamenta Matjaž Šinkovec.

Včerajšnje srečanje v Mestrah pa ni hotelo biti zgolj prezentacija in analiza odnosov med Veneto in Slovenijo, pač pa je hotelo spodbuditi tudi konkretne možnosti sodelovanja. Tako se je skupina okoli tridesetih predstavnikov slovenskih podjetij sestala s prav tolikšnim številom podjetij iz Veneta. Na skupno okoli osemdesetih sestankih so si izmenjali informacije o proizvodnji in preučili možnosti koperative, nekatera od teh srečanj pa so bila še bolj konkretna in so preseгла prvo fazo vzajemnega spoznavanja. Kot so povedali v pogovoru z novinarji, so bili slovenski gospodarstveniki dokaj zadovoljni z razgovori in nikomur ni bilo žal za čas, ki ga je vložil v včerajšnji obisk.

Italijanski severovzhod je včeraj dokazal, da je zainteresiran za sodelovanje s Slovenijo in Hrvaško in da vidi v tem svojo razvojno perspektivo. Sedaj bo morala svoje opravičiti tudi politika s priznanjem Slovenije in Hrvaške, v ustvarjanju instrumentov, ki bodo omogočili to sodelovanje, predvsem pa s pripravo ukrepov, ki naj omogočijo preseganje evropskih sankcij zoper bivšo Jugoslavijo, ki - čeravno nehoti, prizadenejo v največji meri prav republiko, ki je najbolj pripravljena na sodelovanje in iskanje mirnih rešitev - Slovenijo.

V. T.

Prijateljstvo, ki zavezuje

Krožek Istria prvič v Kopru

KOPER — V Mali dvorani mestnega gledališča se je koprskimsomisljenikom predstavil istrsko beneški kulturni krožek Istria iz Trsta. Zanimiv večer sta pripravila tukajšnja Skupnost Italijanov in koprski Kulturni klub Istra, ki se je na povabilo krožka Istria v Trstu predstavil pred tremi leti.

Istrsko Beneški kulturni krožek je 1988. leta v Sesljanu pri Trstu ustanovila skupina Italijanov, po rodu iz Istre, različnih kulturnih in političnih opredelitev v želji, da bi v skupnem prostoru uveljavili kulturo sožitja in medsebojnega spoštovanja. Opredelili so nekaj temeljnih vodil, je povedal predsednik Marino Vocci: najprej so želeli opozoriti na prisotnost istrske kulture v Trstu in regiji in na njen odnos med že obstoječimi kulturami. Velikokrat je bila namreč potisnjena na družbeni rob in tudi predmet predvolilnih spekulacij. 1988. leta so izdali publikacijo s predlogi za zaščito slovenske manjšine v Italiji z naslovom Predlogi za morebitno sožitje. V krožku so si prav tako prizadevali za strokovno razlago dogajanj v novejši krajevni zgodovini - begunci so v Trstu veljali za svojevrstno težavo in prvo mestno breme. Danes pa je povsem jasno, da bi Trst brez teh ljudi ne bil tisto, kar dejansko je.

Istrsko beneški kulturni krožek je po predsednikovi pripovedi blizu leveice v klasičnem političnem pomenu, so za kulturo dialoga in sožitja. Dolgo je obstojal med Istrani, ki so odšli čez mejo in tistimi, ki so ostali, visok zid nerazumevanja in celo sovraštva. Svoje predloge za nove odnose so zapisali v posebni publikaciji, vzporedno s Tomizzo, ki pravi »pomagajmo zapreti pipe sovraštva...«.

V časih, ko v neposredni bližini spremljamo nesmiselno morijo, ko poročevalske vesti učinkujejo kot bombe, ko nas pretresajo najrazličnejše težave, so take Voccijeve besede v imenu krožka, katerega predsednik je, pravi balzam za človekovo dušo. Tako je vizijo o sožitju in prijateljstvo ocenil Milan Gregorič iz vrst koprškega kluba Istra in spomnil tudi, da jih s tržaškim krožkom veže veliko sorodnih misli in prijateljstvo, ki zavezuje. Predstavitev v Kopru je bila sicer prva, ne pa tudi zadnja.

Pravilnost takega razmišljanja so potrdili tudi prispevki zbranih poslušalcev. Predstavil se je tudi Piero Del Giudice, avtor knjige I giorni della Slovenia, edine publikacije v italijanskem jeziku, v kateri je zabeleženo vojno dogajanje v Sloveniji. Spomnimo, da sta se predstavitev knjige v Trstu udeležila tudi predsednik Milan Kučan in član slovenskega predsedstva Ciril Zlobec. Del Giudice je opozoril na nezainteresiranost najbližjih sosedov ob meji - Italijanov torej, ob junjski vojni, prav tako na »molk vseh od Beograda do Ljubljane« ob vojni, ki še traja. O tem celovitem dogajanju je avtor prve uspešnice napovedal novo knjigo.

MIRJAM MUŽENIČ

Izjava piscev v Sežani

Ustavite vojno!

Vojna na Hrvatskem se je sprevrgla v najbolj kruto, brezumno in nečloveško klanje v tem stoletju!

Medtem ko na stotisoče ljudi ostaja brez domov, ko umira na desetstisoče nedolžnih, predvsem civilistov, si politiki mislijo, da igrajo zabavne videoigrice!

Jugoslovanska armada se je spajdašila z uničevalskimi srbskimi tolpami in postala vojska morilcev, rušiteljev civilizacije in brezvestnih plenilcev!

Evropa, ta takoimenovana zibelka demokracije, pa se spreneveda in v veter trosi zgolj puhlice o nujnosti prenehanja te brezsmiselne vojne!

Slovenci, storimo vse, kar je v naših močeh, da bi beguncem s Hrvatskega čimbolj olajšali trpljenje, pa čeprav si letos zato ne bomo kupili novega para čevljev, pa čeprav bomo enkrat tudi sami ostali brez kosila!

Slovenci, pišimo vsem svojim sorodnikom in znancem v tujini o grozodejstvih in grabežljivosti srbske politike, prosimo jih, naj v svojih deželah zastavijo besedo za priznanje naše in hrvaške države!

Izjavo podpisujemo pisci s Primorske in zamejstva.

Marko Kravos
Dušan Jelinčič
Aleksander Peršolja
Magdalena Svetina Terčon
France Magajna
Marijan Vitez
David Terčon

S sredstvi, zbranimi med bralci Primorskega dnevnika osrečili celjske otroke in njihove vzgojitelje

Naš dnevnik pokrovitelj sanacije vrtcev A. Černejeve



Z zbranim denarjem so vrte Anice Černejeve opremili z najsodobnejšimi rekviziti za malčke (foto M. Magajna)

CELJE — Sôlidarnostna nabilna akcija, ki je lansko leto ob poplavih na Štajerskem na pobudo Primorskega dnevnika široko mobilizirala naše ljudi in organizacije, je obrodila še kako konkretne sadove.

Vzgojnovarstveni zavod Anice Černejeve, ki v Celju na visoki strokovni ravni upravlja šest otroških vrtcev s skupno preko šeststo malčki, je v petek ob sklenjenih sanaciji priredil slavnostno srečanje. Celjski narodni dom so

ob tem, resnično doživetem prazniku, do kraja napolnili starši, vzgojitelji, krajevni ter republiški predstavniki, prisotna pa je bila tudi delegacija iz našega zamejstva. Resnični protagonisti pa so s pritrnim nastopom vendarle bili otroci, saj je bil to predvsem njihov praznik.

Sanacija škode je bila izpeljana v roku enega samega leta in kdor je imel priložnost videti razdejanje takoj po lanskih poplavih, se

dejansko ni mogel načuditi, da je bilo mogoče opraviti tolikšno delo v tako kratkem času. Verjetno ne bi moglo biti tako, če ne bi ustanova razpolagala z izredno učinkovitim in požrtvovalnim kolektivom, z energično in poklicno predano ravnateljico Ano Četkovič—Vodovnik na čelu.

Vzgojiteljski kolektiv se je moral soočati z velikimi težavami in je mnogo tudi težaškega, fizičnega dela opravil sam, ob nesebični pomoči prostovoljcev, med njimi tudi voda vojakov JLA, ki je bila ob tej priložnosti sposobna pokazati svoj humani obraz. Najtežje je bilo tedaj, ko se je narasla voda umaknila v struge in je bilo treba vse objekte skoro dobesedno potegniti iz naplavljenega blata. Uničena je bila skoro vsa oprema, rešiti se je dalo bore malo.

Kot je v slavnostnem govoru na prireditvi poudarila ravnateljica Ana Četkovič—Vodovnik, je minilo leto, ki bi ga radi čimprej pozabili in dokončno odpravili njegove nepredvidljive posledice. »To leto bo ostalo v zgodovinskem spominu še zavoljo drugih dogodkov, ki jih ni zakrivila moč narave, ampak ljudje, ki so hoteli po svoje krojiti usodo človeštva. Tako smo doživeli 25. junij—razglasitev samostojne Slovenije, ki jo je že naslednji dan z napadom na naše ozemlje hotela jugoslovanska armada razveljaviti. Kljub

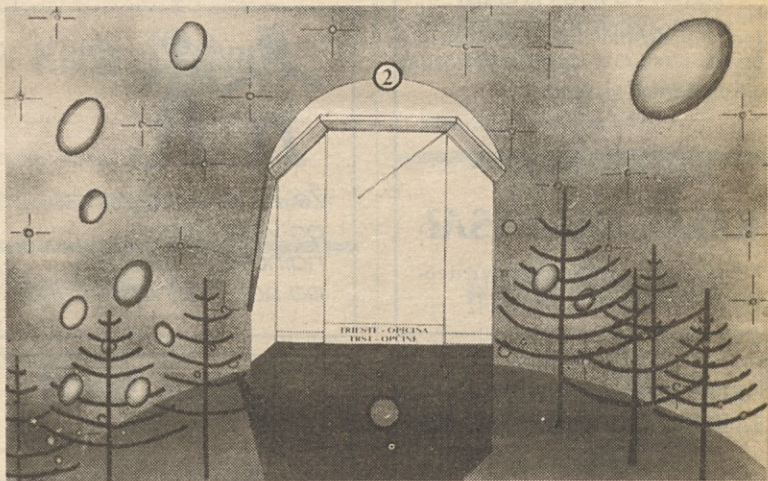
vsem nevšečnostim pa je v našem kolektivu ves čas vladala dobra volja, dalavnost, medsebojno zaupanje in prepričanje, da bomo prebrodili vse težave, ki so nas doletele. K takemu optimizmu je v veliki meri pripomogla izkazana človeška solidarnost in z njo spoznanje, da v nesreči nismo sami«, je dejala Četkovičeva in poudarila odločilen doprinos nabiralne akcije Primorskega dnevnika in vseh zamejskih Slovencev. Primorski dnevnik je bil ob tem tudi formalno imenovan kot pokrovitelj sanacije. V njegovem imenu je pozdravil glavni urednik Dušan Udovič, ki je podčrtal velik čut solidarnos-

ti Slovencev v Italiji in doprinos zamejskih denarnih zavodov ter mnogih organizacij, ki so nabirko uspešno izpeljale.

Vrtci Anice Černejeve imajo danes resnično drugačen izgled. K temu je pripomogla tudi strokovnost podjetja Efekt iz Črniča, ki je omogočilo dobavo najsodobnejše opreme pri podjetju Gonzagaarredi iz Mantove. Do narave, ki je povročila tolikšno razdejanje, pa je bil kljub vsemu ohranjen globoko spoštljiv odnos, kot priča stih ravnateljice Četkovičeve v uvodu priložnostne publikacije: »Voda—vir življenja, nepremagljiva moč narave, veselje in strah, upanje.«

KUPUJ NA OPČINAH

VELIKO NAGRADNO ŽREBANJE BOŽIČ 91



ZA VSAKIH 10.000 lir NAKUPA ZAHTEVAJ SREČKO!

1. NAGRADA	15.000.000 lir
2. NAGRADA	7.000.000 lir
3. NAGRADA	3.000.000 lir
10 NAGRAD PO	1.000.000 lir

Vse nagrade so v zlatih žetonih

Žrebanje bo 5. januarja 1992

CASSA RURALE ED ARTIGIANA-OPICINA
HRANILNICA IN POSOJILNICA-OPČINE

Verde
Sgaravatti

GARDEN CENTER

TRST

Obalna cesta 6/1 - Tel. (040) 224177

POSEBNA PONUDBA:

- velika izbira »bonsai«
- božične zvezde
- božični okraski za trgovine in gostinske lokale
- božična drevesca

Evropski poslanec DSL o gospodarskih sankcijah ES proti Jugoslaviji

Rossetti za pomoč Sloveniji in tukajšnjemu gospodarstvu

Sankcije, ki jih je Evropska gospodarska skupnost podvzela proti Jugoslaviji oziroma proti republikam bivše Jugoslavije, odmevajo tudi v Trstu. Evropski poslanec DSL Giorgio Rossetti je včeraj na tiskovni konferenci orisal obseg gospodarskih sankcij ES in nadaljnje odseve jugoslovanske krize na tukajšnji stvarnost, obenem pa se je zaustavil ob možnostih, ki jih ima Slovenija, da obide ali vsaj omili težke restrikcije.

Od izbruha jugoslovanske krize je evropski parlament petkrat razpravljao o Jugoslaviji: noben drugi izvoljeni organ, krajevni ali vsedrjavni, ni posvetil temu žgočemu vprašanju tolikške pozornosti. Ta »pozornost« in pobude ministrskega sveta ES niso privedle do prekinitve spopadov iz več vzrokov: prvič, ker ES nima še nobene pristojnosti na področju obrambe in skupne varnosti; drugič, zaradi različnih pogledov posameznih članic ES na jugoslovansko krizo; in tretjič, ker so sprte strani v bivši Jugoslaviji dejansko onemogočile vsako možnost resnega pogajanja in sporazuma.

V takem brezizhodnem stanju Evropski skupnosti ni preostalo drugega, da pritisne na sprte strani s težko roko gospodarskih sankcij. Le-te predvidevajo takoj-

šnje ukinitve sporazuma o gospodarskem in trgovinskem sodelovanju med ES in Jugoslavijo, ukinitve sporazuma za kupoprodajo premoga in jekla, ponovno uvedbo količinskih restrikcij na tekstilne proizvode, izključitev iz preferenčnega gospodarskega sistema, ukinitve ugodnosti iz programa PHARE, ki ga ES upravlja v korist vzhodnoevropskih držav. Ministrski svet je obenem zaprosil OZN za embargo orožja in nafte.

Posl. Giorgio Rossetti je v komisiji evropskega parlamenta za gospodarske odnose s tujino med drugim osredotočil svojo pozornost na dva aspekta zapletenega jugoslovanskega vprašanja: posebni položaj Slovenije in hud učinek jugoslovanske krize na italijanski Severovzhod.

Slovenija si je med vojno prizadevala za mir v Jugoslaviji. 70 odstotkov njene trgovine je vezanih na države ES. Rossetti upa, da bo Slovenija deležna posebnih olajšav. O teh bo predvidoma 2. decembra razpravljala ministrski svet ES. Po Rossettijevem mnenju bi se morala Slovenija sedaj bolj aktivno vključiti v prizadevanja Haške konference k iskanju kompromisa med sprtimi stranmi, obenem pa bi morala pokazati tudi določene

no pripravljenost k ponovni postavitvi gospodarskih stikov z drugimi jugoslovanskimi republikami. Brez tega tvega Slovenija gospodarsko osamitev, saj bo njena pot v Evropo po vzpostavitvi skupnega gospodarskega tržišča vse prej kot lahka. Prvič zaradi skromne kompetitivnosti njenih proizvodov, drugič, ker bodo sedanje meje (na primer med Italijo in Slovenijo) postale s 1. januarjem 1993 dejansko gospodarske meje ES in bodo zato, vsaj za blago, manj odprte kot doslej.

Evropski parlament je z dokumentom eksplicitno priznal, da je jugoslovanska kriza prizadela ne le Grčijo, pač pa tudi italijanski Severovzhod. Le-temu je treba sedaj priskočiti na pomoč. To pa bo mogoče le na podlagi resne analize o negativnih posledicah jugoslovanskega konflikta na tukajšnje gospodarstvo. Doslej so se gospodarstveniki iz naših krajev le pritoževali nad krizo, svojih pritožb pa niso podkrepili s konkretnimi podatki, je poudaril Rossetti. Sedaj bo treba to storiti in tudi pripraviti resen načrt za pomoč prizadetemu gospodarstvu. Le na ta način bo lahko ES podvzela ukrepe, ki naj bi omilili negativne učinke jugoslovanske krize.

Na okrogli mizi krožka Rosselli Tudi tržaški sodniki branijo stališče VSS

Udeleženci okrogle mize o pravicah v Trstu, ki jo je v petek priredil socialistični krožek Rosselli, so poleg specifične teme, o kateri smo že pisali v včerajšnji številki, obravnavali tudi širši in nadvse aktualni okvir pravosodja: institucionalno krizo, ki je zajela sodstvo po sporu med predsednikom Cossigo in Višjim sodnim svetom. Spor se je tako poglobil in razrasel, da se govori celo o prisilnem odstopu predsednika republike. Tabora strank sta precej jasno začrtana: stališče VSS zagovarjajo DSL, zeleni, radikalci in neodvisna levica, Cossigovo pa - z nekaterimi različicami - vse preostale.

Kako ocenjujejo dogajanje tržaški sodniki, docenti prava in odvetniki? Kaj se skriva za sporom? Za docenta kazenskega postopka Spangherja je krivo predvsem dejstvo, da so po »svinčenih letih« sodniki izgubili verodostojnost, ker niso več sposobni opravljati svojih pravosodnih nalog. Državljeni so prepričani, je nadaljeval Spangherja, da sodniki niso kos oblasti, ki jim jo zakoni dodeljujejo, kar naj bi po njegovem dokazal tudi izid referendum o kazenski odgovornosti sodnikov. Nič čudnega torej, da hoče politična oblast to nezaupanje izkoristiti in preporezdeliti to moči. Za Spangherja je edina pot iz krize ta, da si sodniki zavijajo rokave in se učinkoviteje lotijo dela, vendar le tistega v sodnih dvoranah. Njegovo izvajanje je vzbudilo odločen protest predsednika prizivnega sodišča De Biaseja, ki je prepričan, da niso sodniki krivi za sedanje stanje. Zato De Biase podpira stališče VSS, čeprav je proti stavki, ki jo je Zveza italijanskih sodnikov napovedala za 3. december. »Protest lahko izrazimo z dokumentom, nikakor pa ne tako, da izginemo, pa čeprav samo za en dan,« je poudaril.

Stavko pa je odločno branil in razčlenjeno utemeljil namestnik državnega tožilca Dainotti. Ne gre za preporezdelitev moči sodnikov, je poudaril, pač pa za njeno izničenje. Zelo natančno in to na osnovi zakonov ter doslej upoštevanih pravil (ki jih je sam Cossiga pred časom overovil) je pojasnil, da si predsednik republike lasti pristojnosti, do katerih nima pravic. Zakaj naj bi VSS ne smel obravnavati vprašanja, katere so pristojnosti vodij državnih tožilstev, ki med drugim odločajo, kateri

sodnik naj sledi določeni preiskavi, a mu jo lahko brez nikakršnega pojasnila odtegnejo? Dainotti je še pojasnil, da stavka ni avtomatična obramba VSS kot takega, ampak vloge, ki jo danes opravlja.

Naj namesto sodnika odločajo politiki?

Na okrogli mizi je seveda vladalo še posebno zanimanje za poseg univerzitetne profesorice Cecilie Assanti, ki je pred leti bila članica Višjega sodnega sveta. Kako si ona tolmači sedanjo krizo? »Gre za tehnične in politične motivacije. Še pred nekaj desetletji je bilo sodstvo sinonim za oblast. To je bilo zato, ker so sodniki izhajali izključno iz vodilnih razredov in so torej imeli veliko skupnega z vodilnimi politiki. Izvor, kultura, cilje. Ko pa se je tudi v sodstvu začel pojavljati pluralizem, ko se je tudi med sodniki začela uveljavljati zavest o avtonomiji in politični neodvisnosti, pa je jasno, da je nastal razkol z oblastjo. Mimo vseh polemik, je danes bistveno vprašanje, ali bo zaporni nalog izdal avtonomen in neodvisen sodnik ali ministrstvo (torej politiki). Pri tem pa ne smemo pozabiti, da je v VSS, poleg sodnikov, prisotnih tudi 10 parlamentarcev in sam predsednik republike, ki je tudi politična oseba.«

Poleg vrste tehničnih predpisov, ki Cossigi ne dajejo prav, je Assantijeva naštel še dva huda prekrška, ki jih je predsednik zagrešil in ki postavljata pod vprašaj njegovo funkcijo predsednika VSS: Cossiga je namreč pred televizijskimi kamerami javno obrekoval in žalil sodnika Cassona in Coira.

Tudi za odvetnike je Cossigovo nastopanje napad na avtonomijo in neodvisnost sodnikov. Da bi to utemeljil, je predsednik Zbornice odvetnikov Sergio Moze spomnil na zakonski osnutek, ki daje finančnim stražnikom pravico do ogleda dosjejev, ki jih o klientih hranijo odvetniki. Gre torej za udarce, ki gredo vsi v eno smer... N.F.

Nadaljuje se humanitarna akcija za prizadete prebivalce Hrvaške

SPDT, SZ Sloga in SK Devin nadaljujejo s humanitarno akcijo zbiranja pomoči za hudo prizadeto prebivalstvo Hrvaške. Še ta teden bodo tri organizacije zbirale pomoč v toplih oblačilih, obutvi in zimski oprepi, ki jo bodo potem odpremile na Reko in jo izročile prijateljem s kvarnerskega območja za potrebe ljudi in beguncev, ki so se znašli v hudi stiski in težavah zaradi dramatičnih vojnih razmer.

Predstavniki SZ Sloga bodo zbirali pomoč v Bazoviškem domu jutri, 25., v torek, 26. in v sredo, 27. novembra od 18. do 20. ure.

SPDT in SK Devin pa nadaljujeta z zbiranjem toplih oblačil in obutve še v torek, 26. in v četrtek, 28. novembra od 18. do 20. ure in sicer SPDT na stadionu »Prvi maj«, SK Devin pa na svojem sedežu v Cerovljah.

Vse tri organizacije pozivajo tržaške Slovence, naj se odzovejo tej humanitarni pobudi in po svojih močeh prispevajo kar premorejo, da tako olajšajo težave in stisko hudo prizadetih ljudi.

Veliko dobrotnikov se je doslej odzvalo pobudi in SPDT je na stadionu »Prvi maj« zbralo precej oblačil in obutve. Prav tako so tudi na sedežu SK Devin v Cerovljah zbrali več zavojev pomoči. Pričakovati je, da se bodo akciji odzvali domačini in prinesli v Bazoviški dom svoj prispevek za trpeče ljudi na Hrvaškem.

Prejel ga bo Lelio Luttazzi V soboto podelitev Zlatega sv. Justa

Združenje tržaških kronistov bo v soboto, 30. novembra podelilo tržaškemu glasbenemu umetniku Leliu Luttazziju kipec sv. Justa, nagrado, ki jo Združenje vsako leto podeljuje zaslužnemu Tržačanu. Slovesnost bo opoldne v dvorani tržaškega občinskega sveta in bo odprta javnosti.

Organizatorji so se domenili za datum slovesnosti z Luttazzijem, ker je avtor znane in priljubljene El can de Trieste tačas veliko zaposlen s snemanjem televizijskih oddaj Festa di compleanno na Telemontecarlo: Luttazzi namreč vodi oddajo v družbi pevke Gigliole Cinquetti.

Na podelitvi Zlatega sv. Justa bo najprej pozdravil župan Ricchetti, zatem pa bo spregovoril še sam slavljenec. Zanj bo to pomembna vrnitev v mesto po večletni odsotnosti iz rodnega kraja.

Darujte
v sklad
Mitje Čuka

DRUŠTVO SLOVENSkih
IZOBRAŽENCEV V TRSTU
prireja jutri, 25. t. m., ob 20.30
okroglo mizo na temo

KRIZA SDZ - KRIZA DEMOSA?

Srečanje bo v Peterlinovi dvorani v Donizettijevi ulici 3.

SLOVENSKI DEŽELNI ZAVOD
ZA POKLICNO IZOBRAŽEVANJE
sklicuje

11. redni občni zbor

v četrtek, 28. novembra 1991
ob 19. uri

v Gregorčičevi dvorani v Trstu,
Ul. S. Francesco 20/II.

Dnevni red:

1. Poročilo predsednika, 2. Poročilo ravnatelja, 3. Obračun in predračun, 4. Razprava, 5. Poročilo nadzornega odbora, 6. Volitve, 7. Razno.



SLOVENSKA KOMONENTA DEMOKRATIČNE STRANKE LEVICE
vabi na javno srečanje z E.M. Pintarjem, predsednikom
vlade v senci Republike Slovenije na temo:

PERSPEKTIVE SLOVENIJE, PREDLOGI IN PROGRAMI LEVICE:

primer zakona o lastninjenju in druga odprta vprašanja.

V torek, 26. t.m., ob 20. uri v Kulturnem domu na Proseku.



OTROKU PODARI IGRAČO

ORVISI

Trst - Ul. Ponchielli 3

Že 72 let zbira za vas
po vsem svetu
najnovejše igrače
po najugodnejših cenah.



S SODELOVANJEM
OBČINE ZGONIK

priredi

KONCERT ZA MIR NA HRVAŠKEM

Z izborom Beatlesovih pesmi sodeluje mešani pevski zbor
»PUTOKAZI« iz Rijeke.

v nedeljo, 1. decembra, v ŠKC v ZGONIKU, ob 17.30.

Prostovoljni prispevki bodo v celoti namenjeni prizadetim družinam na hrvaškem.

Odbor sekcije DSL

za Opčine in Bane

se toplo zahvaljuje vsem, ki so
pripomogli k uspehu otvoritve
doma na Brdini.

ODBORNIŠTVO ZA ŠOLSTVO
IN KULTURO
DEVINSKO — NABREŽINSKE OBČINE

vabi otroke na

»grand matinée«

v izvedbi skupine VIKJ

danes, 24. novembra, ob 11. uri v
centru štrekelj v Sestlanu.

ČRPALKA



OPENSKO KRIŽIŠČE

TEL. 040/211366
TRST

POPUSTI

20%

PRI PNEVMATIKAH
MICHELIN IN PIRELLI

50%

PRI SNEŽNIH
VERIGAH

MOTORNOLJA
LITER

2.000 LIR POPUSTA

V OBNOVLJENI DELAVNICI Z NAJNOVEJŠIMI APARATURAMI NUDIMO
BREZPLAČNO KONTROLNO ZAVOR. AMORTIZERJEV IN STEKANJA KO-
LES. ZA PRI NAS ZAMENJAVE AVTOMOBILSKE GUME

VSAK PETEK V DISKOTEKI EURFORIA V DEVINU

GLASBA 60 - 70 LET V ŽIVO IN D.J.

Od 21. ure do...

ZABAVA ZAGOTOVLJENA

Vabila dobite:

- v NABREŽINI - Gostilna Silvester, Bar Igor, Tatjana in Lorena
- na PROSEKU - Bar Lukša
- na OPČINAH - Bar SKD Tabor
- v ZGONIKU - Gostilna Guštin

Na Tržaškem za pomoč beguncem

Tržaška občinska uprava se je aktivirala pri zbiranju pomoči za hrvaške prebivalce, ki so se zatekli v našo deželo. Tržaški župan Richetti je pozval Tržačane, naj denarne prispevke položijo na TEKOČI RAČUN ŠT. 16050338, MEDNARODNI RDEČI KRIŽ, VIDEMSKI POKRAJINSKI ODBOR, BLAGAJNIŠKA SLUŽBA, UL. SABBADINI 12, VIDEM. Občinsko odborništvo za civilno zaščito pa je aktiviralo center za zbiranje blaga za najnujnejše potrebe. Center, ki je v karni Belleno v Ul. Revoltella 29, je začel delovati včeraj. Odprt je od 12. do 18. ure. V tem trenutku so najbolj potrebne posteljice, odeje, oblačila, nekvarljivi prehrambeni izdelki za otroke, plenice in igrače. Vse informacije nudi Urad za civilno zaščito, tel. 393646 od 12. do 16 ure. Tržaški peki so medtem že namenili Hrvaški vsak po 50 kg moke. Iz tržaške luke bo odplul danes opoldne v Dubrovnik trajekt Palladio. V dalmatinskem mestu se bo vkrcalo nanj tisoč beguncev, ki jih bo ladja izkrcala na Reki. O humanitarni plovbi Palladia sta se domenili ministrstvi za izseljenišтво in zunanje ministrstvo s privoljenjem beograjskih oblasti.

Kljub temu, da so občinski svetovalci odobrili proračun V Občini Devin-Nabrežina odprta nelahka politična kriza

Devinsko-nabrežinski občinski svet se je v petek zvečer z odobritvijo proračuna izognil predčasnim volitvam, ne pa politični krizi, ki jo je sprožila Kršćanska demokracija. Župan Caldi bo v torek odstopil skupaj s celotnim odborom, vzroki te krize pa presegajo zahtevo KD po večji teži v upravi, ki se je naenkrat znašla pred celo vrsto dilem, začeni z zelo negotovo usodo Sosljanskega zaliva. Huda finančna kriza Cardarellijeve družbe, ki bo najbrž prisiljena prodati Zaliv ter sklep ministrstva, ki je močno omejilo zazidljivost v Sosljanu, dokazujeta, da bo glede načrta treba dejansko začeti vse znova. Kriza je v tem trenutku gotovo neprimerna, stranke bi se lahko pogovarjale brez županovega odstopa in v nekoliko mirnejšem vzdušju. To je stališče Slovenske skupnosti in socialistov, v bistvu pa tudi leve opozicije, ki se ne veseli županovega odstopa. KD je z odprtjem krize ubrala pot, ki pelje vseskozi v strmino, njen cilj pa je danes povsem nejasen. Načelnik KD Locchi je v svojem prvem posegu na petkovi seji precej nerodno povedal, da si stranka relativne večine želi samo več oblasti v upravi, v glasovalni izjavi pa se je nato popravil in posvetil pozornost programskim in političnim vozlom, ki jih ni malo. Teh ni v razpravi nihče skrival, tudi župan ne, ki je grenko ocenil dogajanja v zvezi s Sosljanskim zalivom. Pri tem je zelo kritično ocenil tudi zadržanje deželnega odbornika in svojega strankarskega somišljenika Crboneja. Slednji je po objavi ministrskega odloka rekel, da je bil od vsega začetka proti poplavam cementa v Zalivu. Mnogi so to izjavo razumeli kot javno kritiko na račun načrta, ki ga je izdelal

genovski arhitekt Piano in ki je užival polno podporo devinsko-nabrežinskih upraviteljev. Krajevna uprava, je še rekel Caldi, se čuti zapostavljeno, saj mora za vse pomembnejše odločitve o Sosljanu zvedeti iz časopisov. Župan se spričo razvoja dogajanj sedaj boji tudi za usodo obrtniške cone. Izjavil je, da odhaja v prepričanju, da je v teh mesecih delal za dobrobit celotne občinske skupnosti, kar so mu priznali tudi mnogi, ki so se oglasili v debati. Vtis smo imeli, da se je močno ošibila dosedanja politična os med demokratizirani in socialisti, ki je prišla do izraza pri obravnavi statuta ter da je sedaj prišlo do zblizanja med PSI in SSK, ki sta bili proti odprtju te krize. Potezo KD sta ti dve stranki označili za politično neodgovorno in hkrati povsem nepotrebno. Načelnik DSL Depangher je rekel, da je treba glede Sosljana sedaj nujno spremeniti dosedanje usmeritev in zaščititi interese uprave in občanov, ki so jih večinske koalicije do sedaj preveče zanemarjale. Za novo politiko do turističnega razvoja Zaliva se je zavzel tudi predstavnik zelenih Sgambati. Politična poteza KD je postavila v ozadje proračun, ki ga je občinski svet odobril z glasovi večine in ob nasprotovanju opozicije. Bilanco je predstavil pristojni odbornik Corigliano, ki se je potrudil, da bo proračun odražal realno stanje občinskih blagajn, ki ni rožnato, finančna kriza pa je na poti sanacije. Caldi in odborniki bodo odstopili na torkovi seji občinskega odbora in bodo ta odstop takoj uradno sporočili občinskemu tajniku. Njihovo dejanje pa bo pravnomočno šele, ko ga bo ratificirala občinska skupščina. Socialistični župan ima sicer dobre možnosti, da bo nasledil samemu sebi, pogajanja za oblikovanje nove uprave pa bodo gotovo zapletena in naporna. (st)

Sinoči v prostorih TPK Sirena svečana proslava ob stoletnici Podpornega društva v Rojanu Zgodovinska priča slovenske prisotnosti in sposobnosti

Stoletnica je za vsako društvo, pa tudi za našo slovensko javnost, velik dogodek. Tako ga je ocenilo tudi Podporno društvo iz Rojana, ki je svojo stoletnico želelo proslaviti s svečano prireditvijo, ki je bila sinoči v prostorih Tržaškega pomorskega kluba Sirena v Barkovljah. V polni dvorani je prisotnepozdravil tajnik in blagajnik Podpornega društva iz Rojana Mario Kocman, ki je nato predal besedo ravnatelju Narodne in študijske knjižnice Milanu Pahorju, ki je sintetično podal zgodovino sedaj Podpornega, nekoč pa Pogrebnega društva. »Pogrebna društva in bratovščine, podporna društva, denarne zadruge, obrtniška društva, konsumna društva in zadruga, hranilnice in posojilnice so nastajale v času uveljavljanja kapitalizma, ko je začel slovenski narod gospodarsko zaostajati za ostalimi narodi avstroogrške monarhije,« je uvodoma dejal Milan Pahor. Nato je naglasil, da je ta položaj pripeljal do nastajanja združništva, ki je temeljilo na pravilu, »da je treba pospeševati trgovino in obrt ter podpirati slovensko posest.« V tem okviru so ustanovili tudi pogrebna društva, ki so nastala »kot ena izmed prvih organiziranih oblik samopomoči tržaških Slovencev«. Pogrebno društvo v Rojanu je nastalo kot šesto tovrstno društvo. Josip Katalan in Jurij Piščanc sta vložila prošnjo za društvo 6. septembra leta 1891, kraljevo namestništvo v Trstu pa je društvo potrdilo že 15. septembra istega leta. Pahor je dejal, da je bil prvi občni zbor 1. oktobra istega leta v društveni gostilni v Rojanu. Zgodovina Pogrebnega društva je izjemno zanimiva. Na občnem zboru 14. maja 1905 so člani prilagodili pravila novemu denarju (krona namesto goldinarjev.) Društvo se je stalno krepilo in bilo finančno uspešno. Delovalo je tudi med prvo svetovno vojno, ponovne in drastične spremembe pa je doživelo pod fašizmom. Kmalu se je postavil problem jezika in tako so bili zapisniki od leta 1928 v italijanščini, leta 1930 pa so morali spremeniti ime društva, ki je bilo potem samo italijansko. Po vojni so leta 1945 sklicali 55. redni občni zbor in dali društvu dvojezično ime »Pogrebno društvo v Rojanu - Società funeraria di Roiano.« Nova sprememba je nastala leta 1970, ko se je tudi formalno spremenil status društva. Na občnem zboru so društvo preimenovali v »Podporno društvo v Rojanu« in tudi v statutu razširili njegove naloge in možnosti. Danes šteje društvo približno 150 članov. »Včasih je bilo to društvo zelo številno,« nam je povedal na večeru

predsednik društva Darko Kobal. »Imelo je tudi okrog 5 tisoč članov, v glavnem prebivalcev iz Piščancev, Scale Sante, Konkonele, pristaniških delavcev, železničarjev in še drugih. Šlo je namreč za društvo, ki je nudilo pomoč svojim članom v najtežjih življenjskih trenutkih, kot so smrt in ki je zahtevalo od svojih članov razmeroma zelo nizke članarine. Društvo je še danes močno prisotno med ljudmi, kar je dokazala velika udeležba na proslavi, ki je bila povezana tudi z lepim kulturnim programom, ki ga je obeležil nastop mešanega zbora Milan Pertot iz Barkovelj pod vodstvom Aleksandre Pertot. Člani zbora so začeli svoj nastop z Gallusovo pesmijo, nadaljevali z Merkujevo "Čeči, Nana, Marinčica", nato z Prelovčev "Ženka mi v goste gre", pa s poljsko pesmijo "Kolisanka", z narodno "Marko Skače", Srebotnjakovo "Rezijansko" in Šuplevskijevo "Rum dum dum". Za vse udeležence je bila v dvorani prostorov kluba Sirena pripravljena večerja, za dobro voljo pa je poskrbel trio Neva, Mara in Cesare. Udeleženci pa so si lahko ogledali res vzorno urejeno razstavo, ki jo je pripravil Odsek za zgodovino pri Narodni in študijski knjižnici. N.L.

predsednik društva Darko Kobal. »Imelo je tudi okrog 5 tisoč članov, v glavnem prebivalcev iz Piščancev, Scale Sante, Konkonele, pristaniških delavcev, železničarjev in še drugih. Šlo je namreč za društvo, ki je nudilo pomoč svojim članom v najtežjih življenjskih trenutkih, kot so smrt in ki je zahtevalo od svojih članov razmeroma zelo nizke članarine. Društvo je še danes močno prisotno med ljudmi, kar je dokazala velika udeležba na proslavi, ki je bila povezana tudi z lepim kulturnim programom, ki ga je obeležil nastop mešanega zbora Milan Pertot iz Barkovelj pod vodstvom Aleksandre Pertot. Člani zbora so začeli svoj nastop z Gallusovo pesmijo, nadaljevali z Merkujevo "Čeči, Nana, Marinčica", nato z Prelovčev "Ženka mi v goste gre", pa s poljsko pesmijo "Kolisanka", z narodno "Marko Skače", Srebotnjakovo "Rezijansko" in Šuplevskijevo "Rum dum dum". Za vse udeležence je bila v dvorani prostorov kluba Sirena pripravljena večerja, za dobro voljo pa je poskrbel trio Neva, Mara in Cesare. Udeleženci pa so si lahko ogledali res vzorno urejeno razstavo, ki jo je pripravil Odsek za zgodovino pri Narodni in študijski knjižnici. N.L.

Knjigo o Timavi bodo v Tržaški knjigarni pred prazniki ponudili po zelo ugodni ceni

Pri tržaški založniški hiši B & MM Fachin je že pred dvema letoma izšla knjiga o Timavi, lani pa je tržaški založnik v sodelovanju z Mladinsko knjigo poskrbel še za slovensko izdajo iste knjige z naslovom Reka Timav - Podobe, zgodovina in ekologija kraške reke. Kot številne izdaje založbe B & MM Fachin se tudi knjiga o Timavi predstavlja kot monografska raziskava, bogato opremljena s fotografijami in drugim slikovnim gradivom, pravzaprav kot odličen vodič po obravnavanem zemljepisnem predelu, ki ga samo zaradi velikega formata človek ne more imeti v žepu za sprotno uporabo pri odkrivanju lepote naše okolice! Zaradi svoje kakovostne, pa tudi drugače zahtevne opreme, ima knjiga nekoliko višjo ceno. Zato, da bi si jo res vsakdo od nas lahko privoščil, pa se je založnik Fachin odločil, da jo ponudi za polovično vsoto. Na njegovo pobudo bo torej knjiga o Timavi na razpolago v Tržaški knjigarni po nadvse dosegljivi ceni: kot posebna ponudba na decembrskem knjižnem sejmu Tržaške knjigarne in seveda tudi kot vabljenje in dragoceno darilo, še posebno v tem predprazničnem času. Založba B & MM Fachin je sicer še precej »mlada«, v našem mestu pa se je že ugodno predstavila na knižnem trgu s številnimi izdajami, posebnimi monografijami in pa žepnimi vodiči, ki so posvečeni prav Trstu in njegovi okolici. Ob pretežno turistični ponudbi, kot so - denimo - številni tudi v nemščino in angleščino prevedeni opisi kulturno-zgodovinskih zanimivosti mesta, gre omeniti predvsem monografske študije o posameznih zemljepisnih predelih,

zgodovinskih obdobjih in sploh značilnostih krajevne stvarnosti (kot so Il sentiero di Rilke, Trieste Varietà, Pogled na Trst s številnimi starimi razglednicami in fotografijami idr.). Knjiga o reki Timavi, ki se sicer »predstavlja« s tem imenom šele v naši bližnji okolici, širše obravnava ves kraški predel, ki gre od izvira reke Reke v Škocjanskih jamah vse do morja. Študije o arheoloških odkritjih in raznih zgodovinskih obdobjih tega območja še raziskave o naravnih značilnostih in o človeškem vplivu na okolje dopolnjujejo številne barvne fotografije, reprodukcije starih in novih zemljevidov, likovnih del, posvečenih prav tem naravnim znamenitostim. (dam)

■ Odborništvo za šolstvo in kulturo Občine Devin-Nabrežina prireja srečanje s starši otrok, ki obiskujejo občinske stroške vrtce s slovenskim učnim jezikom v Nabrežini, Šempolaju, Devinu in Mavhinjah, na temo: »Razgovor o razvijanju žive besede«. Predavala bo Marja Stroj, diplomirani psiholog pri svetovalnem centru za otroke, starše in mladostnike v Ljubljani. Srečanje bo v ponedeljek, 25. novembra t.l. ob 17. uri v Centru Štrekelj - Domu za kulturo mladih v Sosljanu. Isti dan je ob 16. uri predvideno tudi predhodno srečanje predavatelja z vzgojiteljicami in animatorkami, ki službujejo v zgoraj omenjenih vrtcih.

ZAHVALA

Zahvaljujemo se vsem, ki so žalovali z nami ob izgubi naše predrage mame, none in tašče

Marije Opara vd. Debenjak

Posebna zahvala msgr. M. Živcu, kapl. A. Lampretu, zdravniku dr. Smrekarju, družinam Kovačič in Kalc, gospe Tatjani, pevskega zbora, nosilcem krste, darovalcem cvetja in vsem, ki so jo pospremili k večnemu počitku.

SVOJCI

Bazovica, Trst, Ankan, Rožice, Ljubljana 24. nov. 1991

ZAHVALA

Ob izgubi dragega očeta

Ivana Rebec

se iskreno zahvaljujem vsem, ki so z nami sočustvovali in ga pospremili na zadnji poti.

SVOJCI

Gorenje pri Divači, Gropada, 24. novembra 1991

ZAHVALA

Iskreno se zahvaljujem vsem, ki so na katerikoli način sočustvovali z nami ob izgubi našega dragega

Karla Škabarja

SVOJCI

Repentabor, 24. novembra 1991

(Pogrebno podjetje — Ul. Zonta 3)

Ob prvi obletnici smrti

Mirka Ferluge

se ga spominjajo

SVOJCI

Ferlugi, Padriče, 24. nov. 1991

Ob 3. obletnici smrti dragega

Rudolfa Olenika

se ga z ljubeznijo spominjajo

družina in svojci

Mačkolje, 24. novembra 1991

† Odšel je h Gospodu naš dragi mož in oče

Ivan Ciani

Pogreb bo v torek, 26. t.m., ob 11. uri iz mrtvašnice glavne bolnišnice v cerkev na Kontovelu.

Z ljubeznijo se ga spominjajo žena Anica, hčerka Bruna in ostalo sorodstvo.

Posebna zahvala zdravniku dr. Lupincu in bolniškemu osebju za izkazano skrb.

Namesto cvetja darujte v dobrodeleno namene.

Kontovel, 24. novembra 1991

Ob smrti dragega očeta izrekajo Bruni Ciani globoko sožalje vsi iz učiteljskega »A.M. Slomšek«

Ob izgubi dragega očeta in moža stoji ob strani naši članici Bruni Ciani in njeni mami vsa Slovenska Zamejska

Skavtska Organizacija - Trst.

† Zapustila nas je naša draga teta

Lojzka Grgič

(ŽUPANOVA)

Pogreb bo jutri, 25. t. m., ob 11.45 iz mrtvašnice glavne bolnišnice v cerkev v Gropadi.

Žalujoči nečaki in drugo sorodstvo.

Gropada, Bazovica, 24. novembra 1991

† Po kratki bolezni nas je zapustila

Albina-Zora Bertocchi vd. Novel

Pogreb bo jutri, 25. t.m., ob 10. uri iz mrtvašnice glavne bolnišnice na pokopališču v Miljah.

Žalostno vest sporočajo hči Margerita, zet Renato, vnuk Davorin in ostalo sorodstvo.

Milje, 24. novembra 1991

† Po pogrebu naznanjava žalostno vest, da je dne 18. novembra preminil

Jano Ščuka

Mama in Saša

Barkovlje, 24. novembra 1991

† Naznanjamo žalostno vest, da je 22. t. m. preminila

Marcella Milazzi (Mlač) - vd. Lenardon

Pogreb bo jutri, 25. t.m., ob 11. uri iz mrtvašnice glavne bolnišnice na pokopališču pri sv. Ani.

SVOJCI

Trst, 24. novembra 1991

ZAHVALA

Ob izgubi našega dragega

Ninija Tretjaka

se iskreno zahvaljujem vsem, ki so z nami sočustvovali, ga pospremili na zadnji poti, ter vsem vaščanom iz Križa.

SVOJCI

Opčine, 24. novembra 1991

ZAHVALA

Ob težki izgubi našega dragega

Antona Stegla

se zahvaljujem vsem, ki so nam stali ob strani v teh težkih trenutkih. Posebna zahvala sekciji VZPI-ANPI iz Križa in pevskega zboru Vesna.

SVOJCI

Božje polje, 24. novembra 1991

Rojan: nekoč povsem slovenski danes narodnostno mešana četrt

Dolina in pobočje, pokrita z vrto-
vi in vinogradi, številni potoki, tu
pa tam kmečke hiše in redke vile.
Takšna je bila slika Rojana še okoli
leta 1850. Takrat je bila dolina ožja
kot danes, ker je strmi obronek Go-
lavke (Grete) segal prav do potoka,
morje pa skoraj do Velbov (pod
mostom za Greto). Škorkljansko-ko-
lonjsko brdo je ločilo Rojan od mes-
ta, s katerim je imel le šibko zvezo
po slabi poti ob morju.

Lazaret, ki so ga leta 1765 začeli
graditi na prostoru med današnjimi
ulicami Tor san Piero, sv. Terezija
in Miramarski drevored, je omejeval
možnost urbanističnega razvoja. Ro-
jan se je tako ohranjal kot majhna
slovenska vasica vrtnarjev, vinog-
radnikov, živinorejcev in kolonov.
Meščani so prihajali na sprehode po
ozkih stezah med brajde in pašne,
kjer so točili domača vina.

Leto 1857 pa je prelomnica v zgo-
dovini Rojana. Takrat so namreč za-
čeli z gradnjo Južne železnice, ki je
prek Ljubljane povezovala Trst z
Dunajem. Deset let pozneje je bil la-
zaret premeščen, da bi razširili pro-
stor za železniško postajo in skladiš-
ča proste luke pa so začeli z zasipa-
vanjem morja (material so pridobili
z razkopavanjem strmega pobočja
Golavke). Dolnji Rojan je takrat do-
bil današnji obseg.

TedANJI močan dotok prebivalstva
ni spremenil narodnostne slike Ro-
jana. Leta 1862 so odprli občinsko
osnovno šolo, ki je bila samo slo-
venska, Slovenci so bili občinski
svetovalec, rojanski župan in občin-
ski delegat. V tem obdobju se je
razvilo v Rojanu bogato kulturno ži-
vljenje. Ustanovljena so bila števil-
na kulturna in gospodarska društva,
Rojančani so se vključevali v enotni
slovenski prostor z besedami, pev-
skimi, dramskimi in telovadnimi na-
stopi, tamburaškimi koncerti.

Vse to je zamrznila prva svetovna
vojna. Po razpadu avstro-ogrske mo-
narhije pa je Rojan doživel izredne
spremembe v narodnostni strukturi
prebivalstva zaradi posledic vojne
(veliko moških se ni več vrnilo s
fronte), predvsem pa zaradi ostrega
raznarodovalnega pritiska italijan-



skih oblasti. Po letu 1925 se je spre-
menila tudi družbena in ekonomska
struktura. Nastale so tovarne, nase-
lili so se novi ljudje. Rojan je postal
značilna predmestna delavska četrt
z narodnostno mešanim prebival-
stvom.

Tako strukturo je ohranil še da-
nes, čeprav so mnoge industrije za-
mrle. Slovensko prebivalstvo pa je
kljub vsemu ostalo gonilno kolo
tamkajšnjega kulturnega dogajanja
in tudi gospodarski prispevek je po-
stal nezanemarljiv.

(Povzeto po brošuri Rojan skozi
čas, ki je bila izdana ob poimenov-
vanju rojanske šole po bazoviških
junakih)

Na fotografiji Ul. Moreri z od-
kritim potokom in murvami okoli
leta 1900

ELEKTRIČNE
INSTALACIJE

**Ambrožič
Milan**

Rojan

Ul. Moreri 7
TRST
Tel. 414277

**M
i
e
k
a
r
n
a**

ŽAGAR

Rojan
Trg Petazzi 2



aranžmaji in bomboniere

BACCARA'

TRST - UL. BARBARIGA 11/c - Tel. 040/422121
darilni predmeti za vse priložnosti
tudi za božične praznike



Kathrin Dress

Liliana - Linda

TRST
Trg Tra i Rivi 1
Tel. 040/417182

Pletenine - nogavice **Ferrui**

TRST - Ul. Ponchielli 3 - Tel. 630666

BERNARDI

TRST - ROJAN - Ul. S. Ermacora 2 in 4
Tel.: 040/414667

PETARDE - PIRAT - DIMNE BAKLE

vse leto za veselje in zabavo
v decembru za nazdraviti novemu letu

WINE & COCKTAIL BAR

GOLDEN GATE

Milič Ivan

DREVORED MIRAMARE 27

Glasba in prijetno vzdušje vsak večer, razen ob nedeljah.

Frizerstvo

LUCY

nega lasišča in trajne pričeske
s tinkturami iz zelišč - nega rok in nog

Rojan - Ul. Barbariga 11 - Tel. 44122

G. Cosimo

optika - foto - kino

TRST - Ul. Barbariga 8 (Rojan)

Tel. 414765

Intimno perilo

Mini shop

Ul. Villan De Bachino 2
ROJAN

Golden Lady

IRGE

la Furlana®

selino®

Vodovodno inštalaterstvo

FONIO

ogrevalno - sanitarne
napeljave - popravila

ROJAN

Ul. Villan De Bachino 4
zadnja avtobusna postaja št. 5 - 8

PEKARNA

SLAŠČIČARNA

Roze

ANDREJ ŽAGAR

Trg Tra i Rivi 5
Tel. 414673 - Rojan

BCI KB

BANCA DI CREDITO DI TRIESTE
TRŽAŠKA KREDITNA BANKA

AGENCIJA ROJAN: Trg tra i Rivi 15/A - Tel. 040/411611



nedeljski televizijski in radijski sporedi

RAI 1	RAI 2	RAI 3	TV Slovenija 1	TV Koper	RADIO TRST A	
6.00 Varjete: Evropa Evropa 7.45 Dok.: Kvarkov svet 8.30 Variete: La banda dello Zecchino 10.00 Zelena linija Magazine 11.00 Maša 11.55 Aktualno: Parola e vita 12.15 Zelena linija 13.00 Aktualno: TG ob 1-ih 13.30 Dnevnik 14.00 Toto-TV Radiocorriere 14.15 Variete: Domenica in... (vodijo Pippo Baudo, Lolita Morena, R. Bergé, N. Frassica), vmes športne vesti in (18.10) 90. minuta Vremenska napoved 19.50 Dnevnik in šport 20.25 Športne vesti 20.40 Glasba: 34. Festival dello Zecchino d'oro (vodita C. Tortorella in M.T. Ruta) 22.15 Športna nedelja, vmes (23.00) kratke vesti 23.45 Sport: Zona Cesarini (vodita Gianni Minà in Rita Tedesco) 0.30 Nočni dnevnik in vreme 1.00 Nočni šport: SP v smučanju - slalom (m., 2. tek), 1.15 motociklizem, 1.40 rally v Monzi	6.00 Risanke in nanizanke 7.55 Aktualno: Mattina 2 (vodita Alberto Castagna in Isabel Russinova) 10.00 Jutranji dnevnik 10.05 Varjete: Cirkus 10.30 Aktualno: Giornata di festa — Cserta (vodita Bruno Modugno in S. Bettoja) 11.30 Šport: Prima che sia gol 12.00 Aktualno: Fuori onda 13.00 Dnevnik - ob trinajstih 13.25 Rubrika Diogenes in vremenska napoved 13.45 Variete: Ciao weekend (vodita Giancarlo Magalli in Heather Parisi) 17.45 Nan.: Miami Vice - Squadra antidroga 18.40 Šport: nogomet A lige, vreme 19.45 Dnevnik 20.00 Rubrika: Domenica sprint 21.10 Nanizanka: Beautiful (i. Nancy Burnett) 22.20 Glasba: Nagrada Tenco 23.20 Nočni dnevnik 23.35 Vremenska napoved 23.40 Rubrika o židovski kulturi 0.10 Dok.: Profondo verde 1.10 TV film: L'enigma Borden (dram., It. 1981, 2. del)	8.15 Potni list za Evropo 9.00 Film: Sandokan contro il leopardo di Sarawak (pust., It. 1964, i. Ray Danton) 10.25 Koncert RAI 3 11.35 Film: Idolo infranto (dram., VB 1948, r. Carol Reed, i. R. Richardson) 13.05 Risanke: Blob Cartoon 14.00 Deželne vesti 14.10 Popoldanski dnevnik 14.20 Variete: Gironne all'italiana (vodi Andrea Barbato) 17.55 SP v smučanju: moški slalom (1. tek) 18.40 Vreme in Domenica gol 19.00 Dnevnik 19.30 Deželne vesti in šport 20.00 Risanke: Blob Cartoon 20.30 Film: Il giorno della vendetta (western, ZDA 1958, r. John Sturges, i. Kirk Douglas, Anthony Quinn) 22.30 Dnevnik in vreme 22.50 Dokumenti: Da storia nasce storia - Rosalia 23.50 Film: Amityville horror (srh., ZDA 1979, r. Stuart Rosenberg) 1.45 Filmske novosti 1.55 Variete: Fuori orario	8.10 Video strani 8.20 Otroška matineja: Živ Žav, 9.15 nad. Telovadka 9.40 Glasba skozi čas 10.40 Garfield in prijatelji 11.05 40 veselih Koširjev let 11.35 Obzorja duha 12.00 Ljudje in zemlja 12.30 TV dnevnik 1 12.40 Prislunhimo tišini 14.10 Barbra Streisand 14.50 Nad.: Johan Sebastian Bach (biog., Nem. 1985, i. Ulrich Thein) 15.35 Sova (pon.), vmes nan. Na zdravje! in nad. Film oživi 16.55 Poslovne informacije 17.00 Poročila 17.05 Film: Plinska luč (dram., ZDA 1944, r. G. Cukor) 18.55 Risanke 19.00 Mernik in TV Okno 19.20 Slovenski loto 19.30 Dnevnik in vreme 20.00 Zrcalo tedna 20.20 Nan.: Moj prijatelj Giono, (Fr., i. Jeanne Moreau) 21.15 Zdravo 22.35 Dnevnik, šport in vreme 23.00 Sova, vmes nan. Razrednik in nad. Film oživi 0.15 Video strani	13.00 Športna oddaja 14.30 Otroška oddaja 15.30 Nad.: Rayanovi 16.00 Nan.: Agente Pepper 16.50 Meridiani 17.30 Film: Ninja, i guerrieri di fuoco (pon.) 19.00 TVD Stičiče 19.25 Video agenda 19.30 Otroška oddaja: Lanterna magica, vmes nan. Cercatori d'oro in Figura di burattino 20.30 Nad.: Rayanovi 21.00 Film: I figli di Sanchez (dram., Meh. 1979, i. Anthony Quinn, D. Del Rio), vmes zrebanje lota in dnevnik 23.10 Nan.: Agente Pepper	8.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 14.00 Poročila; 8.20 Kolesar; 8.30 Kmetijski tednik; 9.00 Maša iz cerkve v Rojanu; 9.45 Pregled tiska; 10.00 Mladinski oder: Blisk (M. Prepeluh, zadnji del); 10.30 Soft music; 11.00 Za smeh in dobro voljo; 11.10 Glasbeni potpuri; 11.30 Filmi na ekranu; 11.45 Vera in naš čas; 12.00 Narodnostni trenutek Slovencev v Italiji; 13.20 Poslušali boste; 13.25 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Janez Povše: Slovenski obračun s samim seboj. Iskanje naše posebnosti s pomočjo dramskih zapisov od Cankarja do Jančarja (pon.); 14.50 Glasbeni potpuri; 15.30 Šport in glasba; 17.00 Krajevne stvarnosti: Z naših prireditev; 19.20 Zaključek sporedov.	
CANALE 5	RETE 4	ITALIA 1	ODEON	TMC	RADIO SLOVENIJA	
7.00 Aktualno: Na prvi strani 8.30 Nabožna oddaja 9.15 Cousteaujevi dokumentarci (vodi Ambrogio Fogar) 10.00 Variete: Domenica italiana (vodi Paolo Bonolis) 12.00 Dok.: L'arca di Noè (vodi Licia Colò) 12.40 Variete: Anteprima 12.55 Canale 5 News 13.00 Glasbena oddaja: Superclassifica Show (vodi Maurizio Seymandi) 14.00 Variete: Buona domenica (vodita Marco Columbro, Lorella Cuccarini) 18.00 Kviz: Ok il prezzo è giusto (vodi L. Zanicchi) 19.40 Canale 5 News 19.45 Variete: Buona domenica 20.30 Film: ... Più forte ragazzi! (pust., It. 1972, r. Giuseppe Colizzi, i. Bud Spencer, Terence Hill, Alexander Allerson) 22.30 Nanizanka: I Robinson - La piuma di gallina 23.00 Aktualno: Nonsolomoda, 23.30 Italia domanda 24.00 Canale 5 News 0.35 Šport: Veliki golf 1.35 Nan.: New York New York 2.25 Programi non stop	8.00 Nabožna oddaja 8.30 Nan.: I Jefferson 9.00 Variete: E' domenica (vodita Giorgio Mastrota in Elisabetta Viviani) 10.30 Kviz: Cari genitori (vodi Sandra Milo) 12.00 Otroški variete: Ciao Ciao in risanke 13.55 Nadaljevanke: Señora (i. Caridad Canelon), 14.20 La mia seconda madre 16.40 Film: Agguato sul fondo (vojni, ZDA 1943, r. Archie Mayo, i. Tyrone Power, Anne Baxter, D. Andrews) 17.50 TV4 News 19.00 Risanke: Il libro della giungla - Canto di vittoria 19.30 Nadaljevanke: Sentieri (i. Kim Zimmer) 20.25 Nad.: Dallas - La trappola (2. del) 21.30 Film: Indovina chi viene a cena? (dram., ZDA 1967, r. Stanley Kramer, i. Spencer Tracy, K. Hepburn) 23.30 Glasbena oddaja: Nedeljski koncert (Carlo Maria Giulini dirigira skladbe L. van Beethovna) 0.25 Nan.: Charlie's Angels 1.10 Nočni spored	4.05 Boks: Holyfield-Damiani (SP v težki kat.) 7.00 Otroška oddaja 10.00 Nanizanka: SuperVicky 10.30 Športna oddaja: Calciomania (vodi Cesare Cadeo) 11.30 Odprti studio 11.45 Športni oddaji: Grand Prix, 12.45 Guida al campionato 13.05 Varieteja: Mai dire TV, 13.15 Benny Hill Show 14.00 Boks: Holyfield-Damiani (SP v težki kat., pon.) 16.00 Športna oddaja: Domenica stadio (vodita Marino Bartoletti, Sandro Piccinini, tel. 0369/56120) 18.00 Nanizanka: Genitori in blue jeans - Mandingo 18.30 Odprti studio 18.45 Aktualno: Odprti studio "Sette" (vodi Emilio Fede) 19.30 Nanizanka: I vicini di casa - E poi qualcuno applaude, clip clap (i. Teo Teocoli) 20.00 Film: Il secondo tragico Fantozzi (kom., It. 1976, r. L. Salce, i. Paolo Villaggio) 22.15 Šport: Pressing 23.45 Variete: Mai dire gol 0.15 Studio sport in vreme 0.40 Odprti studio 1.15 Nočni spored	13.00 Dok.: Človek in zemlja 13.30 Nan.: Biancaneve a Beverly Hills, 14.00 Automan 15.00 Domenica con Happy end 16.00 Film: Tamara, figlia della steppa (vojni, 1944, r. J. Torenur, i. Gregory Peck) 18.00 Nan.: Rosa selvaggia 19.30 Risanke: Merrie Melodies 20.00 Nanizanka: Biancaneve a Beverly Hills 20.30 Film: Prova d'innocenza (krim., 1986, r. D. Davis, i. D. Sutherland, F. Dunaway) 22.15 Film: L'ultimo viaggio (dram., ZDA 1983, r. George Schafer, i. Bette Davis)	8.00 Risanke: Ghoover 8.30 Dok.: Prijateljska narava 9.00 Risanke in nanizanke 12.00 Papežev blagoslov 12.15 Film: Corrida messicana (kom., ZDA 1948, i. Bud Abbott, L. Costello) 13.40 Glasba: Robbie Robertson 14.05 Variete: Qui si gioca 17.00 Glasba: Queen Magic 17.55 SP v smučanju: slalom 19.00 Nan.: Autostop per il cielo 20.00 Vesti: TMC News 20.30 SP smučanju: slalom (2. tek)	5.00, 6.00, 7.30, 8.00, 9.00, 11.00, 12.00, 13.00, 17.00, 19.00, 23.00 Poročila; 5.10 Kolesar; 7.00 Jutranja kronika in vreme; 8.05 Veseli tobogan; 9.05 Pomnjenja; 10.05 Šaljivci so med nami; 11.05 Poslušalci čestitajo; 12.05 Na današnji dan; 13.10 Obvestila in glasba; 13.20 Za naše kmetovalce; 15.30 Dogodki in odmevi; 15.45 Poslušalci čestitajo in pozdravljajo; 16.00 Lojtrca domačih; 18.00 Reportaža na kratko; 19.30 Obvestila in glasba; 19.45 Lahko noč, otroci!; 20.00 V nedeljo zvečer; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Za prijeten konec dneva; 23.05 Literarni nokturmo; 23.15 Nočna glasba.	
RAI 1	RAI 2	RAI 3	TV Slovenija 1	TV Koper	RADIO TRST A	
5.50 Nad.: La pietra di luna 6.55 Aktualno: Unomattina 10.00 Dnevnik 10.25 Otroški variete 11.05 Nan.: Un anno nella vita 11.55 Variete: Piacere Raiuno, vmes (12.30) kratke vesti 13.30 Dnevnik - Tri minute 14.00 Variete: Piacere Raiuno 14.30 Nanizanka: Cose dell'altro mondo 15.00 7 dni v Parlamentu 15.30 Športna oddaja 16.00 Mladinski variete: Big! 17.30 Aktualno: Parola e vita 18.00 Kratke vesti 18.05 Variete: Fantastico bis 18.40 Dok.: Kvarkov svet 19.40 Almanah in dnevnik 20.40 Film: Over the top (dram., ZDA 1987, r. Menahem Golan, i. Sylvester Stallone, Robert Loggia) 22.15 Nan.: Alfred Hitchcock 22.45 Dnevnik 23.00 Emporion - 2 gosparstvu 23.15 Dok.: Kelti (2. del) 24.00 Dnevnik in vreme 0.30 Danes v Parlamentu 0.40 Filmske novosti 0.50 Rubrika okrog polnoči 1.10 Dok. o kulturi: Alice	6.00 Nanizanke in risanke 9.00 Izbor. odd.: Campus 10.00 Rubrika o protestantizmu 10.30 Film: Michael Shayne e l'enigma della maschera (krim., ZDA 1941) 11.50 Kratke vesti 11.55 Variete: I fatti vostri 13.00 Dnevnik — ob trinajstih 13.30 Gospodarstvo in vreme 13.45 Nadaljevanke: Quando si ama, 14.50 Santa Barbara 15.35 Film: La saga dei Comanches (pust., ZDA 1956) 17.00 Kratke vesti 17.05 Odprti prostor 17.25 Aktualno: Un milione di ore 17.55 Glasba: Rock café 18.05 Športne vesti 18.20 Nan.: Miami Vice - Congiura di palazzo (1. del) 19.05 Nad.: Beautiful 19.45 Dnevnik in šport 20.30 Nan.: L'ispettore Derrick 21.35 Variete: Quelli del Teatro Tenda (vodi P. Panelli) 23.15 TV 2 - Pegaz 23.55 Vesti, vreme in horoskop 0.05 Glasba: Rock café 0.10 Film: Arcipelago in fiamme (vojni, ZDA 1943)	12.00 Aktualno: Krožek ob 12 (vodi G.B. Amidei) 14.00 Deželne vesti 14.30 Popoldanski dnevnik 14.45 Izobraževalna oddaja: Šola se obnavlja 15.45 Športno popoldne: 16.00 nogomet v deželi, 16.45 nogomet B lige 17.45 La rassegna — pregled tujega tiska in televizije 18.00 Dok.oddaja: Geo 18.45 Športna rubrika Derby in vremenska napoved 19.00 Dnevnik 19.30 Deželne vesti 19.45 Deželne športne vesti 20.00 Blob. Di tutto di più 20.20 Aktualno: Una cartolina spedita da A. Barbato 20.30 Šport: Il processo del lunedì (vodi Aldo Biscardi) 22.30 Dnevnik ob 22.30 22.45 Variete: Avanzi 23.50 Nan.: Hitchcock: Cavallo vincente (1961, i. Claude Rains) 0.15 Aktualno: Pubblimania - La notte 0.45 Dnevnik in vreme 1.10 Variete: Fuori orario - Cose (mai) viste	8.50 Video strani 9.00 Mozaik. Lutkovna igrice V znamenju dvojčkov, 9.20 Pedenžep, 9.50 Utrip, 10.05 Zrcalo tedna, 10.20 Mernik 13.30 Dnevnik 14.55 Obzorja duha (pon.) 15.25 Sova (pon.), vmes nanizanka. Razrednik in nad. Film oživi 16.45 Poslovne informacije 16.50 Poročila 16.55 Slovenska kronika 17.05 Mozaik (pon.): Zdravo 18.30 Spored za otroke: Radovedni Taček - Robot, 18.45 Potepuh in nočna lučka - Glavni Petelinček (S. Makarovič) 19.00 Risanke 19.20 TV okno 19.30 Dnevnik in vreme 20.05 TV drama: Zid, jezero (D. Jovanovič, SNG Lj.) 21.40 Osmi dan 22.25 Dnevnik in vreme 22.50 Portret Mojmiras Lasana 23.30 Sova, vmes nadaljevanke Film oživi in nan. Nedo-talkjivi 1.10 Video strani	13.00 Športna oddaja 14.30 Otroška oddaja 15.10 Nad.: Rayanovi 15.50 Nan.: Agente Pepper 16.35 Film: I figli di Sanchez (dram., Meh. 1979) 18.30 Risanke 18.45 Odprta meja 19.00 TVD Stičiče 19.25 Video agenda 19.30 Otroška oddaja: Lanterna magica, vmes risanke Baba Malù in nan. Ghostbusters 20.30 Športni ponedeljek 21.30 Nad.: Rayanovi 22.10 TVD Novice 22.20 Zgodovina pop glasbe 22.50 Nan.: Agente Pepper 23.40 Športna rubrika	7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše; 8.10 Moč tišine: Črne maske; 9.10 Orkestri; 9.30 Iz filmskega sveta; 9.40 Potpuri; 10.00 Pregled tiska; 10.10 Stereofonični koncert; 11.30 Radijska priredba: Odiseja (r. B. Kobal); 11.45 Melodije; 12.00 Umetniki pred ogledalom; 12.20 Lahka glasba; 12.40 Srečanje oktetov Primorske v Ricmanjih; 12.50 Orkestri; 13.25 Gospodarska problematika; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Otroški kotichek; 14.30 Made in Italy; 15.00 Ko zgodovina zazveni; 15.30 Evergreeni; 16.00 Mi in glasba: Simfonični orkester RTVS; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Arhitekt Jože Plečnik; 17.30 Mladi val; 19.20 Zaključek.	
CANALE 5	RETE 4	ITALIA 1	ODEON	TMC	RADIO SLOVENIJA	
7.00 Aktualno: Na prvi strani 8.30 Nanizanka: Arnold 9.05 Film: Le avventure di un giovane (pust., ZDA 1962, r. Martin Ritt, i. Paul Newman, Diane Baker) 11.50 Kviz: Il pranzo è servito 12.40 Canale 5 News 12.45 Variete: Non è la RAI 14.30 Aktualno: Forum (vodi Rita Dalla Chiesa), 15.00 Agenzia matrimoniale, 15.30 Tiamo parliamone 15.55 Kviz: Baciando baciando 16.00 Otroški variete: Bim bum bam in risanke 18.00 Kviz: Ok il prezzo è giusto (vodi Iva Zanicchi), 18.50 Baciando baciando, 18.55 La ruota della fortuna (vodi Mike Bongiorno), 19.45 Il gioco dei 9 (vodi Gerry Scotti), vmes (19.40) News 20.25 Variete: Striscia la notizia 20.40 Film: 7 chili in 7 giorni (kom., It. 1986, r.-i. Luca Verdone, Renato Pozzetto) 23.25 Variete: Maurizio Costanzo Show, vmes (24.00) Canale 5 News 1.25 Variete: Striscia la notizia 1.40 Programi non stop	8.00 Variete: Buongiorno amica 8.05 Nadaljevanke: Così gira il mondo, 8.30 La valle dei pini, 9.40 Valeria 10.30 Kviz: Cari genitori (vodi Sandra Milo) 11.30 Nad.: Stellina 12.00 Otroški variete: Ciao Ciao 13.40 Variete: Buon pomeriggio 13.45 Nadaljevanke: Sentieri, 14.45 Señora, 15.15 Vendetta per una donna, 15.45 Cristal, 16.30 General Hospital, 17.05 Febbre d'amore 17.50 Kratke vesti 18.00 Aktualno: C'eravamo tanto amati (vodi Luca Barbare-schi) 18.30 Kviz: Il gioco delle coppie (vodi Corrado Tedeschi) 19.10 Nan.: Cristina, l'Europa siamo noi - La casa che parla 19.35 Nadaljevanke: Primavera, 20.30 Manuela 22.30 Nanizanka: Avvocati a Los Angeles - Politica o legge 23.30 Film: Il fantasma e la signora Muir (fant., ZDA 1947, r. Joseph Mankiewicz, i. G. Tierney, Rex Harrison) 1.40 Nan.: Charlie's Angels 2.40 Nočni spored	6.25 Vremenska napoved 6.30 Odprti studio 7.00 Otroška oddaja 8.30 Odprti studio 9.05 Nanizanka: SuperVicky - Il grande regista, 9.30 Chips, 10.30 Magnum P.I., nato vreme 11.30 Odprti studio 11.45 Varieteja: Mezzogiorno italiano (vodi G. Funari), 13.45 Mai dire gol 14.15 Film: Stripes, un plotone di svitati (kom., ZDA 1981, r. Ivan Reitman, i. Billy Murray) 16.30 Nan.: Il mio amico Ultraman - Non guardare giù, 17.00 A-Team - Il pentito 18.00 Variete: Mondo Gabibbo 18.30 Odprti studio 19.00 Nanizanka: MacGyver 20.00 Variete: Benny Hill Show 20.30 Film: Getta la mamma dal treno (kom., ZDA 1987, r.-i. Danny De Vito, i. Billy Crystal) 22.20 Film: Lei, io & lui (kom., Nem. 1988, r. Doris Dorrie, i. Griffin Dunne, Ellen Greene), sledi vreme 0.30 Odprti studio in šport 1.05 Programi non stop	13.00 Risanke 15.00 Nad.: Happy end (i. José Wilker, Natalia do Valle) 16.00 Film: Il generale morì all'alba (pust., ZDA 1936, r. L. Milestone, i. Gary Cooper) 18.00 Nad.: Rosa selvaggia 19.30 Risanke 20.00 Dok.: Človek in zemlja 20.30 Film: Fitzcarraldo (pust., 1981, r. Werner Herzog, i. Klaus Kinski, C. Cardinale) 23.15 Nad.: Gli ultimi giorni di Patton (r. Delbert Mann) TMC 8.30 Dok.: Prijateljska narava 9.00 Nan.: Le spie, 10.00 I giorni di Brian 11.00 Nad.: Vite rubate 11.45 A pranzo con Wilma 12.30 Nan.: Doris Day Show 13.00 Dnevnik in šport 14.00 Variete: Ottovolante 14.35 Risanke: Snack 15.00 Film: Canto di Natale (kom., ZDA 1979) 17.00 Rubrika: Ženska TV 18.20 Dok.: Yes I do 18.35 Kviz: Arriva la banda 19.45 Kviz: Teletotto 20.00 Vesti: TMC News 20.30 Rubrika o zdravju	17.00 Teleski 90 17.30 Regionalni programi TVS - Studio Ljubljana 19.30 TV dnevnik Sarajevo 20.00 Zelena ura 21.00 Sedma steza in Omizje 23.00 Pesem je... Vlado Kreslin s prijatelji 23.50 Yutel	22.30 Variete: Festa di compleanno (vodi G. Cinquetti) 23.35 Vesti: TMC News 23.55 Crono - oddaja o motorjih 0.40 Film: Ti odio mamma (dram., ZDA 1979) 2.20 Aktualno: CNN News TELEFRIULI 10.45 Telefriuli non stop 13.30 Nan.: Una piccola città, 15.30 Barney Miller, 16.00 Shannon 17.00 Risanke 18.00 Nad.: La padroncina 19.00 Dnevnik 19.30 Rubrika o obrtništvu 20.00 Košarka: Billy Desio-Rex Udine (A2) 21.45 Nan.: Sesto senso 22.45 Nočne vesti 23.15 Čakajoč na polnoč TELE 4 (Se povezuje s sporedi Italia 1) Lastne oddaje: 19.30 Dnevnik in šport 20.30 Zadnje vesti in šport	7.30, 14.30, 16.30 Poročila; 13.30, 19.00 Dnevnik; 6.00 Glasba za dobro jutro; 7.00 Kronika; 7.30 Dnevni pregled tiska; 7.35 Kulturni servis; 8.00 Prenos RS; 10.35 Prenos Vala 202; 13.00 Na valu Radia Koper; 13.15 V podaljšku; 14.35 Pesem tedna; 15.30 Aktualno: Dogodki in odmevi; 16.00 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 O glasbi ob glasbi; 18.35 Glasbene želje po telefonu; 19.00 Prenos RS.
RAI 1	RAI 2	RAI 3	TV Slovenija 1	TV Koper	RADIO TRST A	
5.50 Nad.: La pietra di luna 6.55 Aktualno: Unomattina 10.00 Dnevnik 10.25 Otroški variete 11.05 Nan.: Un anno nella vita 11.55 Variete: Piacere Raiuno, vmes (12.30) kratke vesti 13.30 Dnevnik - Tri minute 14.00 Variete: Piacere Raiuno 14.30 Nanizanka: Cose dell'altro mondo 15.00 7 dni v Parlamentu 15.30 Športna oddaja 16.00 Mladinski variete: Big! 17.30 Aktualno: Parola e vita 18.00 Kratke vesti 18.05 Variete: Fantastico bis 18.40 Dok.: Kvarkov svet 19.40 Almanah in dnevnik 20.40 Film: Over the top (dram., ZDA 1987, r. Menahem Golan, i. Sylvester Stallone, Robert Loggia) 22.15 Nan.: Alfred Hitchcock 22.45 Dnevnik 23.00 Emporion - 2 gosparstvu 23.15 Dok.: Kelti (2. del) 24.00 Dnevnik in vreme 0.30 Danes v Parlamentu 0.40 Filmske novosti 0.50 Rubrika okrog polnoči 1.10 Dok. o kulturi: Alice	6.00 Nanizanke in risanke 9.00 Izbor. odd.: Campus 10.00 Rubrika o protestantizmu 10.30 Film: Michael Shayne e l'enigma della maschera (krim., ZDA 1941) 11.50 Kratke vesti 11.55 Variete: I fatti vostri 13.00 Dnevnik — ob trinajstih 13.30 Gospodarstvo in vreme 13.45 Nadaljevanke: Quando si ama, 14.50 Santa Barbara 15.35 Film: La saga dei Comanches (pust., ZDA 1956) 17.00 Kratke vesti 17.05 Odprti prostor 17.25 Aktualno: Un milione di ore 17.55 Glasba: Rock café 18.05 Športne vesti 18.20 Nan.: Miami Vice - Congiura di palazzo (1. del) 19.05 Nad.: Beautiful 19.45 Dnevnik in šport 20.30 Nan.: L'ispettore Derrick 21.35 Variete: Quelli del Teatro Tenda (vodi P. Panelli) 23.15 TV 2 - Pegaz 23.55 Vesti, vreme in horoskop 0.05 Glasba: Rock café 0.10 Film: Arcipelago in fiamme (vojni, ZDA 1943)	12.00 Aktualno: Krožek ob 12 (vodi G.B. Amidei) 14.00 Deželne vesti 14.30 Popoldanski dnevnik 14.45 Izobraževalna oddaja: Šola se obnavlja 15.45 Športno popoldne: 16.00 nogomet v deželi, 16.45 nogomet B lige 17.45 La rassegna — pregled tujega tiska in televizije 18.00 Dok.oddaja: Geo 18.45 Športna rubrika Derby in vremenska napoved 19.00 Dnevnik 19.30 Deželne vesti 19.45 Deželne športne vesti 20.00 Blob. Di tutto di più 20.20 Aktualno: Una cartolina spedita da A. Barbato 20.30 Šport: Il processo del lunedì (vodi Aldo Biscardi) 22.30 Dnevnik ob 22.30 22.45 Variete: Avanzi 23.50 Nan.: Hitchcock: Cavallo vincente (1961, i. Claude Rains) 0.15 Aktualno: Pubblimania - La notte 0.45 Dnevnik in vreme 1.10 Variete: Fuori orario - Cose (mai) viste	8.50 Video strani 9.00 Mozaik. Lutkovna igrice V znamenju dvojčkov, 9.20 Pedenžep, 9.50 Utrip, 10.05 Zrcalo tedna, 10.20 Mernik 13.30 Dnevnik 14.55 Obzorja duha (pon.) 15.25 Sova (pon.), vmes nanizanka. Razrednik in nad. Film oživi 16.45 Poslovne informacije 16.50 Poročila 16.55 Slovenska kronika 17.05 Mozaik (pon.): Zdravo 18.30 Spored za otroke: Radovedni Taček - Robot, 18.45 Potepuh in nočna lučka - Glavni Petelinček (S. Makarovič) 19.00 Risanke 19.20 TV okno 19.30 Dnevnik in vreme 20.05 TV drama: Zid, jezero (D. Jovanovič, SNG Lj.) 21.40 Osmi dan 22.25 Dnevnik in vreme 22.50 Portret Mojmiras Lasana 23.30 Sova, vmes nadaljevanke Film oživi in nan. Nedo-talkjivi 1.10 Video strani	13.00 Športna oddaja 14.30 Otroška oddaja 15.10 Nad.: Rayanovi 15.50 Nan.: Agente Pepper 16.35 Film: I figli di Sanchez (dram., Meh. 1979) 18.30 Risanke 18.45 Odprta meja 19.00 TVD Stičiče 19.25 Video agenda 19.30 Otroška oddaja: Lanterna magica, vmes risanke Baba Malù in nan. Ghostbusters 20.30 Športni ponedeljek 21.30 Nad.: Rayanovi 22.10 TVD Novice 22.20 Zgodovina pop glasbe 22.50 Nan.: Agente Pepper 23.40 Športna rubrika	7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše; 8.10 Moč tišine: Črne maske; 9.10 Orkestri; 9.30 Iz filmskega sveta; 9.40 Potpuri; 10.00 Pregled tiska; 10.10 Stereofonični koncert; 11.30 Radijska priredba: Odiseja (r. B. Kobal); 11.45 Melodije; 12.00 Umetniki pred ogledalom; 12.20 Lahka glasba; 12.40 Srečanje oktetov Primorske v Ricmanjih; 12.50 Orkestri; 13.25 Gospodarska problematika; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Otroški kotichek; 14.30 Made in Italy; 15.00 Ko zgodovina zazveni; 15.30 Evergreeni; 16.00 Mi in glasba: Simfonični orkester RTVS; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Arhitekt Jože Plečnik; 17.30 Mladi val; 19.20 Zaključek.	
CANALE 5	RETE 4	ITALIA 1	ODEON	TMC	RADIO SLOVENIJA	
7.00 Aktualno: Na prvi strani 8.30 Nanizanka: Arnold 9.05 Film: Le avventure di un giovane (pust., ZDA 1962, r. Martin Ritt, i. Paul Newman, Diane Baker) 11.50 Kviz: Il pranzo è servito 12.40 Canale 5 News 12.45 Variete: Non è la RAI 14.30 Aktualno: Forum (vodi Rita Dalla Chiesa), 15.00 Agenzia matrimoniale, 15.30 Tiamo parliamone 15.55 Kviz: Baciando baciando 16.00 Otroški variete: Bim bum bam in risanke 18.00 Kviz: Ok il prezzo è giusto (vodi Iva Zanicchi), 18.50 Baciando baciando, 18.55 La ruota della fortuna (vodi Mike Bongiorno), 19.45 Il gioco dei 9 (vodi Gerry Scotti), vmes (19.40) News 20.25 Variete: Striscia la notizia 20.40 Film: 7 chili in 7 giorni (kom., It. 1986, r.-i. Luca Verdone, Renato Pozzetto) 23.25 Variete: Maurizio Costanzo Show, vmes (24.00) Canale 5 News 1.25 Variete: Striscia la notizia 1.40 Programi non stop	8.00 Variete: Buongiorno amica 8.05 Nadaljevanke: Così gira il mondo, 8.30 La valle dei pini, 9.40 Valeria 10.30 Kviz: Cari genitori (vodi Sandra Milo) 11.30 Nad.: Stellina 12.00 Otroški variete: Ciao Ciao 13.40 Variete: Buon pomeriggio 13.45 Nadaljevanke: Sentieri, 14.45 Señora, 15.15 Vendetta per una donna, 15.45 Cristal, 16.30 General Hospital, 17.05 Febbre d'amore 17.50 Kratke vesti 18.00 Aktualno: C'eravamo tanto amati (vodi Luca Barbare-schi) 18.30 Kviz: Il gioco delle coppie (vodi Corrado Tedeschi) 19.10 Nan.: Cristina, l'Europa siamo noi - La casa che parla 19.35 Nadaljevanke: Primavera, 20.30 Manuela 22.30 Nanizanka: Avvocati a Los Angeles - Politica o legge 23.30 Film: Il fantasma e la signora Muir (fant., ZDA 1947, r. Joseph Mankiewicz, i. G. Tierney, Rex Harrison) 1.40 Nan.: Charlie's Angels 2.40 Nočni spored	6.25 Vremenska napoved 6.30 Odprti studio 7.00 Otroška oddaja 8.30 Odprti studio 9.05 Nanizanka: SuperVicky - Il grande regista, 9.30 Chips, 10.30 Magnum P.I., nato vreme 11.30 Odprti studio 11.45 Varieteja: Mezzogiorno italiano (vodi G. Funari), 13.45 Mai dire gol 14.15 Film: Stripes, un plotone di svitati (kom., ZDA 1981, r. Ivan Reitman, i. Billy Murray) 16.30 Nan.: Il mio amico Ultraman - Non guardare giù, 17.00 A-Team - Il pentito 18.00 Variete: Mondo Gabibbo 18.30 Odprti studio 19.00 Nanizanka: MacGyver 20.00 Variete: Benny Hill Show 20.30 Film: Getta la mamma dal treno (kom., ZDA 1987, r.-i. Danny De Vito, i. Billy Crystal) 22.20 Film: Lei, io & lui (kom., Nem. 1988, r. Doris Dorrie, i. Griffin Dunne, Ellen Greene), sledi vreme 0.30 Odprti studio in šport 1.05 Programi non stop	13.00 Risanke 15.00 Nad.: Happy end (i. José Wilker, Natalia do Valle) 16.00 Film: Il generale morì all'alba (pust., ZDA 1936, r. L. Milestone, i. Gary Cooper) 18.00 Nad.: Rosa selvaggia 19.30 Risanke 20.00 Dok.: Človek in zemlja 20.30 Film: Fitzcarraldo (pust., 1981, r. Werner Herzog, i. Klaus Kinski, C. Cardinale) 23.15 Nad.: Gli ultimi giorni di Patton (r. Delbert Mann) TMC 8.30 Dok.: Prijateljska narava 9.00 Nan.: Le spie, 10.00 I giorni di Brian 11.00 Nad.: Vite rubate 11.45 A pranzo con Wilma 12.30 Nan.: Doris Day Show 13.00 Dnevnik in šport 14.00 Variete: Ottovolante 14.35 Risanke: Snack 15.00 Film: Canto di Natale (kom., ZDA 1979) 17.00 Rubrika: Ženska TV 18.20 Dok.: Yes I do 18.35 Kviz: Arriva la banda 19.45 Kviz: Teletotto 20.00 Vesti: TMC News 20.30 Rubrika o zdravju	17.00 Teleski 90 17.30 Regionalni programi TVS - Studio Ljubljana 19.30 TV dnevnik Sarajevo 20.00 Zelena ura 21.00 Sedma steza in Omizje 23.00 Pesem je... Vlado Kreslin s prijatelji 23.50 Yutel	22.30 Variete: Festa di compleanno (vodi G. Cinquetti) 23.35 Vesti: TMC News 23.55 Crono - oddaja o motorjih 0.40 Film: Ti odio mamma (dram., ZDA 1979) 2.20 Aktualno: CNN News TELEFRIULI 10.45 Telefriuli non stop 13.30 Nan.: Una piccola città, 15.30 Barney Miller, 16.00 Shannon 17.00 Risanke	



Dežela za tesno vsestransko sodelovanje s sosednjimi republikami

Z zakonom za obmejna območja ima FJK novo gospodarsko vlogo

Krepitev stikov s sosedi je lahko odločilno tudi za njihovo varnost

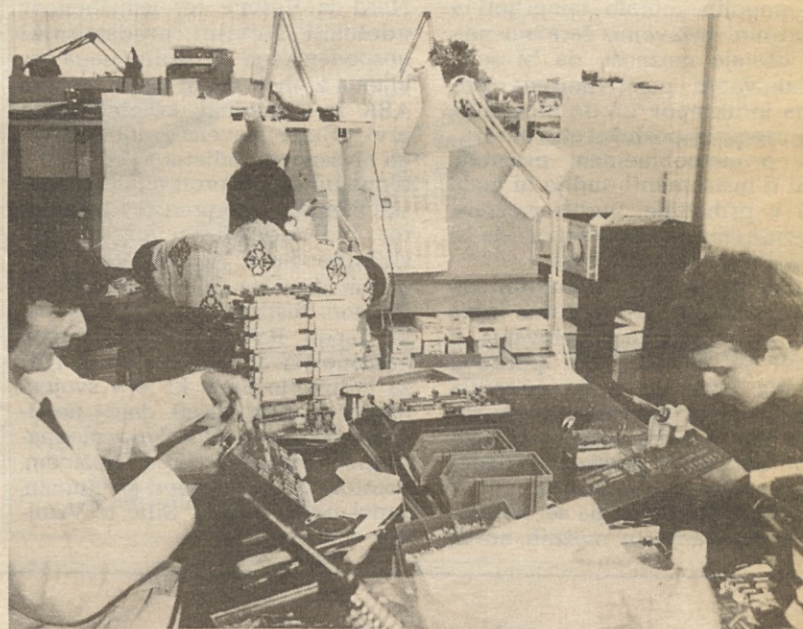
Za deželo, kot je Furlanija-Juljska krajina, ki je bila že zaradi svojega geopolitičnega položaja in podjetniških prizadevanj vedno usmerjena v »internacionalizacijo« lastnega gospodarstva, predstavlja oborožena agresija na Slovenijo in Hrvaško istočasno velikansko škodo in vz-

podbudo, da si na političnem in gospodarskem področju prizadeva - in to še posebej na evropski ravni - za uresničitev novega stanja, ki bi preprečilo enake dogodke, katerim smo bili priča v zadnjih mesecih.

Družbeni in proizvodni razvoj Furlanije-Juljske

krajine in področij, ki z njo mejijo, narekuje danes (prav zato, da bi se preprečilo nove »napade« na končno res demokratične politične sisteme in na usmerjenost v svobodno trgovino) navezavo tesnega sodelovanja, ki naj počiva na zdravih temeljih.

Furlanija-Juljska krajina, ki je bila svoj čas zadnja »trdnjava« zahodnega modela in skozi katero danes potekajo trgovski tokovi proti novim državam srednje in vzhodne Evrope, že dolgo deluje po teh načelih, v ta svoj program pa si prizadeva vključiti tudi ostale dežele na italijanskem severovzhodu. Storitve in infrastrukture v najširšem pomenu je treba ocenjevati v celoti, če hoče to področje vzbuditi tudi poseben interes Evrope, kar je dejansko podlaga (tega ni treba skrivati) za resnično mednarodno vključitev Furlanije-Juljske



krajine same.

Ti novi odnosi pa z italijanske strani postajajo uresničljivi šele zdaj in to zahvaljujoč vladnemu aktu, ki je poznan kot zakon za obmejna področja.

Skupaj z zakonom za gospodarsko sodelovanje z deželami »heksagonale« (o njem zdaj razpravlja

parlament) predstavlja zakon za obmejna področja dobro podlago za bodoče učinkovite in konkretne gospodarske stike. Istočasno pa to v južnem delu Evrope predstavlja tudi možnost za gospodarski stik Evropske skupnosti z državami, ki želijo postati novi partnerji ES.



OMNIACOMMERCE

di S. Savarin

IMPORT — EXPORT — ZASTOPSTVA

TRST - Ul. F. Severo 21
Tel. (040) 360380 - 360614
Telex 460129 OMNIAC I
Fax (040) 362684

Filiala: GORICA
Ul. Carducci 28/7
Tel. (0481) 30366

SIAT

SERVIZI INDUSTRIALI
AUTO TECNICI

IMPORT - EXPORT - ZASTOPSTVA

TRST - Ul. F. Severo 21
Tel. (040) 362684

FILIALA V GORICI: Ul. Carducci 28/7
Tel. (0481) 31669

ESPEGO

s. r. l.

ŠPEDICIJA
IN MEDNARODNI
PREVOZI
Tel. (0481) 534660

BELCA

s. r. l.

IMPORT - EXPORT

Tel. (0481) 534760

GORICA — Korzo Italia 126
Telex 460155 ESPEGO
Telefax (0481) 532410

VAŠ RAZVOJ Z NAMI

Že osemdeset let skrbimo za razvoj gospodarstva v deželi. Naši finančni svetovalci so Vam vedno na razpolago za katerikoli nasvet in temeljito pomoč. Pomagali Vam bodo izbrati najprimernejšo obliko finančne pomoči za razvoj Vaše gospodarske dejavnosti. Ponudili Vam bodo najugodnejša posojila in vse obstoječe finančne olajšave.

Če potrebujete njihov nasvet, ne odlašajte več. Oglasite se na Kmečki banki, goriški ljudski banki od leta 1909.



Banca Agricola Gorizia
Kmečka banka Gorica

Pri razvijanju sodelovanja s Slovenijo Manjšina aktivni povezovalci tudi na gospodarskem področju

Uvedba gospodarskih sankcij, s katerimi je želela Evropska skupnost prisiliti jugoslovanske republike k tvorjenju sodelovanju na mirovni konferenci v Haagu, je morda v največji meri prizadela Slovenijo, ki je med vsemi bivšimi jugoslovanskimi republikami tista, ki je najbolj tržno usmerjena.

Slovensko gospodarstvo se bo v teh pogojih moralo spoprijeti z dodatnimi težavami, čeravno najbrž obstaja možnost, da bi se v pričakovanju pozitivnejšega pristopa in ukrepov ES do Slovenije, vsaj zaenkrat posluževali sporazumov o maloobmejnem prometu. Tudi ti instrumenti nudi in bodo tudi v prihodnje, nudili možnost slovenskemu gospodarstvu, da si utira pot na zahodne trge.

Sicer pa je kljub trenutnim težavam v deželi FJK prisotna jasna volja po razvijanju sodelovanja, o čemer je pričala tudi petkova okrogla miza, ki jo je priredila SKGZ v Gorici. Pri tem je manjšina že spet potrdila svojo pomembno vlogo aktivnega povezovalca tudi na gospodarskem področju.

V petek dopoldne pa so, kot dokaz sodelovanja in možnih novih

pobud, na njenem sedežu v Šempetru nedaleč od mejnega prehoda Vrtojba slovesno predstavili novoustanovljeno slovensko-italijansko družbo ABK International. Slo je za kar pompozno slovesnost, katere so se poleg soustanoviteljev, t. j. vodstev podjetij SGP Gorica iz Nove Gorice, Simek iz Gorice, Luci iz Vidma in Centro Nord iz Verone ter uslužbencev udeležili številni predstavniki gospodarskega in političnega življenja z obeh strani meje. Družbo ABK International, ki predstavlja prvi primer slovensko-italijanskega mešanega podjetja s sedežem v Sloveniji in bo proizvajalo betonske elemente, so predstavili direktor Ivo Mervič ter predsednik skupine Luci Adriano Luci in glavni direktor SGP Gorica Božo Batistič, čestitali pa so novogoriški župan Pelhan, goriški župan Scarano ter deželni odbornik FJK za industrijo Saro, ki je v svojem nagovoru tudi voščil, da bi neodvisna Slovenija dočakala mednarodno priznanje pred božičem. Prostore je blagoslovil p. Roman, zapel pa je zbor C. Silič iz Vrtojbe.

Nastopilo je okrog 30 podjetij iz Trsta, Gorice in Benečije Juliaexpo prikaz gospodarskih in storitvenih zmogljivosti FJK

V Minsku, glavnem mestu Belorusije, je bil v prejšnjih dneh v središču pozornosti krajevnih gospodarskih in političnih krogov poseben prikaz gospodarskih, poslovnih in storitvenih zmogljivosti naše dežele z naslovom JULIAEXPO. Prikaz, ki se je zaključil včeraj in v okviru katerega je nastopilo okrog 30 podjetij s Tržaškega, z Goriškega in iz Beneške Slovenije, je organiziralo Slovensko deželno gospodarsko združenje, in sicer pod pokroviteljstvom goriške trgovinske zbornice in deželnega odbornišva Furlanije-Juljske krajine za industrijo. Podjetja, ki so pristopila k tej pomembni pobudi našega združenja-pobuda se uokvirja v širša prizadevanja za prodor deželnega gospodarstva na nova vzhodna tržišča, med katerimi je Belorusija vsekakor eno izmed najbolj zanimivih - so naslednja: Adriatherm, Kmetijska zadruga, Elpro, Dila, Furlani Trading, Indules, Resco, Sagor, Electra, Farco, Lima Implants - Helvetius, Resim, Trimac, Tržaška kreditna banka, Leasest in Cunja iz Trsta,

Agorest, Imsa Impex, Robo, Chemoservis - Virko, ZTT, Mires in Butkovič D. z Goriškega ter Beneco in Benedil iz Beneške Slovenije. Njihova ponudba obsega široko paleto blaga za široko potrošnjo, kakor tudi vrsto specializiranih resorjev, vključno bančne, prevoznike in druge storitve.

Gospodarska ponudba naše dežele, prikazana v Minsku, je toliko bolj obsežna, ker so podjetja v glavnem mestu Belorusije prisotna tako s svojimi neposrednimi zmogljivostmi, kakor tudi v svojstvu zastopnikov in ekskluzivistov večjega števila proizvodnih organizacij in vse Severovzhodne Italije. Njihovo dolgoletno poslovanje na področju zunanje trgovine je hkrati trdno jamstvo za resnost glede dobav tudi najbolj zahtevnih vrst potrošnega blaga in reprodukcijskih sredstev, pa tudi raznih storitev. Nič čudnega torej, če je prikaz JULIAEXPO doživel že na dan uradnega odprtja 18. t.m. kar laskav uspeh, kar je resnici na ljubo treba v določeni meri pripri-

sati tudi domiselni in skrbno urejeni razstavi, ki je našla mesto v lepih prireditvenih prostorih v samem središču Minska.

Prikaz je bil deležen pozornosti in zanimanja ne le beloruskih poslovnih krogov, ampak tudi najvišjih političnih in upravnih osebnosti glavnega mesta. Tako so se člani gospodarskega odposlanstva s Tržaškega, z Goriškega in iz Benečije, ki so se ob tej priložnosti podali v Belorusijo in ki jih je vodil predsednik goriške trgovinske zbornice Bevilacqua - v odposlanstvu so bili med drugimi naši znani gospodarstveniki Marino Košuta, Vito Svetina, Edi Kraus, Paolo Furlani in drugi - sestali s podpredsednikom beloruske vlade Vladimirom Zalomajem, z ministrom za zunanjo trgovino Vladimir Radkevičem, s podpredsednikom beloruske Narodne banke Zajašem in še z nekaterimi drugimi visokimi osebnostmi.

Razgovorom je sledila tiskovna NADALJEVANJE NA 11. STRANI

agrar S.R.L.

IMPORT - EXPORT
ZASTOPSTVA

TRST

Ul. Valdirivo 19
Tel. (040) 631900, 631846
Telex 460195



adriainpex
UVOZ-IZVOZ ZASTOPSTVA S.p.A.

POOBlašČENI IZVOZNIKI OSEBNIH AVTOMOBILOV,
TOVORNIH VOZIL IN ORIGINALNIH REZERVNIH DELOV



LANCIA

IVECO



SPECIALIZIRANI V IZVOZU BLAGA ZA ŠIROKO POTROŠNJO

34132 TRST - Ul. Geppa 9 - Tel. (040) 369220 - Fax (040) 369112 - Telex 460231 ADEX I
34170 GORICA - Ul. dell'Industria 6 - Tel. (0481) 522012



Centralsped

MEDNARODNA ŠPEDICIJA IN PREVOZ

Filiale: MILAN - GORICA - FERNETIČI

Sedež: TRST - Miramarski dvored 3

Telefon: (040) 417831/5 - Telex: 460140 CENTTS I - Telefax: 43903

Carinska služba, zbirni promet, skladišča, aviopromet, pomorski in kontejnerski prevozi, suhozemski transport



INFORDATA S.R.L.

- OSEBNI RAČUNALNIKI IN PERIFERNE ENOTE
- APLIKATIVNI PROGRAMI
- POTROŠNI MATERIAL ZA INFORMATIKO
- UVOZ - IZVOZ

Trst - Ulica Muggia, 15 - Tel. (040) 381160 - 381616 - Fax (040) 381110

FRANCESCO KATALAN s.r.l.

špeditersko podjetje, ustanovljeno leta 1983

- carinske operacije
- mednarodni in vsedrjavni prevozi
- skladiščenje
- zbirnik za Jugoslavijo

SEDEŽ in SKLADIŠČE
mejni prehod RABUJEZ
Tel. 231153-232529
Fax 232339

AGENCIJA FERNETIČI
Opčine
Tel. 214284

hobles

PROIZVODNJA: lesenih lamelarnih oken po meri

IZVOZ - UVOZ: zastopstva v lesnem, kemičnem, mehničnem in elektrotehničnem sektorju

33049 ŠPETER (San Pietro al Natisone) — Italija — Industrijska cona
Tel. (0432) 727286 — Telex 450504 HOBLES I — Telefax (0432) 727321

BCKB

BANCA DI CREDITO DI TRIESTE
TRŽAŠKA KREDITNA BANKA

ZANESLJIV PARTNER V PROSTORU ALPE-ADRIA

SEDEŽ: UL. FABIO FILZI, 10 - 34132 TRST - TEL. 040/67001 - FAX: 040/6700333 - TELEX: 460264 BANKRD I - SWIFT: BCTS IT 2T

Veliko zanimanje gospodarstvenikov in prebivalcev Minska Širokopotezno zasnovan prikaz obeta zanimiv razvoj v prihodnjih letih

NADALJEVANJE Z 10. STRANI

konferenca, na kateri so predsednik goriške zbornice Bevilacqua, predsednik tržaške sekcije za zunanjo trgovino pri SDGZ Marino Košuta in glavni direktor TKB Vito Svetina obširneje spregovorili lepemu številu časnika o smislu pobude in bistvu opravljenih razgovorov ter srečanj. Izkazalo se je, da obstaja na obeh straneh velik interes za vzpostavitev raznih oblik gospodarskega in poslovnega sodelovanja med Severovzhodno Italijo in Belorusijo, to desetmilijsko in najzapranejšo državo v okviru nekdanje Sovjetske zveze. Na srečanjih so načeli vrsto kar konkretnih vprašanj, ki se nanašajo na možnost raznih dobav in nabav blaga ob podpori ustreznih prevoznih in bančno-finančnih storitev, do možnosti vzpostavljanja raznih joint-ventures pa vse do zaželjene realizacije raznih kompenzacijskih poslov. V sedanjih fazi gospodarske prenoje, ki jo doživlja Belorusija (v državi so v tem razmeroma kratkem časovnem razdobju ustanovili nič manj kot 13 novih bančnih zavodov), potrebuje krajevno gospodarstvo praktično vse; največje zanimanje pa se je na srečanjih vsakakor vrtilo okrog blaga za široko porabo, raznega gradbenega materiala,

zdravil, strojev in naprav za lesno in pohištveno industrijo. Poslovni krogi iz Minska so poudarili svoje zanimanje tudi za možnost vzpostavljanja dvostranskega poslovanja na podlagi zaokroženih »paketov« blagovnih dobav in storitev, za kar so podjetja iz naše dežele že primerno opremljena in v nekaterih primerih tudi podkovana z ustreznimi praksami. V tej zvezi velja omeniti tudi dejstvo, da vzdržujejo že vrsto let živahne poslovne zveze z Belorusijo tudi številna podjetja iz Slovenije, ki z druge

strani tesno sodelujejo s podjetji iz naše dežele.

Na podlagi vsega tega lahko zaključimo, da je prikaz ekonomskih zmogljivosti iz naše dežele v Minsku doživel velik uspeh, kar med drugim potrjuje tudi stalna prisotnost ministra za zunanjo trgovino Radkeviča na razstavišču, tako da se od te širokopotezno zasnovane pobude obeta - tudi ob upoštevanju ugodnosti po zakonu za obmejna območja - res zanimiv razvoj v prihodnjih mesecih in letih.

ELIO FORNAZARIČ



**UVOZ - IZVOZ
ZASTOPSTVA**

34070 Sovodnje (GO)
Case Sparse 76
Tel. 0481/521383
Telex 460639 IMSAGO I
Fax 0481/521388

- **STEKLO ZA GRADBENIŠTVO IN POHIŠTVO:**
float, refleksno, ornamentno, izolacijsko, kaljeno, ogledala itd.
- **STROJI IN ORODJE ZA STEKLARJE**
- **LASTNA PROIZVODNJA:**
izolacijska stekla, silikonska tesnila

FURLANI trading s.r.l.

Ulica Milano 25 — TRST — Tel. 040/632200 — Fax 040/362616

**UVOZ IN DISTRIBUCIJA KOVIN V EGS — PROIZVODNJA KMETIJSKIH STROJEV
IN NADOMESTNIH DELOV — TRGOVINA PROIZVODOV ŠIROKE PORABE.**

KOZMETIKA - KEMIJA - PETROKEMIJA - ZAŠČITA OKOLJA - STEKLARSTVO

CHEMOSERVICE S.R.L.

Korzo Italia 69 - 34170 Gorica/Italija
Tel. (0481) 83992-83909 Telex 461174 BRUNOVI

VIRKO S.R.L.

GRACE
DAVISON PRODUCT LINE

galstaff
INDUSTRIE CHIMICHE

Bonney Forge Europe
Valve Division

KKOCH
KOOCH INTERNATIONAL S.p.A.

fratelli lamberti s.p.a.
CASTELLI INTERNATIONAL S.p.A.

SIR SOCIETÀ ITALIANA RESINE

GRUPPO CASTEK

SIOF
SOC. IT. OBRIDI FERRO

Chemviron Carbon

Aluservice

CHEMOSERVICE/ALUSERVICE - PROIZVODNJA KEMIČALIJ ZA POVRŠINSKO OBDELAVO ALUMINIJA

Barve in laki:
Molekulska sita
Mikronizirani silicijevi dioksidi
Bentoniti - Pigmenti
Poliuretani in poliestri
Epoksi smole in trdilci
Tehnična olja
Zaščita okolja:
Upepeljevalniki industrijskih odpadkov - Filtri - Aktivno oglje
Agrokemija:
Foliarna gnojila
Kelati - Mikroorganizmi
Nestrupeni insekticidi (piretrum)
Gradbena kemija:
Silikonski, poliuretanski, tiokol kiti
Superplastifikatorji za beton

AGOREST S.R.L.

IMPORT — EXPORT

GORICA - Ul. Sv. Mihaela 334

Tel. (0481) 21711/12 - Fax (0481) 20719

Telex: 460690 AF GO I

ELPRO S.R.L.

UVOZ - IZVOZ

34010 Zgonik (Trst)
Devinsčina 21
Tel. (040) 225477 - 225035
Telex 461224
Fax: 040/225232

Resim

Resim s.r.l.
Predstavništva - izvoz - uvoz
34133 Trst - Ul. Cicerone 8 - p.p. 101
Tel. (040) 362676 (4 linije)
Telex 460561 Resim I
Telefax 040/361839

ZASTOPSTVA — UVOZ - IZVOZ

Posluje v mednarodni blagovni menjavi industrijskih proizvodov, repromaterialov in opreme, še posebej v okviru gospodarskega sodelovanja med Italijo in Jugoslavijo.

Trimac S.R.L.

IMPORT - EXPORT

TRST - Ul. delle Zudecche 1
Tel. 369100 - Fax 367407 - Telex 460405

OPREMA
ZA LESNO INDUSTRIJO

MIRES

PROFESSIONAL MATERIALS

34170 GORICA - Italija - Ul. sv. Mihaela 334

Tel. (0481) 20684, 784, 883

Telex 461089 MIPEX I - Telefax (0481) 22295

PROFESIONALNI ELEKTRONSKI KOMPONENTI
AVTOMATIZACIJA - RAČUNALNIŠTVO

EKSKLUZIVNI DISTRIBUTER ZA JUGOSLAVIJO.

SOLARI

— avtomatski sistemi za kontrolo proizvodnje civilnih in drugih struktur, oprema letališč, športnih in civilnih objektov

ROVER

— profesionalni telekomunikacijski - satelitski sprejemniki

ULTRAVOX

— videomatika, teleinformatika

FARFISA

— elektroakustika, profesionalna glasbila

METHODO

— HI-FI sistemi

Volišča bodo odprta samo danes od 8. do 21. ure

Danes prvič deželni referendumi za odločanje o vprašanih okolja

Danes bodo volišča v Furlaniji-Juljski krajini odprta za prvi deželni referendum. Volilni upravičenci bodo imeli možnost, da se izrečejo za ali proti ukinitvi petih deželnih zakonov oziroma zakonskih določil, ki so tako ali drugače povezana z varovanjem okolja. Gre za zakonska določila o deželnem cestnem načrtu (siva glasovnica), izvajanju zakona Galasso v Furlaniji-Juljski krajini (zelena glasovnica), lovu v parkih (rumena glasovnica), lovskih revirjih (modra glasovnica) ter o lovu divjega petelina in ruševca (oranžna glasovnica).

Poudariti velja, da za razliko od dosedanjih volitev oziroma glasovanj bodo tokrat volišča odprta ne dva dni, ampak samo danes, in sicer od 8. do 21. ure. Volišča bodo praviloma poudarjena tam, kjer so ponavadi. V celotni goriški pokrajini jih bo skupno 223. Volilnih upravičencev v pokrajini je 119.886, t. j. 153 več kot na letošnjem junjskem glasovanju, 56.283 od katerih je moških, 63.603 pa žensk. V goriški občini je volilnih upravičencev 33.644 (15.440 moških in

18.204 žensk), v števerjanski 670 (334 moških in 336 žensk), v sovedenjski 1.489 (733 moških in 756 žensk), v doberdobski občini pa 1.171 volilnih upravičencev (593 moških in 578 žensk).

Omeniti velja, da niso še vsi volilni upravičenci prejeli volilnih potrdil. Ponekod so raznašalci potrdil naleteli na neprijazen sprejem pri ljudeh na domovih, ki so jim kratkoma zapirali vrata, češ da so naveličani nenehnega nadlegovanja. Očitno so nekateri težko prebavili popis. Mimo tega naj povemo, da kdor še ni prejel volilnega potrdila, se lahko tudi danes do 21. ure obrne na pristojne občinske volilne urade.

Omenimo naj še, da imajo volilni upravičenci, ki se težko premikajo, pravico, da jih na volišče kdo pospremi. Za to pa si morajo priskrbeti ustrezna dovoljenja, ki jih izdajajo pristojni uradi krajevnih zdravstvenih enot. Goriška KZE v tej zvezi sporoča, da je za danes organizirala posebno službo za izdajanje potrdil upravičencem, ki bi potrebovali spremstvo. Dotični se morajo obrniti v Gorici na

sedež KZE v Ul. Mazzini 7 od 9. do 13. ure, v Krminu na zdravstveni okraj v Drevoredu Venezia Giulio 74 od 10. do 13. ure, v Gradišču na zdravstveni okraj v Ul. Fleming 3 od 8.30 do 12. ure, v Ronkah na zdravstveni okraj v Ul. Duca D'Aosta od 9. do 12. ure, v Tržiču na zdravstveni okraj v Ul. Galvani od 9. do 12. ure, v Gradežu pa na bolnišnico v Ul. Marchesini od 8. do 14. ure. Bolniki v bolnišnici lahko glasujejo tam. Svoji jim morajo prinesiti volilno potrdilo, od uprave KZE pa morajo zahtevati posebno dovoljenje.

Omeniti gre, da so predsinoči predstavniki vseh združenj naravovarstvenikov in mnogih strank na zborovanju pri ljudskem vrtu pozvali k strnjeni udeležbi na glasovanju. Poleg predstavnikov zelenih in raznih združenj so se pozivu pridružili Sergio Fornasir (PLI), Gino Cocianni (KD), Maurizio Pecorari (PRI), Oliviero Furlan (DSL), Aleš Cej (PSI) in Bernard Špacapan. Furlan v imenu DSL, Cej kot tajnik mladih socialistov in Špacapan v osebnem imenu so se tudi opredelili za 5-kratni DA.

Na otroški urici v knjižnici Damir Feigel

Otroci veselo prisluhnili novi pravljici J. Bitenca



V petek je štartal letošnji cikel otroških uric, ki jih prireja Narodna in študijska knjižnica iz Trsta ter Ljudska knjižnica Damir Feigel iz Gorice.

V čitalnici knjižnice v Križni Ulici se je tokrat zbralo kar lepo število osnovnošolcev, ki so z velikim zanimanjem sledili pripovedniku in pisatelju Janezu Bitencu. Ta je na prepričljiv način pripovedoval otrokom in tudi nekaterim staršem pravljico oziroma novo pravljico kot je bilo napisano tudi na vabilu prijetnega mladinskega popoldneva.

Na sliki (foto Čubej): Janez Bitenc med petkovo otroško urico v čitalnici Feiglove knjižnice

Gorica kinema se seli v kinodvorano Vittoria

Filmska sezona Gorica kinema, ki jo že nekaj let prireja Kinoatelj, se bo spet pričela četudi z nekoliko zamudo in v novem sedlu. Prvo srečanje napovedujejo v četrtek, 28. novembra, ob 20.45 v kinodvorani Vittoria na travniku, kjer bodo predvajali film Wernerja Herzoga »Grido di pietra« (Krik stene), ki je bil predstavljen na letošnjem festivalu v Benetkah.

Vzroki za zamudo so predvsem v negotovosti glede možnosti uporabe dvorane Kulturnega doma, ki jo bo treba prilagoditi strožjim varnostnim predpisom. Odtod odločitev o selitvi v kinodvorano Vittoria, ki jo je pred kratkim odkupila skupina Goričanov - med njimi je večina prav članov Kinoatelj - z namenom, da ponudi mestu kakovostnejše filmske programe.

Tako bodo odslej četrtkovi večeri v kinu na Travniku posvečeni sezoni Kinoatelj (z lanskimi značilnostmi tako kar zadeva izbor filmov kot tudi glede posebno

ugodnih cen abonmajev za predstave), medtem ko se bo druge dneve nadaljevalo redno programiranje kinodvorane, ki z novo upravo tudi ponuja izbor kakovostnih filmov.

Poleg tega pa že načrtujejo za mesec januar posebna mesečna srečanja z velikimi režiserji kot so Griffith, Stroheim, Pabst itd.

Video ob 10-letnici Kulturnega doma

Letos poteka 10 let od otvoritve slovenskega Kulturnega doma v Gorici. Upravni odbor namerava ta jubilej obeležiti z vrsto priložnostnih prireditvev. Prva izmed teh bo »prijateljsko snidenje« v četrtek, 28. t. m., ob 20.30 v mali dvorani Kulturnega doma, na katerem bo nastopil pevski zbor Oton Župančič iz Standreža, poleg tega pa si bo mogoče ogledati videokaseto o otvoritvenih slovesnostih doma v novembru 1981.

Obetaven vinogradniški sejem »Eurovite« 1991

V enotekah v Gradišču in Krminu so predsinoči odprli razstavi vin iz dežel nekdanjega cesarstva. Razstavi, ki bosta odprti še ves teden, sodita v okvir prireditve ob sejmu »Eurovite«, ki bo v Gorici od 29. t. m. 2. decembra. Šlo bo za drugo izvedbo, prireditelji pa zagotavljajo, da bodo letos dosegli v vsakem oziru evropsko raven.

Sejem bo obsegal tri glavne dele, in sicer Evropski salon trne sadike, Svetovni salon vinogradniške opreme in Salon mikroviniificiranih klonskih selekcij. Na njem bo sodelovalo 134 razstavljalcev, ki bodo zastopali več kot 300 podjetij. Približno četrtnina jih bo iz tujine, kar predstavlja pomemben uspeh, saj jih je lani bilo za polovico manj.

Med spremnimi prireditvami bo prav gotovo izstopal mednarodni posvet »Gorica 1891-1991: sto let vinogradništva in vinarstva«, ki se ga bodo udeležili izvedenci in strokovnjaki iz Nemčije, Francije, Avstrije, Madžarske, Češkoslovaš-

ke, Hrvaške, Slovenije in seveda iz Italije. Ta pobuda je že vzbudila veliko pozornost, saj bo nudila izčrpen kritičen pregled najnovejših dosežkov na področju vinogradništva in vinarstva v Evropi. Simpozij bo potekal natanko 100 let po avstrijskem enološkem kongresu v Gorici.

V okviru sejma se bo nadalje zbral na izrednem zasedanju Mednarodni koordinacijski odbor stanovskih organizacij gojilcev trtnih sadik. Na sporedu bo tudi Dan inovacij, na katerem bodo imeli glavno besedo belgijski izvedenci na področju mikro prehrane. Prireditelji so tudi pripravili več izletov oziroma strokovnih ogledov, bodisi v naši deželi kot v Sloveniji in Avstriji. Na sejmu bodo prišle tudi delegacije iz Gruzije, Ukrajine, Azerbajdžana, zastopane bodo prestižne strokovne ustanove iz skorajda vse Evrope. Prireditelji so prepričani, da se bo iz vsega tega v nekaj letih razvila prava evropska borza trte.

Na povabilo SKGZ Minister Ocvirk včeraj v Tržiču

Podpredsednik slovenske vlade dr. Andrej Ocvirk, ki je moral odgovoriti na vprašanje o petkovem posvetu v Kulturnem domu, je bil na Goriškem včeraj. Skupaj s predstavniki SKGZ, s predsednikom Borisom Pericom na čelu, se je v Tržiču srečal z županom Calzolarijem in člani občinske uprave, nato pa je obiskal še pristanišče. Sprejel ga je predsednik Konzorcija za industrijski razvoj pristanišča Pacor, nato pa se je slovenski minister srečal še s konzulom pristaniške družbe Romanom in se sestal s skupino tržiških in goriških gospodarstvenikov, med njimi s predsednikom združenja industrijcev Germanom. Na vseh teh razgovorih so poglobili konkretna vprašanja in zamisli glede gospodarskega sodelovanja med Goriško in Slovenijo.

Prejšnji teden je uspešno diplomirala na videmski jezikovni fakulteti **MERI KLANJŠČEK** iz Števerjana. Novopečeni doktorici čestitajo ob pomembnem življenjskem dosežku sošolci.

razna obvestila

Fotoklub Skupina 75 vabi člane na sestanek, ki bo v torek, 26. t. m., ob 20. uri v Kulturnem domu v Sovodnjah. **KD Briški grič** iz Števerjana prireja v četrtek, 28. t. m., ob 20. uri v Kulturnem domu na Bukovju večer diapositivov o potovanju po Turčiji in Belgiji. Diapositive bo predvajal Valter Nanut, član fotokluba Skupine 75.

kino

Gorica
VITTORIA 15.30-17.30-19.45-22.00 »Tentazione di Venere«. I. Glenn Close.
CORSO 15.30-22.00 »La vita, l'amore e le vacche«.
VERDI 15.30-22.00 »Scelta d'amore«.
Tržič
COMUNALE 14.30-22.00 »La leggenda del re pescatore«.
Nova Gorica
SOČA (Kulturni dom) 18.00-20.30 »Robin Hood«.
SVOBODA (Šempeter) 18.00 »Bratje Kray«, 20.00 »Supersex transex«.

lekarne

DEŽURNA LEKARNA V GORICI
D' Udine, Trg sv. Frančiška 4, tel. 530124.
DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU
Občinska 2, Ul. Manlio 14 a/b, tel. 480405.

pogrebi

Jutri v Gorici ob 10.30 Giordano Franzoni na glavnem pokopališču, ob 12. uri Eligio Erzetti iz splošne bolnišnice v cerkev pri sv. Ani in na glavno pokopališče, ob 13.15 Glauco Della Picca iz splošne bolnišnice v Krmin.

Bojkot volitev v okrajne in pokrajinske šolske svete

Šolski odbor, ki združuje predstavnike slovenskih komisij v DSL, GKP in PSI, šolske komisije SSK ter SKGZ, SSO in Sindikata slovenske šole, pred volitvami, ki bodo v nedeljo, 1., in ponedeljek, 2. decembra, v okrajne in pokrajinske šolske organe, poziva vse osebe na slovenskih šolah, starše in diake, **naj se vzdržijo volitev v okrajne in pokrajinske šolske svete** in naj se istočasno vsi udeležijo volitev v zavodne svete.

Sindikat slovenske šole je namreč ob podpori vseh slovenskih organizacij in političnih strank, za katere Slovenci večinoma volijo, zahteval ustanovitve samostojnega slovenskega šolskega organa, ki bi uresničil povezavo med slovenskimi šolami v duhu poverjenih odlokov. Ker tega oblasti niso upoštevale in se vsa zadeva še ni premaknila z mrtve točke, je že od daljnega leta 1977 to razlog za bojkot volitev v okrajne in pokrajinske šolske organe.

Posvet PSI o ženskah in delu

Jutri bo z začetkom ob 18. uri v sejni dvorani pokrajinskega sveta javna razprava na temo »Ženske in delo med sanjo in potrebo«. Večer prireja oddelek za žensko problematiko goriške federacije PSI, na njem pa bodo govorile odgovorne za ženska vprašanja pri goriški PSI Piera Zulian, podpredsednica Posebnega podjetja za tržiško pristanišče Aurora Mofferdin, članica pokrajinskega vodstva CISL Bruna Arbo, predstavnica zadrugiškega sektorja Carla Viezzoli, podpravnateljica deželnega urada za delo Maria Antonietta Gemellaro in predstavnica Zdrženja male in srednje industrije Nadia Lepore, sklepno besedo pa bo imela podpredsednica komisije za delo poslanske zbornice Roberta Breda.

ZVEZA SLOVENSKE KATOLIŠKE PROSVETE - GORICA

CECILIJANKA

33. revija goriških pevskih zborov

Sodelujejo tudi zbori iz Furlanije-Juljske krajine, Slovenije in Koroške

Gorica - Katoliški dom
Danes, 24. novembra ob 16. uri

Slovenski deželni zavod za poklicno izobraževanje obvešča, da je še nekaj prostih mest pri tečaju ručine (80 ur) in pri tečaju za fiskalno ažurniranje pri vodenju malih obratov (40 ur). Vpisovanje in podrobnejše informacije na sedežu zavoda v Gorici, Ul. della Corce 3, tel. 81826.

NARODNA IN ŠTUDIJSKA KNJIŽNICA
LJUDSKA KNJIŽNICA
DAMIR FEIGEL

prirejata
KNJIŽNIČARSKI TEČAJ

o urejanju šolskih knjižnic in delu z mladimi bralci

Tečaj se prične jutri in bo ob ponedeljkih, sredah in petkih od 14.30 do 18. ure do 16. decembra v čitalnici knjižnice Damir Feigel, kjer sprejemajo prijave še jutri, 25. t. m., od 10. ure dalje (tel. 531733).

KAVARNA SLAŠČIČARNA

Il Fornaio

Claudio Cozzutti - Elena Devetak

OB NEDELJAH ODPRTO DO 13. URE

GORICA - Tel. 521522
Ul. Garzarolli 195

Na občnem zboru razmišljanje o ljubiteljski kulturi

Moški pevski zbor svetla točka v delovanju KD Skala v Gabrjah

Na občnem zboru Kulturnega društva "Skala" iz Gabrij, ki je bil prejšnji petek v društvenih prostorih, je iz raznih poročil prišla na dan že stara želja, da se sedež popravi. Kot smo izvedeli iz tajniškega pregleda poslopja že kar razpada in bi potrebovalo nujna popravila. Po mnenju odbornikov je obnove stare hiše osnovni pogoj za nadaljnje delovanje društva, ki je bilo v zadnjih dveh sezonah zelo pestro in dinamično.

Po poročilu predsednika Oskara Jurna je bil na vrsti tajnik Bernard Florenin. Iz izčrpnega pregleda je bilo razbrati, da je moški pevski zbor svetla točka društvene dejavnosti. Nastopov je bilo izredno veliko, naj tu omenimo le nekatere: Sovodenska poje, Prešernova proslava, celovečerni koncerti v Kromberku, Podgori in na Madžarski, komemoracije pri spomenikih, nastopi na raznih Celiljankah, na revijah Primorska poje, v Zgoniku, Boljuncu, na Vrhu in še bi lahko naštevali. Društvo je proslavilo tudi druge obletnice: martinovanje, miklavževanje, pust, dan žena in postavi-

tev mlaja. Zelo dobro so uspeli tudi Koncerti na borjaču, ki jih prirejajo ob koncu sezone. Skratka, društvo je v zadnjih letih pokazalo voljo do dela in do uspeha.

Po blagajniškem poročilu Ladija Boškina so bili na vrsti pozdravi gostov. Predsednik ZSKD Rudi Pavšič ni bil zelo optimist v zvezi s popravili društvene hiše in je to nelagodje razširil na celotno situacijo ljubiteljske kulture danes. V svojem daljšem posegu je Pavšič opozoril prisotne na zmešnjavo, ki vlada v kulturnem prostoru. Čutiti je splošno utrujenost, saj je vse manj takih, ki jih to delo zanima in privablja. Poleg tega je sporen celo obstoj same zveze, ki jo danes lahko primerjamo telesu brez udov: povezuje med zvezo in društvi je namreč hroma in prazna. V Sloveniji že ukinjajo ZKO-je velikih občin, ker ne odgovarjajo več potrebam časa in družbe. Tak način kulturno-prosvetnega dela je vprašljiv, ker dejansko danes nimamo pozitivnih odgovorov na določene izzive. Treba se je zamisliti o delu neke organizacije iz

širšega zornega kota in sprejeti dejstvo, da postavk, ki so skoraj do naših dni bile gonilna sila kulturnega dela, danes ni več. Problem je v tem, da najdemo druge ideale, ki bodo služili kot "lepilo" vseh nas. Po govoru Rudija Pavšiča je nastal predlog, da se predstavniki društev srečajo na posvetu o teh in drugih problemih.

Pozdravili so še Rudi Petejan (Ribiško društvo Vipava), Marjan Tomsic (Sovodenska občinska uprava), Marinka Batič (Društvo prostovoljnih krvodajalcev), Ivo Kovč (Društvo Rupa-Peč), Pepo Florenin (deželno društvo lovcev "Doberdob" in lovska družina Sovodnje) in Alenka Florenin (KD Sovodnje).

Sledile so volitve. O društvenem delovanju bodo v naslednji mandatni dobi odločali: Ladi Boškin, Robert Juren, Lučo Juren, Pepi Pipan, Oskar Juren, Edi Sambo, Bernard Florenin, Augusto Dottori, Mauro Juren, Giorgio Mosetti, Darko Semolič, Silvana Cotič, Dimitrij Florenin, Valentina Florenin, Vesna Češcut, Maja Fajt in Michela Fajt.

AF

Pobuda Pokrajine za kulturno zблиževanje

Gledališko tekmovanje za dijake obeh Goric

Na Pokrajini so v prejšnjih dneh predstavili tisku prvo izvedbo natečaja "Dijaški gledališki izživ - Palio teatrale studentesco", ki je namenjen dijakom višjih srednjih šol iz goriške pokrajine in novogoriške občine. Gre za zanimivo kulturno pobudo za tesnejše sodelovanje in kulturno rast med sosednima narodoma. Pobudniki natečaja so goriška pokrajinska uprava, Občina Nova Gorica, Šolski skrbništvi iz Gorice in Nove Gorice v sodelovanju z združenjem Gorizagiovane in drugih ustanov, med temi tudi ZSKD in ZSKP. Sponzor manifestacije bo Goriška hranilnica, za koordinacijo pa bodo skrbeli člani mladinskega združenja Gorizagiovane, gledališke skupine Artisti Associati in Zveze kulturnih organizacij iz Nove Gorice.

Za kaj pravzaprav gre? Dijaki višjih srednjih šol bodo pripravili krajši gledališki nastop, ki bo moral biti razumljiv tako italijansko kot slovensko govorečemu gledalcu. Zato se bodo lahko posluževali multimedialne tehnike, v katero spadajo npr. mimika, luči, ples, glasba, video idr. Prireditelji

so določili, da naj vsaka predstava traja največ 20-30 minut, najboljša dela pa bodo na zaključni slovesnosti tudi nagradili. Pripravljalno oddobje bo steklo že v naslednjih dneh, dijaki in njihovi mentorji pa bodo imeli na razpolago dobre štiri mesece časa, da pripravijo nastope. Zaključne predstave bodo od 14. do 16. aprila prihodnje leto v Verdijevem gledališču oziroma v novogoriškem Kulturnem domu ali morda že v novem gledališču v Novi Gorici.

Zanimivo gledališko pobudo so novinarjem predstavili odbornik za šolstvo in mladinsko problematiko na Pokrajini Mirko Špacapan, občinska odbornica za kulturo iz Nove Gorice Jana Valentinčič, Ivan Mignozzi (ZKO iz Nove Gorice), Ubaldo Agati (EMAC), Walter Mramor (Artisti Associati) in Giorgio Bensa (Gorizagiovane). Agati je izkoristil priložnost, da je uradno povabil novogoriške dijake na gledališko matinejo, ki bo 17. decembra v Verdijevem gledališču, ko bo nastopil sloviti pantomim Yves le Breton.

Pomembno priznanje za aktivno pevsko skupino

Mešani pevski zbor Podgora četrti na mednarodnem natečaju

Ob 400-letnici smrti Jakoba Gallusa - Petelina je RTV Slovenija priredila mednarodni natečaj za izvedbo nekaterih Gallusovih skladb. Skladbe je izbrala posebna strokovna komisija, ocenjevanje pa je potekalo na osnovi magnetofonskih posnetkov, ki jih je bilo treba predložiti do 31. marca letos.

Pred kratkim je iz Ljubljane prišlo sporočilo, da je mešani pevski zbor "Podgora", dosegel dobro uvrstitev. Komisija mu je prisodila četrto mesto za zbori iz Češkoslovaške, Madžarske in Poljske.

Prvo mesto je žirija prisodila zboru Vocal Group Vaganti iz Češkoslovaške, drugo mesto zboru Cantori Oberschutzen and Savaria Vokalensemble iz Szombatelyja, tretje pa Choir of Slovaca national art ensemble, na četrto

mesto pa se je uvrstil zbor Podgora, ki ga vodi Mirko Špacapan.

Podgorski zbor je z Gallusovimi skladbami nastopil tudi na nedavnem pevskem srečanju v Pordenonu "Canta Alpe Adria" in pripomogel k odkrivanju našega velikega renesančnega skladatelja.

Pevski zbor Podgora je v zadnjem času tudi sicer veliko nastopal. 9. novembra je nastopil na reviji Sv. Martina v Ločniku, kjer se je predstavil skupaj z domačim zborom Coral di Luzinis, skupino Gabriel Faurè iz Romansa ter zborom iz Talmassons pri Vidmu, naslednji dan pa je pel na zahvalni slovesnosti v cerkvi v Podgori. Pela sta oba domača cerkvena zbora, italijanski z modernimi ritmi ob kitari, naš zbor pa je za to priliko izvajal slovensko mašo sv. Jožefa Matija Tomca.

Zahvalna slovesnost in vesela družabnost ob praznovanju sv. Martina

Kmetje in vaščani iz Štmavra so se zbrali okrog bogato založenega voza s pridelki



Tudi letos so v Štmavru res zbrano in doživeto praznovali zahvalno nedeljo. Po slovesni maši, ki jo je daroval domači župnik Vojko Makuc, so se številni udeleženci zbrali pred cerkvijo ob lepo okrašenem vozu in prisostvovali blagoslovu poljskih pridelkov in kmetijskih strojev, nakar se je razvila prijetna družabnost s pokušnjo domačega kruha in vina.

Ob koncu so okrašen voz zapregli za traktor ter ga na čelu dolge vrste odpeljali po vaških cestah do nekdanje šole. Tu so člani štmaverskega kulturnega društva pripravili skupno kosilo za vse sodelujoče kmetovalce in vaščane.

Z. V.

Na sliki (foto Vogrič) blagoslov pridelkov, ki so krasili Martinov voz v Štmavru

Na obisku ob praznovanju 10. obletnice odprtja

Goriški župan pohvalil delo upraviteljev Kulturnega doma



V prejšnjih dneh je goriški župan dr. Antonio Scarano uradno obiskal in si ogledal Kulturni dom v Gorici. Župana so ob tej priložnosti sprejeli člani Upravnega odbora Kulturnega doma, predsednica Nada Sanzin, ravnatelj Igor Komel in Aldo Rupel, ter predsednik Pokrajinskega odbora Slovenske kulturno gospodarske zveze (SKGZ) za Goriško, Boris Peric.

Predstavniki doma so Scaranu podrobneje obrazložili - v plodnem in prijateljskem razgovoru - bogato kulturno in telesnokulturno dejavnost, ki se neprekinjeno odvija že deseto leto zapored, obenem pa namene in vlogo, ki jo Kulturni dom opravlja v mestu in to kot izraz "stičišča raznih kultur" ter sožitja med tu živječima narodoma.

Župan Scarano je ob tej priložnosti izrekel pohvalo in priznanje Kulturnemu domu za njegovo delovanje in pomembno vlogo, ki jo opravlja v prid celotne goriške skupnosti. Še posebej naj se to priznanje uvrsti, je poudaril goriški župan, v okvir 10. obletnice odprtja Kulturnega doma, ki jo proslavljajo ravno v tem mesecu.

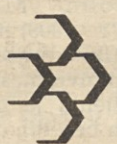
Na sliki (foto Čubej) Scarano s predstavniki SKGZ in Kulturnega doma

NOVA POBUDA GORIŠKE HRANILNICE



CASSA DI RISPARMIO DI GORIZIA

ČLANOM CONGAFI-TRGOVINA



Da bi zadostila denarnim potrebam trgovcev, ki so pripeljale cel sektor v krizo zaradi dogodkov v Jugoslaviji Hranilnica sporoča, da nudi posebno ugodna posojila pod sledečimi pogoji:

KORISTNIKI: trgovska podjetja vpisana v Congafi Commercio, s priporočilom Konzorcija in ki imajo pri hranilnici odobreno posojilo na T/R z garancijo Konzorcija.

TEHNIČNA OBLIKA: odobritev posojila na T/R za 12 mesecev in z mesečnim odbitkom v višini 1/12.

MAKSIMALNI ZNESEK: maksimalni odobreni znesek bo lahko enak znesku na T/R, katerega jamči Konzorcij;

POGOJI: obresti in drugi pogoji so isti kot jih predvideva Consorzio Garanzia Fidi Commercio (obresti = Prime Rate ABI) trenutno veljavne 12,50%.

Vsa podrobnejša pojasnila so na razpolago pri okencih Goriške hranilnice (Cassa di Risparmio di Gorizia).

Miran Košuta o italijanskem programu ZTT



Manjšina lahko ponudi Italijanom veliko povedno zanimivega

*Pred izidom je tudi zelo
podroben vodnik
po Tržaškem Krasu*

Pri Založništvu tržaškega tiska, na oddelku knjižnih izdaj, je tudi tako imenovani »italijanski program«, za katerega skrbi Miran Košuta. Ker gre za zelo široko, zahtevno in perspektivno področje smo z njim imeli naslednji pogovor, kot prvo pa smo vprašali: v čem je srž tega programa in kako ga oblikuješ?

Nášemu italijanskemu sosedu skušamo posredovati najplemenitejše, kar premore slovenska kultura. Že dolgo namreč ugotavljamo, da se italijanski Goljat s težavo skloni do nas, malih Davidov, kljub temu, da mu lahko kot manjšina ponudimo veliko pomembnega in povedno zanimivega. In ker gora nikakor noče k Mohamedu, smo že pred leti začeli s tem programom. Novembra 1989 smo ga predstavili najprej v milanski knjižnici »Biblioteca Trivulziana« kot knjižno zbirko EstLibris, ki šteje sedaj že sedem naslovov. Gre, skratka, za načrten, organski projekt in potrudili se bomo, da bo takšen ostal tudi v bodoče, kljub vsem težavam, s katerimi se spopadata knjiga in založništvo.

Slovenska kultura in v njej zamejska založba pravzaprav ne moreta živeti brez stika s širšim okoljem. Je tvoja zamisel posredovanja naše kulture v mednarodni zemljepisni obrodila vsaj pozornost, če že ne drugega?

Pozornost vsekakor. Vsak od naslovov programa EstLibris je vzbudil določen kritični in medijski odziv. Kulturna teža projekta pa je težko »izmerljiva«, ker učinkujejo knjige na daljši rok, so pravzaprav investicija v prihodnost. Vendar je ob uspehih opaziti tudi vrsto problemov. Ustreznejše podpore ter investicije, kontinuiteta izhajanja, razširitev plasmata in distribucije, nujnost reklame v tržno naravnanim italijanskem založništvu so neogibni predpogoji, da se naša knjižna kaplja ne izgubi v italijanskem morju. In če bomo vsaj val v njem, bomo Slovenci lažje pluli tudi doma, po nacionalistično in

rasistično razburkanih vodah tržaškega zaliva.

Naj omenim le, da smo bili deležni večje pozornosti v Milanu in Rimu kot v samem Trstu, kjer z veliko težavo prodremo v medije, kljub temu, da smo nekatere knjige predstavili v izrazito italijanskem okolju.

Se pravi, da val, ki bi pljusnil v svet, nima samo kulturnih referenc, ampak, zelo široko vzeto, tudi politične. V smislu, da naša bit ni samo v nekih resolucijah in jamranju, ampak se mora vsaditi v zavest drugega s trajnejšim, kakovostnejšim produktom.

Aristotel je rekel, da je človek zoon politikon, — politična žival. Torej imajo tudi njegova dejanja, čeprav kulturna, politično valenco. Vendar je zame politična valenca založništva veliko bolj rentabilna, ker ne posega zgolj v hipno in kontingentno, temveč razkriva in premika s knjigo globinske plasti človekovega etosa, misli in duše. Zato se mi zdi toliko bolj pomembno, da skušamo (kajpada politično...) uveljaviti

našo prisotnost prek kulture in knjig: ne le slovenskih, marveč tudi italijanskih, ki govore drugemu o nas in so (mu) nam zato vsaj enako potrebne. Problem manjšine je seveda ta, da se mora zanj zavzeti večinski narod, kajti preživetje manjšine in njenih kulturnih pobud je mogoče le z njegovo pomočjo. Brez poznanja pa ni priznanja. Zato upamo, da bo imelo naše delo odmev tudi pri uradnih italijanskih forumih in da bomo bolj kot doslej deležni ustrezne pozornosti, obojim v korist.

Direktor ZTT Silvij Tavčar je ob predstavitvi Capudrovega prevoda »Božanske komedije« za naš dnevnik izjavil, da je možnost naše založbe v posredovanju slovenske kulture italijanskemu prostoru in obratno. Take besede se ob slovesnih priložnostih rade izrečejo, lepo zvenijo, vprašal pa bi te, kakšen je pravzaprav posluš hiše do tvoje programa.

To pravzaprav ni »moj« program. Sam sem le uredniški koordinator želja, našega podjetja, čeprav seveda odgovorni. Ideja

se je namreč porodila v sami hiši, ko se je ZTT začelo bolj odpirati prostoru, v katerem deluje, hkrati pa so na slovenskem knjižnem trgu drastično opešale možnosti komercialnega preživetja. Popolnoma se strinjam s Tavčarjevimi besedami, da je naš smisel, pa tudi možnost knjižnega prodora prav v posredovanju med romanskim in slovanskim. Seveda so za to potrebne investicije, ljudje, kontinuirana skrb. Prazniku sledi delavnik: upam, da bodo v njem te besede postale kljub krizi veliko bolj kot doslej kri in meso.

Novo poglavje tega programa naj bi bil priročnik Paola Parovela. Za kaj pravzaprav gre?

Za izredno poglobljen zgodovinski, zemljepisni, prirodoslovni, izletniški in jamarski vodnik po tržaški okolici, ki sta ga v italijanski napisala Ariella Tasso-Jasbitz in Paolo Parovel. Nad 800 rokopisnih strani tega podrobnega krajevnega leksikona obravnava v prvem delu Tržaški Kras od Milj do Štivanja in Lipice, v drugem pa njegove geološke, živalske in rastlinske značilnosti,

tudi s pomočjo številnih ilustracij in uporabne zemljepisne karte Tržaškega ozemlja. Pomembna novost dela je seveda toponomastično, zgodovinsko in kulturno enakovredno upoštevanje tukajšnje slovenske prisotnosti, ki je običajno zamolčana, namensko spregledana v tovrstnih italijanskih publikacijah.

Projekt sodi v priročniški del italijanskega programa, hkrati pa nadaljujemo tudi z izdajami v knjižni zbirki »EstLibris«, kjer je v stavljenju Alojza Rebule delo »Nel vento della sibilica« v skrbnem, trudapolnem prevodu prof. Diomire Fabjan Bajc. V načrtu imamo tu še antologijo italijanskih in slovenskih tržaških prozistov, ki jo pripravlja prof. Elvio Guagnini. Za izdajo in krst nove, dvojezične zbirke »obmejnih« italijanskih in slovenskih književnikov (Fratantonio, Obiit, Prenz, Spagnoletti itd.), je godna tudi zbirka tržaške pesnice Ketty Daneo (pred dnevi je dobila veliko priznanje iz rok tržaškega župana Ricchettijsa — grb mesta Trst) »Spev najinij let« v prevodu Alekse Šušulica.

Načrtov in rokopisov v italijanskem knjižnem programu ZTT-ja pa je seveda še polna miznica.

Za konec še to: od ideje do realizacije — vmes je lahko tudi široko morje. Kaj pušča v tebi proces obdelave in izdelave naslovov, ki mogoče uresničuje le delček tvojih zamisli?

Italijanski program je zelo velik kulturni izziv. Ko sem raziskoval zgodovino prevajanja iz slovensčine v italijanščino in zgodovino stikov med slovenskim in italijanskim narodom, sem ugotovil, da smo prav na tem področju izredno revni, saj je od leta 1878 do danes izšlo npr. v italijanščini komaj kakih sto slovenskih literarnih del. Zaradi tega pomeni program EstLibris pravzaprav oranje ledine z željo in ambicijo, da bi se nekdanji Trinkov »tamquam non essent« za prisotnost slovenske kulture ter literature v Italiji vsaj nekoliko omilili, če že ne spremenil v Kosovelov: »Mi smo tu!«

MARIJ ČUK

Abonmajski koncert Glasbene matice

Vzorna glasbena raven Ansambla Pro Musica

Čeprav Glasbena matica v Trstu ni posebej naglasila, je njen drugi abonmajski koncert, ki je bil v Kulturnem domu v četrtek, med najlepšimi pokloni Mozartovi glasbi ob njegovi dvestoletnici smrti, in sicer v interpretacijah Ansambla Pro Musica iz njegovega rojstnega mesta pod vodstvom dirigenta Wilfrieda Tachezi-ja ob sodelovanju solistov, violinista Carstena Neumanna, violista Franka Stadlerja in fagotistke Monike Pfeifferjeve. Izvajali so uverturo k operi Figarova svatba KV 492, Koncertantno simfonijo v Es-duru za violino, violo in orkester KV 346, Koncert v B-duru za fagot in orkester KV 191 in Simfonijo št. 35 v D-duru, imenovano »Haffner« KV 385.

Redke priložnosti se nam nudijo, da se srečamo v koncertni dvorani z mladimi in kakovostnimi izvajalci, kakršni so zbrani v orkestru ansambla Pro Musica iz Salzburga, ki pravzaprav združuje najboljše z visoke šole tamkajšnjega Mozarteuma. Občudovali smo do potankosti izdelan in vsklajen orkester, katerega homogenost skupin in predvsem zlitosti godal je naravnost vzorna, igra enotna in prožna, disciplinirana in nenehno podrejena dirigentovi interpretativni volji. Ta pa sodi med redke, ki uspejo izoblikovati tako dovršeno izvajalsko skupino mladih glasbenikov, ki ne le, da ne zaostajajo za profesionalnimi, temveč marsikaterega letih celo prekašajo, tako po tehnični kakor tudi po muzikalni strani. Nič manj niso prispevali.



Dirigent Wilfried Tachezi

solisti, ki so se po svoji dovršenosti in virtuoznosti smiselno zivali v celotno, izrazno plastično dogajanje. V tem smislu sta se v napeto muziciranje razvijali Koncertantna simfonija ob vsklajeni igri in prefinjenem oblikovanju obeh solistov in Koncert za fagot ob nenavadno barvno izenačenem instrumentu, virtuoznosti izvajalke, njene interpretativne iznajdljivosti, prežete z muzikalnim duhom. Orkester pa je svoj vrhunec odrazil v Simfoniji, ki jo je ob izvrstno vsklajeni igri, v ognjevittem zanosu ter muzikalni pretajenosti poustvaril v odzivno napeto celoto. Skratka, koncert je bil na visoki umetniški ravni in toliko bolj zanimiv, ker so ga izoblikovali mladi izvajalci, polni volje in pristne ustvarjalne zagnanosti, za kar pa gre gotovo posebna zasluga dirigentu.

IVAN SILIČ

Gostovanje Drame SNG iz Ljubljane

Je dom resnice v iluziji ali v konkretnem svetu?

John Millington Synge (1871—1909) ima med slavnimi dramatik dvajsetega stoletja precej zanimivo mesto. V svojem kratkem življenju je napisal le šest dramskih besedil; od tega dve enodejanki in štiri celovečerne igre, zadnje ni utegnil povsem dokončati. Čeprav je bil zmeraj izrazito lokalno usmerjen k svoji Irski in dublinskemu obstojstvu, je prav z irskimi igrami zaslovel po vsem svetu. Danes velja skupaj s pesnikom in dramatikom Williamom Butlerjem Yeatsom za utemeljitelja sodobne irske drame in gledališča.

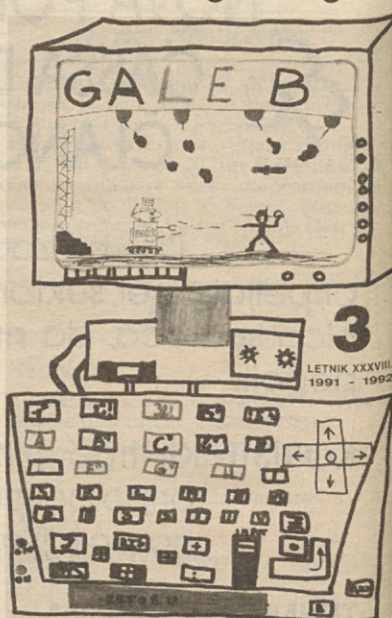
To predstavitev irskega dramatika smo si sposodili (na predstavo se ni bilo mogoče v danih delovnih okoliščinah podpisane ustreznosti pripraviti) pri dramaturginji Darji Dominkuš oziroma pri njeni razčlembi »Svetniškega vrelca«, ki ga Drama SNG iz Ljubljane te dni igra v Trstu v okviru abonmajске sezone Slovenskega stalnega gledališča. Takoj na začetku je treba povedati, da je uprizoritev ljubljanskih umetnikov polna atmosfere tako imenovanega »irskega mita« in njegovih skrivnosti, kar je razpoznavano že na prvi pogled ob videju kostumov Zlatka Boureka in scenografije Davida Flatna. To je čisto poseben, trd svet, utemeljen na fizični moči, govori prvobitne, s posebno poetiko napojene besede (prevod Lada Kralja se zdi imeniten). Zato je kontrast tega konkretnega prostora s povednim jedrom uprizoritve in Syngove drame takoj razberljiv, celo poudarjen. Namreč: slepca Martin Doull in Mary Doull živita v njunem iluzornem svetu, v z očmi neoprijemljivi krogli, v katero lahko pronicnejo le

zvoki, občutki, slepčevska zmožnost poglabljanja v bistvo človekove intimne, gre pa tudi za slepčevski privid, za abstrakcijo, ki zarisuje svet v čisto posebnih, mogoče olepšanih podobah; Svetnik (navedeno na srednjeveško moraliteto o slepcu in hromcu je očitna) pa napravi čudež, slepi zakonski par spregleda in takrat se začnejo težave, podre se grad iluzije, okolje se pokaže očem v vsej svoji dramatičnosti, kruti resničnosti. Zato je vrnitev v »svet teme« katarzična, odrešujoča, vidni čas je čas zmote, nevidni pa resnice. Z drugačnimi besedami povedano: pravica do subjektivnega pogleda, pravica do individualnosti je neodtujljiva!

Režiser Georgij Paro je Syngov »Svetniški vrelce« uprizoril izjemno čisto, razpotegnili je popolnoma logičen povedni lok, ustvaril vzdušje skrivnostnega mirakla, ki pa ni niti enkrat zapadel v moraliziranje ali objokovanje usode, marveč vseskozi izpostavljal temeljno idejo, razmerje med konkretnim in umišljenim, notranje človeškim. Polde Bibič (Martin Doull) in Majda Potokar (Mary Doull) sta oblikovala svojevrstni vlogi, ju mesila z elementni groteske in ironije in tako kreirala plastični in v vseh smislih povedni osebi. Kot kontrast temu »nevidnemu« svetu je bil predvsem Dare Valič kot kovač Timmy, trd in zemeljski, medtem ko je posebno pojavo posredoval Marko Okorn v vlogi Svetnika. Ostale osebe so oblikovali še Zvezdana Mlakar, Maja Končar, Ludvik Bagari, Lenka Ferenčak, Miro Habjanič in člani gledališča Ane Monro.

MARIJ ČUK

Novi »Galeb« je spet priletel med najmlajše



»Zima sneg ti podari,/ znova si pripneš smuči,/ da telo se okrepi/ in te gripa ne dobi.«

Pesmica Jelke Bakule uvaja v zimo in tudi v novo (tretjo) številko Galeba, ki prinaša učencem kar 82 strani svežega in prijetnega branja. Letos je na straneh te mladinske revije opaziti tudi imena nekaterih novih književnikov, ki so se pridružili pravi vojski starih, že uveljavljenih peres. To v nekakšnem prvem delu zvezka.

Drugi del pa je ves v znamenju ustvarjalnosti, ki jo morajo pokazati mladi bralci, če hočejo razrešiti vse naloge, ki so jim dane v presojo z namenom, da preverijo svoje »sposobnosti« in spretnosti.

Na uvodnem veleslalomu sezone za svetovni pokal Pravo zmagoslavje Italijanov Slovenci pod svojo zastavo

PARK CITY — Včerajšnja uvodna tekma letošnjega svetovnega smučarskega pokala je minila v pravem zmagoslavju italijanskih tekmovalcev: prvi Alberto Tomba, tretji Roberto Spampatti, četrti Alberto Senigaglia, šesti Josef Polig, enajsti Sergio Bergamelli, trinajsti Luca Pesando. Kaj takega niso verjetno pričakovali niti največji optimisti, še najbolj pa je bil zadovoljen Nemec Peter Endrass, ki letos skrbi za italijanske veleslalomiste. Pa tudi sami tekmovalci so si meli roke: zmagovalec je namreč dobil 15 tisoč dolarjev nagrade, 7 tisoč jih je ko drugouvrščenemu, 1.500 tretjevrščenemu, 1.000 četrtemu in 500 petemu.

Včerajšnja tekma pa je bila zgodovinskega pomena tudi za slovenske zastopnike, Kunca, Grilca in Koširja in nasploh za vso slovensko reprezentanco. Sicer samim tekmovalcem ni šlo

posebno od rok (Kunc je na primer izpadel že v prvem teku), a to je morda tokrat bilo le drugotnega pomena: prvi so namreč nastopili pod lastno zastavo in ob njihovih imenih se je na televizijskih ekranih pojavila kratica SL: Slovenija.

Kaj pa ostali? Proga je bila dokaj strma, vsi so zagrizeno napadali in tako ni manjkalo uglednih žrtev. Med njimi je bil tudi sloviti Marc Girardelli, ob njem pa še Eberharter, svetovni prvak v superveleslalomu in kombinaciji, Švicar Kaelin, svetovni podprvak v veleslalomu. Tudi med Italijani niso vsi prišli do cilja. Eden od teh je bil mladi Patrick Holzer. Zato pa je najlepše presenečenje pripravil 26-letni Roberto Spampatti, ki je startal kot enajsti, a je pristal na 3. mestu.

Danes bo v ameriškem Park Cityju še slalom.

VRSTNI RED VELESALOMA: 1. Tomba (It.) 2'05"62; 2. Accola (Švi.) 2'05"76; 3. Spampatti (It.) 2'07"19; 4. Senigaglia (It.) 2'07"56; 5. Wallner (Šve.) 2'07"82; 6. Polig (It.) 2'08"12; 7. Pieren (Švi.) 2'08"18; 8. Piccard (Fr.) 2'08"19; 9. Barnesso (Nem.) 2'08"34; 10. Exartier (Fr.) 2'08"41; 11. Bergamelli (It.) 2'08"49; 12. Salzgeber (Av.) 2'08"54; 13. Pesando (It.) 2'08"72; 14. Furuseth (Nor.) 2'08"78; 15. Tritscher (Av.) 2'09"00.

ZAČASNA LESTVICA SVETOVNEGA POKALA: Tomba (It.) 100 točk, Accola (Švi.) 80, Spampatti (It.) 60, Senigaglia (It.) 55, Wallner (Šve.) 51, Polig (It.) 47, Pieren (Švi.) 43, Piccard (Fra.) 40, Barnesso (Nem.) 37, Exartier (Fr.) 34.

Seleševa in Navratilova v finalu mastersa

NEW YORK — V finalu teniškega turnirja masters v New Yorku bosta igrali Seleševa (Jug.) in Navratilova (ZDA). Seleševa je v polfinalu z gladičkim 6:1, 6:1 premagala Sabatinijev (Arg.), Navratilova pa s 6:1, 6:4 Novotnov (ČSFR).

V četrtfinalu je Seleševa s 6:3, 6:2 odpravila Fernandezovo (ZDA), Sabatinijeva pa s 6:1, 6:4 Capriatijev (ZDA).

Sinoči v 8. kolu košarkarske C lige v Cittadelli (Padova) Jadran TKB se je oddolžil

METALPLASMA - JADRAN TKB
66:75 (33:36)

METALPLASMA PADOVA: Sandon 5 (1:1), Lago, Piazza 8, Berno 24 (3:5), Lenti 3 (1:3), Milani 9, Zonta 2, Borgignon 3 (1:4), Carollo, Pierobon 12 (6:9).

JADRAN TKB: Crisma 4 (2:2), Oberdan 4 (0:4), Čuk 12 (2:2), Starc 12 (6:8), Pregarc 4, pertot, merlin 14 (0:1), Rauber 20 (4:5), Smotlak 5 (6:6), Ažman.

SODNIKA: Bisco (Treviso) in Della Bona (Coengliano). PM: Metalplasma 12:22; Jadran 19:28. PON: Milani in Piazza. TRI TOČKE: Berno 3, Milani 1; Merlin 2.

CITTADELLA (PADOVA) — Jadranovi košarkarji so sinoči v 8. kolu C lige v gosteh premagali nevarno ekipo Metalplasma in se tako oddolžili za neverjeten domači poraz (po treh podaljških) proti Italmonfalconeju ter tako tudi obdržali drugo mesto na lestvici.

Že je kazalo, da bodo jadranovci ponovili slabo predstavo iz prejšnjega kola, saj so začeli skoraj porazno in po 12 minutah že izgubljali za 12 točk. Z vstopom mladih Oberdana, Crisme in Smotlaka pa so naši le ujeli pravi ritem, nasprotnika dohiteli in ob polčasu vodili za tri točke.

Varovanci trenerja Drvariča so v drugem delu igrali kot preroreni: preudarno so izpeljali akcije, metali iz ugodnih položajev, poleg tega so bili tudi pazljivejši v obrambi, kar jim je omogočilo, da so prejeli večje število odbitih žog. Tako so lahko tudi uspešno razvijali protinapade in končno dosegli zanesljivo prednost in zmaga naših ni bila več v dvomu.

Za zremo in požrtvovalno igro je treba pohvaliti vse naše predstavnike. Sodnika pa sta opravila svoje delo zelo slabo.

Tudi v prihodnjem kolu bodo jadranovci igrali v gosteh. Njihova naloga

pa bo še težja, saj se bodo pomerili s tretjevrščenim Jesolom.

Jadran Farco jutri proti Latte Carso

Že jutri bo prvo povratno kolo v državnem mladinskem košarkarskem prvenstvu. Košarkarji Jadrana Farco se bodo namreč jutri doma, v telovadnici Pristaniških delavcev v Briščkih ob 19.30 pomerili v mestnem derbiju z ekipo Latte Carso.

Naši so Škedenjce v prvem kolu visoko premagali, Brumnovi varovanci pa so medtem zelo napredovali, tako da bi se jadranovci vsekakor bridko zmotili, če bodo jutrišnje nasprotnike podcenjevali.

Za uvrstitev v nadaljnji del pa si jadranovci jutri ne smejo privoščiti spodrslija.

Sinoči v ženski odbojcarski B-2 ligi Borovke praznih rok

BOR TOMBOLINI DRINKS - SOMMACAMPAGNA 1:3
(15:13, 5:15, 11:15, 12:15)

BOR TOMBOLINI DRINKS: Nacinovi, Maver, Stoper, Vitez, Fučka, Ažman, Trattino, Vidali, Grbec, Čok, Meulja.

Po dveurni lepi in izenačeni igri so morale sinoči borovke v 4. kolu B-2 lige doma priznati premoč nasprotnic, ki so bile boljše predvsem pri servisu in sprejemu.

Naše so dolično začele in povsem zaslužno po ostrem boju osvojile prvi set. V drugem pa so popustile na vsej črti, tako da so jim nasprotnice prepustile le bornih 5 točk. V nadaljevanju se je vnel boj za vsako točko, v ključnih fazah pa so bile gostje prisebnije in tako osvojile oba seta ter tudi končno zmago.

Ne glede na poraz pa so borovke zadovoljile, saj so se, razne v drugem nizu, srčno in požrtvovalno borile, kar daje dobro upati že za prihodnje gostovanje, ko bodo v Vidmu igrale proti ekipi Zenit Pav.

V sinočnjem 4. kolu v ženski odbojcarski C-1 ligi pred domačim občinstvom Koimpex prvič letos zlahka zmagal

KOIMPEX - VOLLEY DOLO 3:0
(16:14, 15:11, 15:8)

KOIMPEX: Ciocchi, Fabrizi, Garbini, Gregori, Grgič, Mijot, Pertot, Sosič, Ukmar, Žbogar.

Pred domačo publiko je Koimpex letos prvič tudi prišel do gladke zmage. Tekma nikakor ni bila lahka, kar pa je bilo tudi pričakovati, saj je bilo to prvo srečanje brez Škerkove (jutri bo odpotovala v Veliko Britanijo, kamor bo šla tudi Žbogarjeva), med tednom pa iz objektivnih razlogov nekatere igralkice niso trenirale. Treningi so sicer redno potekali, vendar skupinske igre ni bilo mogoče vaditi.

Igralke so na parket stopile dokaj živčne, saj je bila gladka zmaga obvezna, in z nekoliko sreče so jo tudi dosegle, čeprav so 1. set osvojile le za las. Kljub vsem težavam pa odbojcarsko rastejo in postajajo zelo prilagodljive. Tako je že v 1. setu nerazpoložljive Sosičeve zamenjala Katja Fabrizi in je v zanj neobičajni vlogi pomož-

ne podajačice zaigrala presenetljivo dobro. Ekipa sicer preživlja rahlo krizo identitete zaradi odhoda Škerkove ter Žbogarjeve in zato ne more ujeti pravega tempa.

Ob upoštevanju vsega tega pa smo sinočnjim nastopom Koimpexa lahko zadovoljni, saj so znale igralkice stisniti zobe. To še zlasti velja za prvi niz, v katerem je Dolo povedel že s 14:7, a je Koimpex z odločno igro stanje spreminil v svojo korist. To je nasprotnice tudi psihološko iztirilo in Koimpex je pod vodstvom odlične Mire Grgičeve in včeraj neustavljive Ukmarjeve osvojil tretjo letošnjo zmago. (INKA)

V moški odbojcarski C-1 ligi

Bor nad pričakovanji

SILKO SEDICO - BOR AGRIMPEX 3:1 (15:7, 15:7, 11:15, 15:5)

BOR AGRIMPEX: Stančič, Marega,

Paganini, Rudež, Furlanič, Gombač, Del Turco.

Na gostovanju v Sedico so borovci dosegli več, kot je bilo pričakovati, saj so edini doslej odvzeli odlični šesterki Silko set. Že v prvih dveh nizih so Tržačani občasno igrali zelo dobro, a žal proti koncu, ko je nasprotnik že imel visoko prednost, vsakokrat po številnih menjavah. Gostje so pogosto ma prišli do menjave servisa, toda prepotrebni točki, več kot sedem v vsakem setu, niso osvojili. Največ preglastic je Tržačanom delal sprejem servisa, ki jim je v največji meri ohromil napad. Najboljšo odbojko je Bor Agrimpex v letošnjem prvenstvu pokazal v 3. zmagovitem nizu, ko je sicer odličnega nasprotnika povsem nadigral, saj je šele v končnici omilil prepričljiv poraz. V četrtem setu so domačini z odlično plasiranimi servisi prišli v vodstvo in ga niso več izpustili. (G.F.)

Šah: zamejsko prvenstvo Prvi Filipovič

Sinoči se je v Prosnetnem domu na Opčinah slavnostno zaključilo 9. zamejsko šahovsko prvenstvo za 4. memorial Zlatka Jelinčiča, ki ga prireja šahovska komisija pri ZSSDI.

Odigrali so namreč zadnja tri kola, končno 1. mesto pa si je prislužil mojster Božidar Filipovič, ki je včeraj osvojil vsa tri srečanja. Na 2. mesto se je uvrstil državni prvokategornik Egon Pertot, najbolj ogorčen pa je bil boj za tretje mesto. Osvojil jo je državni drugokategornik Dušan Jelinčič.

KONČNA LESTVICA: 1. Božidar Filipovič 8 točk na 9; 2. Egon Pertot 7,5; 3. Dušan Jelinčič 5,5; 4-5. Danilo Ukmar in Jan Bednarik 5; 6-7. Drago Bajc in Filibert Benedetič 4; 8-9-10. Pino Rudež, Drago Antončič in Cveto Prašelj.

V sinočnjih tekmah v ženski odbojcarski C-2 ligi Dvojno slavje naših deklet

DANONE RIVIGNANO - SOKOL INDULES 2:3
(12:15, 10:15, 15:2, 15:3, 10:15).

SOKOL INDULES: Pertot, Vidali, Ušaj, Brumat, Masten, Vižintin, L. Masten, Drasič, Ciocchi, Legiša, Milkovič, Maruccelli.

Sokol Indules se z gostovanja v Rivignanu vrača z drugo prvenstveno zmago. Lahko rečemo, da smo nekako gledali dve... tekmi.

V prvih dveh setih so se Nabrežinke izkazale v vseh elementih. Zlasti dobro so sprejemale in servirale natančno ter ostro. V napadu pa je Pertotova solidno vodila igro in stalno menjavala sheme, kar je zmedlo predvsem domači blok.

V 3. in 4. setu pa je prišlo do popolnega preobrata. Sokolovke so se v trenutku spremenile v začetnice in dobesedbo podarile oba niza gostiteljicam. Trener De Walderstein je predvsem v 4. nizu poskušal razne menjave, a vse zaman. V zadnjem setu pa spet preobrat: Nabrežinke so se med odmorom očitno zbrale in za domačinke ni bilo več upanja. Tako sta niz in končna zmaga pripadla Sokolu Indules.

Zal moramo povedati, da sta oba sodnika, Leotta in Del Giudice, prepovedala trenerja Sokola Indules, da govorita v slovenščini. (VIP)

KMEČKA BANKA - LIBERTAS BO FROST 3:1
(11:15, 15:3, 15:12, 15:11)

KMEČKA BANKA: Zavatlal, Vižintin, Lovisutti, Scozziero, Marassi, Fabi, Fajt, Braini, Krašček.

S prepričljivim nastopom so igralkice Kmečke banke prekinile serijo porazov in v zelo atraktivni tekmi pred navdušenim in številnim domačim občinstvom, ki je burno navijalo, povsem zaslužno dosegle prvi par točk v letošnjem prvenstvu. Obenem so zadale prvi poraz šesterki iz Pordenona, ki je morda računala na lahek uspeh.

Cejeve varovanke so tokrat stopile na igrišče trdno prepričane v lastne sposobnosti in so bile povsem enakovredne nasprotnicam v prvem setu, čeprav so potegnile krajši konec. Drugi niz je bil pravi monolog zastopnik združene ekipe, ki so povsem nadigrale gostje. V valu navdušenosti so domačinke nadaljevale z dobro igro tudi v ostalih dveh nizih. Ob odlično izvedenih kombinacijah v napadu je Kmečka banka bila povsem zanesljiva tudi v sprejemu in tudi servis je bil tokrat dokaj učinkovit, čeprav gre omeniti kakšno odvečno napako pri iskanju točke direktno s servisa.

Vse naše igralkice so tokrat dale vse od sebe, igrale na dobrem nivoju in tudi glede skupinske igre je bil napredek zelo viden. Upati je, da bodo tako tudi nadaljevale. (MAL)

MLADINKE

SGT - BOR FRIULEXPOR 0:3
(3:15, 4:15, 10:15)

Uspešno četrto kolo v moški odbojcarski C-2 ligi Dobra igra naših šesterk

CIMA TRUCIOLARI SACILE - VALPRAPOR IMSA 1:3
(15:8, 10:15, 7:15, 14:16)

VALPRAPOR IMSA: A. in M. Feri, Barzacola, Buzzinelli, Lutman, Korsič, Petajan, Ursi, Paoletti, Palin, Pecorari, Florenin.

Štandreško-briška ekipa je začela tekmo zelo nezbrano. Domačini so takoj povedli in nizali točko za točko. Trener Zamo je v končnici seta zamenjal sprejemalca z Mitjo Ferijem in s to potezo uredil sprejem. Od drugega seta dalje je prišla do izraza moč ekipe, saj je osvojila drugi set na desetici, tretjega pa še lažje.

Kazalo je, da bo tekma hitro konec, vendar je reakcija domačinov ponovno zmedla valpraporce, ki so z veliko požrtvovalnostjo in zagrizenostjo, potem ko so izgubljali z 12:14, dohiteli nasprotnika in 2 dodatna točkama osvojili set.

Trener Zamo ni bil povsem zadovoljen s prikazano igro, čeprav kaže, da varian-ta, ki jo je uporabil na tej tekmi, to je Aleš Feri, ki je igral kot sprejemalec, bila dobra, saj je imel 80-odstotno število dobrih žog. (zip)

GSP MOSSA CANDOLINI - OLYMPIA CDR 2:3
(11:15, 15:13, 9:15, 15:5, 8:15)

OLYMPIA CDR: A. S. in J. Terpin, Vogrič, G. in B. Sfiligoj, Dornik, Petejan, Mania, Cotic, Černic, Komjanc.

Goriška Olympia je v Moši slavila tretjo zaporedno zmago proti dokaj nevarnemu in zelo izkušenemu nasprotni-

ku. Jakopičevi varovanci so v goste prišli res odločeni, da osvojijo dragoceni par točk. Njihova psihološka pripravljenost je lepo prišla do izraza v prvem setu, ko so z dobro igro v vseh elementih nadkrillili nasprotnika.

Tudi v 2. setu je zgledalo, da plavi ne bodo imeli težav: vodili so že s 13:9, vendar so nerazumljivo popustili. V 3. setu pa so znova zaigrali kot je treba. Žal se isto ni ponovilo v 4. nizu, ki so si ga z neverjetno serijo osebnih napak zapravili. Klub temu so svojo premoč pokazali v tie-breaku.

Lahko torej rečemo, da Olympia sicer ni odigrala ene najboljših letošnjih tekem, kljub temu z optimizmom čaka na bodoče nastope. (Peter Černic)

MOŠKA D LIGA

VOLLEY Corno - SLOGA 2:3
(10:15, 17:15, 15:12, 12:15, 14:16)

SLOGA: Božič, Cisolla, Jercov, Kerpán, David in Marko Kralj, Maver, Pahor, Riolino, Sgubin, Štrajn.

Tudi s svojega drugega gostovanja se slogaši vračajo z zmago in so tako po 4. kolu še vedno nepremagani na vrhu lestvice. Tekma je bila, kot kažejo izidi posameznih setov, izredno izenačena, istočasno pa polna preobratov. Po osvojenem prvem nizu so slogaši visoko povedli tudi v drugem (10:2), ko so domačini ostro reagirali, nizali točko za točko in kljub temu, da so naši fantje prvi prišli

do 14. točke, set osvojili. Tretji in četrti sta si bila v bistvu enaka in sta nasprotnika osvojila vsak po enega.

Resnično dramatičen je bil tudi zadnji del igre. Domačini so sicer povedli in so jih naši fantje stalno lovili. Pri izidu 14:12 so imeli domačini na razpolago tudi match žogo, ko je slogašem z izredno voljo do zmago, uspelo že izgubljeno tekmo osvojiti. Še ena pomembna zmaga torej, ki bo Slogi vlila prav gotovo veliko dozo samozavesti. (INKA)

BO FROST Fiume VENETO PD - SOČA SOBEMA 2:3
(16:14, 15:11, 8:15, 10:15, 6:15)

SOČA: I. Š. in M. Cotic, M. in I. Tomšič, Muscau, Čaudek, Battisti, Pellegrin, Černic, Clevan.

Proti solidni ekipi iz Fiume Veneta je Soča Sobema slavila tretjo zmago v letošnjem prvenstvu D lige in se tako približala samemu vrhu lestvice. V mrzli telovadnici so Sočani izgubili prva dva niza. Gostitelji so ju namreč z dobrim sprejemom in koncentrirano igro brez večjih težav osvojili, nakar so se naši fantje razprijali in z učinkovitim napadom popolnoma nadigrali nasprotnika in tako nadoknadili izgubljeno.

V odločilnem tie-breaku so svodenski fantje s koncentrirano in odločno igro zaslužno slavili končno zmago. Povejmo še, da se je tokrat posebno izkazal Pavel Černic, ki je bistveno pripomogel h končni zmagi. (Poldo)

Naročnina: mesečna 22.000 lir - celoletna naročnina 264.000 lir; v Sloveniji številka 15 SLT dnevna; mesečna naročnina 300 SLT.

Poštni tekoči račun za Italijo

Založništvo tržaškega tiska, Trst 13512348

Za Slovenijo: žiro račun 50101-601-85845

ADIT 61000 Ljubljana

Vodnikova 133 - Telefon 554045-557185

Fax 061/555343

Oglasi: ob delavnih trgovski 1 modul (šir. 1 st. viš. 23 mm) 80.000 lir; finančni in legalni oglasi 1 modul (šir. 1 st. viš. 23 mm) 120.000 lir. Ob praznikih povprečno 20%. IVA 19%. Oglasi iz dežele Furlanije-Julijske krajine se naročajo pri oglasni agenciji PUBLI-EST srl - Trst, Ul. Montecchi 6 - tel. 7796-688, tix 460270 EST I, iz vseh drugih dežel v Italiji pri podružnicah SPI.

Mali oglasi: 950 lir beseda; osmrtnice, zahvale in sožalja po formatu. IVA 19%. Naročajo se v uredništvu Primorskega dnevnika - Trst, Ul. Montecchi 6 - tel. 7796-611.

primorski dnevnik

nedelja, 24. novembra 1991

TRST - Ul. Montecchi 6 - PP 559

Tel. (040) 7796-600 - Tix 460894 - Fax 040/772418

GORICA - Drevored 24 maggio 1

Tel. (0481) 533382 - 535723 - Fax 0481/532958

ČEDAD - Ul. Ristori 28

Tel. (0432) 731190

Glavni urednik Dušan Udovič

Odgovorni urednik Vojimir Tavčar

Izdaja ZTT

Tiska EDIGRAF



Član italijanske
zveze časopisnih
založnikov FIEG

Danes v 11. kolu italijanske nogometne A lige Derbi kola Roma - Sampdoria

Derbi 11. kola italijanske nogometne A lige bo bržkone v Rimu, kjer bo domača Roma gostila Sampdorio, ki je dokaj slabo začela letošnje prvenstvo. Glede na to, da Roma nikakor ne more zamgati na svojem igrišču, bi bilo to lahko lepa priložnost, da se varovanci trenerja Boškova z uspehom v Rimu rehabilitirajo in tako začnejo juriš proti vrhu razpredelnice.

DANAŠNJI SPORED (14.30): Ascoli - Juventus; Fiorentina - Lazio; Foggia - Atalanta; Genova - Cagliari; Milan - Cremonese; Napoli - Bari; Parma - Inter; Roma - Sampdoria; Torino - Verona.

Udinese doma proti Reggiani

Po visoki zmagi v nedeljo doma proti Bologni v italijanski B ligi bo Udinese spet igral pred domačim občinstvom, tokrat proti Reggiani, ki ima le točko manj od Videmčanov.

DANAŠNJI SPORED (14.30): Ancona - Cesena; Bologna - Pescara; Brescia - Venezia; Cosenza - Lucchese; Messina - Avellino; Modena - Caserta-

na; Padova - Pisa; Poacenza - Lecce; Taranto - Palermo; Udinese - Reggiana.

Triestina v gosteh proti vodilnemu

Triestina bo danes v C-1 ligi pred izredno težko nalogo, saj bo v gosteh igrala proti vodilnemu Spalu, ki je gotovo najugodnejše presenečenje tega prvenstva.

DANAŠNJI SPORED (14.30): Alessandria - Casale, Chievo - Baracca Lugo, Como - Pavia, Massese - Carpi, Palazzolo - Vicenza, Pro Sesto - Empoli, Siena - Monza, Spal - Triestina, Spezia - Arezzo.

Torinu visoka globa

ŽENEVA — Prizivna komisija evropske nogometne zveze UEFA je za pokalno tekmo namesto prepovedi igranja ene tekme na domačem igrišču Torinu naložila visoko denarno kazen, in sicer 90 milijonov lir.

Danes na Obali zanimivi tekmi

KOPER — Danes bo 19. kolo slovenske nogometne lige, ki prinaša ljubiteljem nogometa na Obali dve zanimivi tekmi na razdalji nekaj kilometrov. Na Bonifiki gostuje slovenski prvak Rudar iz Velenja, v sosednjih Dekanih pa Pertičeva SCT Olimpija s Koprčanom Zuličem na čelu, medtem ko Jermaniša še ne bo v enajsterici. Prizadevanja nogometnih delavcev Kopa in Jadrana Lame, da bi eno tekmo odigrali v soboto, so bile zaman, saj sta obe srečanja na slovenski športni napovedi. Na Bonifiki so rumeno-modri favoriti, saj si ponovnega spodrslljaja ne smejo dovoliti in verjamejo v trenerski tandem Vukušić-Krašna, da je znal igrance ob siceršnji motivaciji tudi psihično pripraviti.

DANAŠNJI SPORED (13.00): Koper - Rudar (V), Eurospektar Ljubljana - Potrošnik, Maribor Branik - Živila Naklo, Slovan Mavrica - Zagorje Element, Nafta - Steklar, Rudar (T) - L.M. Svoboda, Medvode - I. Kladiivar, Mura - Domžale Lek, Jadran Lama - SCT Olimpija, Primorje - Belvedur Izola, Vozila iz Nove Gorice so prosta. (Kreft)

Danes v italijanski košarkarski A-1 ligi Stefanel - Scavolini

BRESCIA — Po dvotedenskem premoru, med katerim je italijanska košarkarska državna reprezentanca odigrala dve prijateljski srečanja s Francijo, All Star Game in tudi četrtfinalna srečanja italijanskega pokala (pri katerih so slavili tudi Tržačani Stefanel), bodo danes končno odigrali 10. kolo državnih prvenstev A-1 in A-2 lige.

Včeraj so (pred TV ekrani) odigrali anticipirano srečanje A-2 lige med Telermarketom iz Brescie in Tubolairom iz Fabiana. Zaslužno so zmagali domačini z 91:85 (43:43).

Danes bo na sporedu vrsta zanimivih srečanj. »Vroč« bo tudi v Trstu, kjer se bo domača peterka spoprijela z odličnim Scavolinijem. Middleton in tovariši so v formi, saj so med tedno gladko odpravili Ferner Branco iz Pavie za 22 točk. Manjkal pa bo poškodovani Gregor Fučka, ki si je zvil gleženj.

DANAŠNJI SPORED A-1 LIGE: Philips - Messaggero; Knorr - Ticino; Benetton - Phonola; Clear - Ranger; STEFANEL - Scavolini; Livorno - Fi-

lanto; Glaxo - Robe di Kappa; Trapani - Fernet Branca.

DANAŠNJI SPORED A-2 LIGE: Panasonic - Cercom; Sidis - Scaini; Napoli - Kleenex; Majestic - Marr; Lotus - Mangiaebevi; Banco di Sardegna - Breeze; Billy - Rex.

Bianchini zapuša Messaggero

RIM — Od včeraj Valerio Bianchini ni več trener rimskega košarkarskega prvligaša Il Messaggero. Sporazumno z vodstvom kluba je namreč podal ostavko s trenerskega mesta. Vodstvo je namreč razočarano zaradi izločitve iz italijanskega pokala (tudi sam Bianchini je bil izključen za dve koli), poleg tega mu gre slabo še v državnem prvenstvu.

V Trstu turnir v hokeju

TRST — Na hokejskem dvoranskem turnirju Trstu, na katerem nastopa 9 moških in 4 ženske ekipe iz Italije, Češkoslovaške, Madžarske in Slovenije, bodo danes na vrsti finalna srečanja. Turnir poteka v Ul. Felluga.

V nogometni ligi under 18

Breg bi si zaslužil zmago Primorju zmanjkalo moči

MONTEBELLO - BREG

1:1 (0:1)

STRELEC za Breg: Rocchetti.

BREG: Gregori, Ota (R. Bandi), Strain, Sancin, Švab, Kozina, M. Bandi (Majovski), Buzzi, Laurica, Mauri, Rocchetti, Rapotec, Reja, Mondo.

Kljub številnim priložnostim in požrtvovalni igri so Brežani iztržili le točko. Takoj so začeli napadati in že po 6 minutah dosegli zadetek z Rochettijem po podaji Maurija. Nato je bila tekma izenačena s priložnostmi na obeh straneh. V 2. polčasu pa so modri zagospodarili na igrišču in z Rochettijem, Buzzijem, Maurijem in Švabom pripravili vrsto ugodnih priložnosti, na drugi strani pa so domačini v 25. minuti z edinim strelom v tem polčasu izenačili. Brežani so nadaljevali z napadi, a brez uspeha, tudi zato, ker so jim začele pohajati moči in tekma se je končala z nepravilnim izidom. Tokrat moramo pohvaliti prav vse zaradi borbenosti s priporočilom, naj skušajo biti bolj natančni... (E. B.)

OPICINA - PRIMORJE

5:0 (0:0)

PRIMORJE: Concina, M. Spadoni, Pahor, Križman, Natalicchio, Savi, Košuta, A. Spadoni, Iavarone, Škabar, Varone.

Slab obisk treningov se je maščeval našim, ki so zdržali le en polčas. V 1. delu so namreč rdeče-rumeni celo bili v terenski premoči, saj so dobro nadzorovali sredino igrišča, večjih priložnosti pa žal niso imeli. V prvi minuti drugega polčasa so domači dosegli dva zadetka, izkoristili zmedo in utrujenost v vrstah Primorja in v kratkem presledku še trikrat zatresli mrežo. Ne moremo mimo naravnost smešnega sojenja: sodnik je bil pravi protagonist tekme, svoj show pa je kronal z neverjetno izključitvijo Pahorja. (Dimitrij)

Včeraj v 6. kolu promocijskega košarkarskega prvenstva na Tržaškem

Borovci zaslužno osvojili derbi z Bregom

BOR RADENSKA - BREG

81:58 (35:28)

BOR RADENSKA: Bajc 4 (0:1), Perčič 11 (1:2), Debeljuh 7 (0:1), Persi 13 (2:5), Barini 6 (0:1), Smotlak 4, Pecchi, Poretiti 12, Pieri 20 (5:6), Tul 4. TRENER: Sancin.

BREG: Kovachič 2, Corbatti 9 (2:2), R. Žerjal 14 (1:1), Kneipp 8 (4:5), B. Žerjal 2, A. Salvi, M. Bandi 2, M. Salvi 12, A. Salvi 3 (1:3), Canciani 6 (0:1). TRENER: Koren.

PM: Bor 8:16, Breg 8:12. TRI TOČKE: Debeljuh 1, Persi 1, Pieri 1; Corbatti 1, R. Žerjal 1. SON: Bor 20, Breg 20. PON: Corbatti (37), Tul (40).

Drugi letošnji slovenski derbi promocijske lige je po pričakovanju pripadel borovcem. Sancinovi fantje so brez večjih težav strli vsak odpor Brežanov, ki so pa zaigrali pod lastnimi sposobnostmi. Tekma se je pričela takoj v znamenju Bora, ki je na igrišče stopil z visoko postavbo, proti kateri so se Korenovi varovanci znašli v velikih težavah. Po sedmih minutah igre je bil izid 18:10, zatem pa je celotnih 20 minut vladala izenačenost. Brežani so s consko postavbo 1-3-1 ovirali borovcem graditev igre, tako da so belo-zeleni ostali brez koša kar cele štiri minute. Po drugi strani pa so borovci prednjačili pod košema, predvsem s Poretijem, Persičem in Barinijem, Corbattijem in ostalim pa met res ni šel od rok.

V drugem polčasu se je ponovila slika iz prvega dela, od 26. min. dalje pa se je potek

tekme bistveno spremenila. Andrej Pieri, Štefan Persi in Ivan Perčič so uveljavili svojo moč, v obrambi pa sta se izkazala Luciano Poretiti in Robi Smotlak. Razlika je hipoma narasla na +22 (32. min.), kljub pozitivni igri Kneippa in Cancanija pa so Brežani ostali brez moči.

SOKOL - STELLA AZZURRA 57:74 (27:36)

SOKOL: Terčon, Busan 2, Gruden, Caharija 2, Devetak 21, Dolhar 2, Sedmak 4, Ušaj 7, Starc 10, Kojanec 10. TRENER: Vatovec.

TRI TOČKE: Devetak 1, Ušaj 1, Starc 1.

Naši so vodili do 10. minute, nakar je prišla na dan premoč gostov, ki so si v prvem polčasu priigrali rahlo prednost, v nadaljevanju pa so svoje vodstvo povečali in tudi povsem zaslužno zmagali.

Sokolovci so tokrat igrali pod svojimi sposobnostmi in niso pokazali nobene volje do zmage. (N. P.)

NA GORIŠKEM

DOM - ARTE

69:88 (38:41)

DOM: Košuta 18 (8:8), Dornik 11 (7:8), Kocjančič, Gruzovin 2 (2:4), Orzan 7 (3:4), Semolič (6:11), Pečanac 7 (5:8), Princič 10, Battello 2 (0:2), Jarc 2.

PON: Orzan (30), Košuta (33), Miani (37), Stacul (39), Farfoglia (40). ON: Dom 29, Arte 29. TRI TOČKE: Tosoratti 3, Stacul in Semolič 2, Vecchiet 1.

obvestila - obvestila

ŠZ DOM IZ GORICE obvešča, da je športna šola za osnovnošolce vsak ponedeljek in sredo, od 15.50 do 16.45 v telovadnici Kulturnega doma. Telesno vadbo vodi profesor telesne kulture Aleš Bremec iz Nove Gorice. Vpisovanja kar med urami vadbe.

ŠZ OLYMPIA prireja za otroke tečaj splošne telovadbe. Tečaj, ki bo dvakrat tedensko, bo vodila profesorica telesne kulture Miranda Kristančič iz Nove Gorice. Prijave sprejemajo Alenka Bevilacqua (tel. 82826), Edi Lutman (tel. 81907) ali pa v telovadnici Slovenskega športnega

centra na Drevoredu XX. septembra v večernih urah.

SMUČARSKI ODESEK ŠD BREG organizira 1. 12. izlet v Sappado. Vpisovanje v dolinski telovadnici jutri, 25. in v torek, 26. t.m., od 20. do 21. ure.

ZŠSDI obvešča da bo v torek, 26. t.m., ob 20. uri na sedežu ŠD Breg v Dolini seja izvršnega odbora.

ZŠDI obvešča da bo v sredo, 27. t.m., ob 20. uri v Gregorčičevi dvorani v Trstu, Ul. sv. Franciška 20, predstavitev Meddržstvene zamejske smučarske tekmovalne ekipe.

domači šport

DANES

NEDELJA, 24. NOVEMBRA 1991

ODBOJKA

ŽENSKA D LIGA

11.00 v Trstu, »1. maj«: Bor Friulexport - Sanson Ločnik.

MLADINCI

11.00 na Opčinah: Sloga - Bor.

NOGOMET

PROMOCIJSKA LIGA

14.30 v Trstu, Ul. Petrarco: Costalunga - Juventina.

1. AMATERSKA LIGA

14.30 na Proseku: Vesna - Primorje; 14.30 v Tricesimu: Tricesimo - Zarja.

2. AMATERSKA LIGA

14.30 v Zompicchi: Zompicchia - Breg; 14.30 na Padričah: Gaja - Fincantieri; 14.30 v Marianu: Mariano - Kras; 14.30 v Sovodnjah: Sovodnje - S.P. Isonzo; v Farri: Pro Farra - Primorec.

3. AMATERSKA LIGA

14.30 v Pavii di Udine: Paviese - Mladost.

ZAČETNIKI

10.30 v Građežu: Gradese - Mladost; 11.45 v Miljah: Muggesana - Primorje.

NARAŠČAJNIKI

8.30 v Ribiškem naselju: S. Andrea - Primorje; 10.30 v Bazovici: Zarja - Servola; 10.30 v Gorici, igrišče Baiamonti: Juventina - Azzurra.

KOŠARKA

PROMOCIJSKA LIGA

11.00 v Trstu, »Suvich«: Scoglietto - Cibona Plasterdilizia.

DRŽAVNI KADETI

11.00 pri Briškkih, »Ervatti«: Kontovel - Ferroviario; 15.00 v Pordenonu, Ul. Roselli: Crup PN - Bor Radenska.

NARAŠČAJNIKI

9.00 v Trstu, Ul. Locchi: Stefanel A - Sokol.

DEČKI

11.00 v Trstu, Poggi paese: Stefanel A - Cibona.

PROPAGANDA

TURNIR LIBERTASA

11.30 v Trstu, Istrska ulica: Don Bosco - Polet.

MINIBASKET

IGRE POD KOŠEMA

Pri Briškkih, »Ervatti«: 14.00: Breg - Polet; 15.00: Divača - Postojna; 16.00: Bor - Nova Gorica; 17.00: Kontovel - Sokol.

JUTRI

PONEDELJEK, 25. NOVEMBRA 1991

KOŠARKA

DRŽAVNI MLADINCI

19.30 pri Briškkih, »Ervatti«: Jadran Farco - Latte Carso.

DEŽELNI MLADINCI

19.30 v Trstu, »1. maj«: Bor Radenska A - Ferroviario.

Ob 20-letnici ustanovitve športnega združenja Sloga

Slovesno proslavili Slogin jubilej



»Sklenili smo, da to obletnico obeležimo slavnostno iz več razlogov: hoteli smo dobiti priložnost, da se na primeren način zahvalimo zaslužnim oblikovalcem naše realnosti, požrtvovalnim članom in širokogrudnim prijateljem Sloge; hoteli smo na ta način zaznamovati prehojeno pot; hoteli smo nazadnje imeti priložnost, da se zberemo, kot se zberejo srečne družine ob lepih jubilejih«, je v svojem uvodnem nagovoru dejal predsednik SZ Sloga Vojko Miot ob povsem uspehi svečanosti (na sliki Davorina Križmančiča) ob 20-letnici ustanovitve enega naših najpomembnejših športnih kolektivov sloh.

Dvorana Prosvetnega doma na Opčinah je bila ob tej priložnosti zares pretesna: ob Sloginem jubileju so se

namreč v zelo velikem številu zbrali italijanski in slovenski družbenopolitični delavci, predstavniki športnih društev, kulturnih organizacij, političnih strank, podjetij (sama manifestacija je bila tudi pod pokroviteljstvom trvdke Cremcaffé) in ustanov ter tiska. Prisotni so bili, kajpak, tudi številni Slogini športniki in njihovi starši. Skratka, idealno okolje za lepo in toplo svečanost.

Uspeli večer je »odprl« Tržaški oktet z Zdravljico, nakar je prevzel besedo predsednik društva Vojko Miot, slavnostni govornik pa je bil prof. Ivan Peterlin, ki je občuteno orisal 20-letno uspešno pot društva. Poudaril je, da je bilo v teh letih kar 2800 soočanj (športnih prireditev) z večinskim narodom, z ustvarjanjem sožitja med naro-

doma in graditve mostu od tu in onstran meje. Med drugim je omenil 10-letnico pobratenja s Fužinarjem, zahvalil se je vsem, ki so moralno in gmotno pomagali društvu in med drugim še dodal: »Polni smo načrtov, želja in neomajne volje, da moramo z delom naprej. V to nas silijo nove generacije, ki trkajo na naša športna vrata, prepričanje, da se še nismo izpelji, da lahko še veliko nudimo, da naša pot še zdaleč ni prehojena.«

Po nastopu mladinskega pevskega zbora Vesela pmlad z dirigentom F. Pohajčem je predsednik Miot podelil priznanja posameznikom ter predstavnikom ustanov in podjetij, ki so v vseh teh letih pomagali SZ Sloga.

Priznanja so dobili: Gino Caputo, Giovanni Pierobon, Nino Vidali, ZŠSDI, Vojko Kocman (sponsor društva), Hranilnica in posojilnica na Opčinah, dr. Domenico Jacolino (predsednik deželne odbojarske zveze), Odo Kalan, Edi Peršič, Viktor Stopar, Ivo Sosič, Pavel Morpurgo, Ivan Peterlin, društvo Fužinar. Pozdrave in darila pa so prinesli predstavniki: SZ Gaja, CONI, ŠD Sokol, KD Lipa Bazovica, ŠD Primorec, ŠD Zarja, Planinsko društvo Sežana, Planinsko društvo Ilirska Bistrica, SK Brdina, SK Devin, SPDT, SZ Olympia, brzojavke pa minister za šport Slovenije dr. Peter Vencel, senator Stojan Spetič, delegat CONI E. Felluga, predsednik SKGZ K. Palčič, ŠD Breg, mešani pevski zbor sv. Jernej, KD Tabor.

V imenu vlade Republike Slovenije je pozdrave sklenil Janez Dular, minister za Slovence po svetu.

Slogina zelo uspešna svečanost pa se je končala z nastopom Tržaškega okteta, ki je navdušil prisotne. (bl)